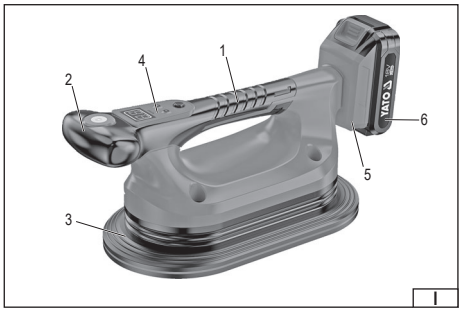
YATO®

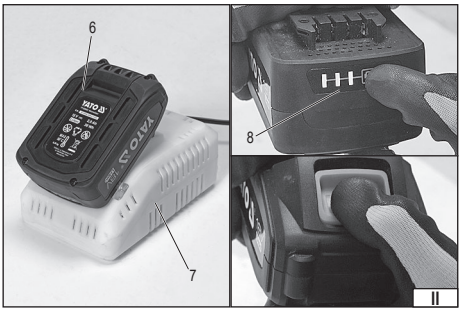
**YT-372166**
**YT-372167**

*PL AKUMULATOROWA PRZYSSAWKA WIBRACYJNA DO PŁYTEK*
*EN CORDLESS TILE VIBRATION MACHINE*
*DE AKKU-FLIESENRÜTTLER*
*RU АККУМУЛЯТОРНАЯ ВИБРАЦИОННАЯ ПРИСОСКА ДЛЯ УКЛАДКИ ПЛИТКИ*
*UA АКУМУЛЯТОРНА ВІБРОПРИСОСКА ДЛЯ ПЛИТКИ*
*LT AKUMULIATORINIS VIBRACINIS SIURBTUKAS PLYTELIŲ KĖLIMUI IR KLOJIMUI*
*LV AKUMULATORA VIBRĒJOŠAIS PIESŪCEKNIS FLĪŽU IEKLĀŠANAI*
*CZ AKUMULÁTOROVÁ VIBRAČNÍ PŘÍSAVKA NA DLAŽDICE*
*SK AKUMULÁTOROVÁ VIBRAČNÁ PRÍSAVKA NA DLAŽBU*
*HU AKKUMULÁTOROS VIBRÁCIÓS TAPADÓKORONG CSEMPÉHEZ*
*RO VENTUZĂ VIBRATOARE CU ACUMULATOR PT. PLĂCI CERAMICE*
*ES VENTOSA VIBRADORA A BATERÍA PARA AZULEJOS*
*FR VENTOUSE VIBRANTE POUR CARRELAGE SANS-FIL*
*IT VENTOSA VIBRANTE A BATTERIA PER PIASTRELLE*
*NL ACCU-VIBRATIEZUIGNAP VOOR TEGELS*
*GR ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΌΜΕΝΗ ΑΣΎΡΜΑΤΗ ΔΟΝΗΤΙΚΉ ΒΕΝΤΟΎΖΑ ΓΙΑ ΠΛΑΚΊΔΙΑ*
*BG АКУМУЛАТОРНА ВИБРИРАЩА ВЕНДУЗА ЗА ПЛОЧКИ*
*PT VENTOSA VIBRATÓRIA SEM FIO PARA CERÂMICA*
*HR AKUMULATORSKA VIBRACIJSKA USISNA ČAŠICA ZA PLOČICE*
*AR* كوب شفط لاسلكي مزود باهتزاز لتركيب البلاط




CE




## PL

1. rękojeść główna
2. uchwyt dodatkowy
3. podstawa ssąca
4. panel sterujący
5. gniazdo akumulatora
6. akumulator
7. ładowarka
8. wskaźnik poziomu baterii

## EN

1. main handle
2. additional handle
3. suction base
4. control panel
5. battery socket
6. battery
7. charger
8. battery level indicator

## DE

1. Hauptgriff
2. zusätzlicher Griff
3. Saugfuß
4. Bedienfeld
5. Batteriebuchse
6. Batterie
7. Ladegerät
8. Akkuladestandsanzeige

## RU

1. основная ручка
2. дополнительная ручка
3. Присоска
4. Панель управления
5. гнездо для батареи
6. батарея
7. зарядное устройство
8. Индикатор уровня заряда батареи

## UA

1. головна ручка
2. додаткова ручка
3. всмоктувальна основа
4. панель керування
5. гніздо для акумулятора
6. акумулятор
7. зарядний пристрій
8. індикатор рівня заряду батареї

## LT

1. pagrindinė rankena
2. papildoma rankena
3. siurbimo pagrindas
4. valdymo pultas
5. akumuliatoriaus lizdas
6. baterija
7. įkroviklis
8. Baterijos lygio indikatorius

## LV

1. galvenais rokturis
2. papildu rokturis
3. piesūcekņa pamatne
4. vadības panelis
5. akumulatora ligzda
6. akumulators
7. lādētājs
8. akumulatora līmeņa indikators

## CZ

1. hlavní rukojeť
2. přídavná rukojeť
3. přísavná základna
4. ovládací panel
5. zásuvka pro baterii
6. baterie
7. nabíječka
8. indikátor stavu baterie

## SK

1. hlavná rukoväť
2. prídavná rukoväť
3. sacia základňa
4. ovládací panel
5. zásuvka pre batériu
6. batéria
7. nabíjačka
8. indikátor úrovne nabitia batérie

## HU

1. fő fogantyú
2. kiegészítő fogantyú
3. szívótalp
4. kezelőpanel
5. akkumulátorfoglalat
6. akkumulátor
7. töltő
8. akkumulátor töltöttségi szintjének jelzője

## RO

1. mâner principal
2. mâner suplimentar
3. bază cu ventuză
4. panou de control
5. soclu pentru baterie
6. baterie
7. încărcător
8. indicator de nivel al bateriei

## ES

1. mango principal
2. asa adicional
3. base de succión
4. Panel de control
5. toma de la batería
6. batería
7. cargador
8. Indicador de nivel de batería

## FR

1. poignée principale
2. poignée supplémentaire
3. base à ventouse
4. Panneau de commande
5. Prise de batterie
6. batterie
7. chargeur
8. Indicateur de niveau de batterie

## IT

1. maniglia principale
2. maniglia aggiuntiva
3. base a ventosa
4. pannello di controllo
5. presa della batteria
6. batteria
7. caricabatterie
8. indicatore del livello della batteria

## NL

1. hoofdhandvat
2. extra handvat
3. zuignapbasis
4. bedieningspaneel
5. Batterijaansluiting
6. batterij
7. oplader
8. Batterijniveau-indicator

## GR

1. κύρια λαβή
2. πρόσθετη λαβή
3. βάση αναρρόφησης
4. πίνακας ελέγχου
5. υποδοχή μπαταρίας
6. μπαταρία
7. φορτιστής
8. Ένδειξη στάθμης μπαταρίας

## BG

1. основна дръжка
2. допълнителна дръжка
3. всмукателна основа
4. контролен панел
5. гнездо за батерията
6. батерия
7. зарядно устройство
8. индикатор за нивото на батерията

## PT

1. pega principal
2. nome adicional
3. base de sucção
4. painel de controlo
5. soquete da bateria
6. bateria
7. carregador
8. indicador de nível de bateria

## HR

1. glavna ručka
2. dodatna ručka
3. usisna baza
4. upravljačka ploča
5. utičnica za bateriju
6. baterija
7. punjač
8. indikator razine bateriie

## AR

١. المقبض الرئيسي
٢. مقبض إضافي
٣. قاعدة شفط
٤. لوحة التحكم
٥. مقبس البطارية
٦. البطارية
٧. الشاحن
٨. مؤشر مستوى البطارية

TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănuşilor de protrcţie
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Използвайте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugotí
Jālieto dzirdes drošības līdzekļu
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuinţează antifoane
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ωτασπίδες
Използвайте средства за защита на слуха
Use proteção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقي السمع



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopnień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šīs simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

***PL EN DE RU UA LT LV CZ SK HU RO ES FR IT NL GR BG PT HR AR***



Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť následne recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrónicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديدًا لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دورًا مهمًا في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

## CHARAKTERYSTYKA WYROBU

Wibracyjna przyssawka do płytek jest maszyną przeznaczoną do chwytania, podnoszenia, przenoszenia i układania płytek oraz płyt wielkoformatowych z wykorzystaniem podciśnienia. Produkt może być stosowany podczas prac glazurniczych i wykończeniowych przy przemieszczaniu materiałów o odpowiedniej, gładkiej i szczelnej powierzchni roboczej. Zintegrowana przyssawka umożliwia stabilne przytrzymanie płytki, a funkcja wibracji ułatwia jej osadzenie w warstwie kleju oraz równomierne rozprowadzenie zaprawy pod układanym materiałem. Maszyna umożliwia regulację intensywności wibracji, co pozwala dostosować pracę do rodzaju i rozmiaru układanej płytki. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

Produkt dostarczany jest w stanie kompletnym i nie wymaga czynności montażowych.

**Uwaga!** Produkt o numerze katalogowym YT-372167 nie został wyposażony w akumulator i stację ładującą.
Produkt o numerze katalogowym YT-372166 został wyposażony w akumulator 4 Ah i stację ładującą.

## PARAMETRY TECHNICZNE

| Parametr | Jednostka miary | Wartość |
|---|---|---|
| Numer katalogowy | | YT-372166, YT-372167 |
| Napięcie | [V d.c.] | 18 |
| Obroty znamionowe | [$min^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| Udźwig maksymalny | [kg] | 100 |
| Poziom hałasu | | |
| - ciśnienie akustyczne $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)] | 90,3 ± 3,0 |
| - moc akustyczna $L_{WA} \pm K_{WA}$ | [dB(A)] | 98,3 ± 3,0 |
| Drgania $a_h \pm K$ | [$m/s^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Masa | [kg] | 1,2 |
| Akumulator* | | |
| - Rodzaj akumulatora | | Li-Ion |
| - Pojemność | [Ah] | 4 |
| Ładowarka* | | |
| Napięcie wejściowe | [V~] | 200 - 240 |
| Częstotliwość sieci | [Hz] | 50 / 60 |
| Prąd znamionowy | [A] | 2 |
| Klasa izolacji | | II |
| Napięcie wyjściowe | [V d.c.] | 21,5 |
| Prąd wyjściowy | [A] | 2,2 |
| Czas ładowania** | [h] | 2 |

* tylko w modelach wyposażonych w akumulator i ładowarkę
** podany czas ładowania dotyczy tylko akumulatora o pojemności wymienionej w tabeli

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.
Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.
Uwaga! Emisja drgań i emisja hałasu podczas pracy narzędziem mogą się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzia.
Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas, kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

**Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.
**Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**
Pojęcie „elektronarzędzie" użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym, zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

**Bezpieczeństwo miejsca pracy**
**Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości.** Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.
**Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
**Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

**Bezpieczeństwo elektryczne**
**Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami.** Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
**Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
**Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią.** Woda i wilgoć, które dostaną się do wnętrza elektronarzędzia, zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
**Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
**W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi.** Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
**W przypadku gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Bezpieczeństwo osobiste**
**Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia, będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.
**Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku.** Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko poważnych urazów osobistych.
**Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony" przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilenie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony", może prowadzić do poważnych urazów.
**Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.
**Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas.** Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.
**Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
**Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo.** Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.
**Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowało beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa.** Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

**Użytkowanie i troska o elektronarzędzie**
**Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę, jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.
**Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia.** Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego, jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.
**Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia, przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia.** Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.
**Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub**

**tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
**Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia.
**Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami są mniej skłonne do zakleszczania i łatwiej je kontrolować podczas pracy.
**Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy.** Stosowanie narzędzi do pracy **innej** niż **ta, do której** zostały zaprojektowane**,** może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.
**Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

**Naprawy**
**Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach używających tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.
**Nie serwisuj uszkodzonych akumulatorów.** Serwis akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

**Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego**
**Ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta**. Ładowarka odpowiednia do jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku użycia z innym akumulatorem.
**Używać narzędzia wyłącznie z wyznaczonymi akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może spowodować ryzyko obrażeń i pożaru.
**Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów (np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub), które mogą spowodować połączenie między zaciskami.** Zwarcie zacisków może spowodować oparzenia lub pożar.
**W warunkach przeciążenia akumulatora może nastąpić wyciek elektrolitu; unikać kontaktu. W przypadku kontaktu ze skórą spłukać wodą. W przypadku kontaktu z oczami niezwłocznie skorzystać z pomocy medycznej.** Elektrolit może powodować podrażnienia lub oparzenia.
**Nie używać uszkodzonego ani modyfikowanego akumulatora ani narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, powodując ryzyko pożaru, eksplozji lub obrażeń.
**Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury.** Temperatura powyżej 130 °C może spowodować eksplozję.
**Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania oraz nie ładować akumulatorów ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza określonym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

## OBSŁUGA AKUMULATORA

*Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora*
Uwaga! Przed rozpoczęciem ładowania należy upewnić się, czy korpus zasilacza, przewód i wtyczka nie są popękane i uszkodzone. Zabrania się używania niesprawnej lub uszkodzonej stacji ładującej i zasilacza! Do ładowania akumulatorów wolno używać jedynie stacji ładującej i zasilacza dostarczonych w zestawie. Używanie innego zasilacza może spowodować powstanie pożaru lub zniszczenie narzędzia. Ładowanie akumulatora może odbywać się jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie wolno używać stacji ładującej i zasilacza bez stałego dozoru osoby dorosłej! W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia, w którym odbywa się ładowanie, należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przez wyjęcie zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. W przypadku wydobywania się z ładowarki dymu, podejrzanego zapachu itp. należy natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej!
Urządzenie dostarczane jest z akumulatorem nienaładowanym, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy go naładować zgodnie z procedurą opisaną poniżej za pomocą znajdujących się w zestawie zasilacza i stacji ładującej. Akumulatory typu Li-Ion (litowo-jonowe) nie wykazują tzw. „efektu pamięciowego", co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów, zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

*Przechowywanie akumulatora*
Aby wydłużyć czas życia akumulatora, należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie–rozładowanie". Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do ok. 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku, naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie.

W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania: im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, a w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. **Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem.**
W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

*Transport akumulatorów*
Akumulatory litowo-jonowe wg przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować narzędzie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach. Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu demontowane akumulatory należy usunąć z narzędzia, a odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

*Ładowanie akumulatora (II)*
Wsunąć akumulator w gniazdo ładowarki.
Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej.
W pobliżu gniazda akumulatora znajduje się kontrolka sygnalizująca pracę ładowarki, opisana w tabeli „Sygnalizacja pracy ładowarki". Po zakończeniu ładowania należy wyciągnąć wtyczkę zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. Wysunąć akumulator ze stacji ładującej, naciskając i przytrzymując przycisk zatrzasku akumulatora, a następnie wysunąć akumulator z gniazda ładowarki.

**SYGNALIZACJA PRACY ŁADOWARKI**

*YT-828498, YT-828499*

| Kolor zielony | Kolor czerwony | Status pracy |
|---|---|---|
| światło ciągłe | | oczekiwanie na ładowanie akumulatora |
| | światło ciągłe | ładowanie akumulatora |
| światło ciągłe | | akumulator naładowany |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| Kolor zielony | Kolor żółty* | Kolor czerwony | Status pracy |
|---|---|---|---|
| | | | oczekiwanie na ładowanie akumulatora |
| pulsowanie | | | ładowanie akumulatora |
| światło ciągłe | | | akumulator naładowany |
| | | pulsowanie | przegrzanie akumulatora |
| | | światło ciągłe | akumulator uszkodzony |
| | pulsowanie | | przegrzanie ładowarki |
| | światło ciągłe | | ładowarka uszkodzona |

* tylko w modelach o nr katalogowym YT-828502

**OBSŁUGA NARZĘDZIA**

**UWAGA!** Wszystkie czynności związane z montażem, regulacją, czyszczeniem, konserwacją oraz kontrolą przyssawki należy wykonywać po wyłączeniu maszyny i wyjęciu akumulatora z gniazda akumulatora.
**UWAGA!** Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan podstawy ssącej. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, wyszczerbień, pęknięć, odkształceń lub innych nieprawidłowości mogących obniżyć skuteczność mocowania, zabrania się rozpoczynania pracy, a maszynę należy przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego.

*Podłączenie do zasilania*
Akumulator wsunąć w gniazdo zasilania aż do momentu zadziałania zatrzasków akumulatora. Upewnić się, że akumulator nie wysunie się podczas pracy. Akumulator należy odłączyć przez naciśnięcie zatrzasku, a następnie wysunięcie go z obudowy.
Do zasilania narzędzia można użyć akumulatora dołączonego do zestawu lub jednego z wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 oraz YT-828465, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 oraz YT-828504. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i niepasujących do gniazda akumulatora narzędzia. Zabronione jest prze-

rabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

*Podstawa ssąca*

Przed zamocowaniem maszyny należy sprawdzić, czy podstawa ssąca oraz powierzchnia płyty są czyste, suche, gładkie i wolne od pyłu, piasku, resztek kleju oraz innych zanieczyszczeń. Zabrudzona, mokra, chropowata albo nieszczelna powierzchnia może znacznie obniżyć udźwig przyssawki i doprowadzić do odczepienia płyty podczas podnoszenia lub przenoszenia. Podstawę ssącą należy przyłożyć całą powierzchnią do płyty, a następnie nacisnąć przycisk ssania oznaczony symbolem stopy ssącej. Naciśnięcie przycisku włącza funkcję ssania, która utrzymuje przyleganie podstawy ssącej do powierzchni płyty. Po włączeniu funkcji ssania należy dociskać maszynę do powierzchni płyty przez 3–5 sekund tak, aby podstawa ssąca prawidłowo przylgnęła do powierzchni płyty. Przed podniesieniem płyty należy sprawdzić stabilność zamocowania. Nie podnosić płyty, jeżeli podstawa ssąca nie przylega całą powierzchnią albo chwyt jest niestabilny. Podczas podnoszenia i przenoszenia płytę należy prowadzić płynnie, bez szarpania, gwałtownego obracania i uderzania krawędzią o podłoże lub inne elementy. Gwałtowne ruchy zwiększają obciążenie przyssawki i mogą doprowadzić do odczepienia płyty. Po przeniesieniu płyty w wymagane miejsce można użyć wibracji w celu ułatwienia jej osadzenia i ustawienia. W celu zwolnienia przyssawki należy ustawić płytę w miejscu montażu lub na stabilnym podłożu, przytrzymać maszynę, ponownie nacisnąć przycisk ssania w celu wyłączenia funkcji ssania i odczekać 3–5 sekund. Po tym czasie należy rozszczelnić podstawę ssącą za pomocą ucha albo listka znajdującego się na boku podstawy ssącej. Po zwolnieniu przyssawki należy zdjąć maszynę z płyty bez podważania podstawy ssącej ostrymi narzędziami.

*Wibracje*

Przed uruchomieniem wibracji należy przygotować podłoże oraz nanieść zaprawę klejową zgodnie z zaleceniami producenta kleju. Płyta powinna być wcześniej prawidłowo zamocowana do podstawy ssącej i ustawiona w miejscu montażu. Wibracje należy uruchamiać dopiero po przyłożeniu płyty do warstwy kleju i wstępnym ustawieniu jej położenia. Nie należy uruchamiać wibracji podczas podnoszenia ani przenoszenia płyty, ponieważ może to zwiększyć obciążenie przyssawki i utrudnić kontrolę nad przenoszonym elementem. W celu uruchomienia wibracji należy przytrzymać przycisk wibracji. Wibracje działają tak długo, jak długo przycisk wibracji jest przytrzymywany. Prędkość wibracji należy zmieniać przyciskiem oznaczonym symbolem przełączników. Aktualny poziom wibracji jest wskazywany wartością liczbową na wyświetlaczu. Im wyższa wartość liczbowa na wyświetlaczu, tym większa intensywność wibracji. Zaleca się rozpoczęcie pracy od niższego poziomu wibracji, a następnie stopniowe zwiększanie intensywności w zależności od rozmiaru płyty, grubości warstwy kleju oraz wymaganego stopnia osadzenia. Zbyt wysoka prędkość wibracji może utrudnić utrzymanie prawidłowego położenia płyty i spowodować nadmierne wypchnięcie zaprawy klejowej spod jej powierzchni. Podczas pracy należy utrzymywać maszynę stabilnie i kontrolować położenie płyty względem sąsiednich elementów, linii montażowej oraz wymaganej szerokości spoiny. Wibracje ułatwiają osadzenie płyty w warstwie kleju i równomierne rozprowadzenie zaprawy pod jej powierzchnią, ale nie zastępują prawidłowego przygotowania podłoża, doboru kleju ani właściwego ustawienia płyty. Po uzyskaniu prawidłowego położenia i osadzenia płyty należy zwolnić przycisk wibracji, a następnie zwolnić przyssawkę zgodnie z opisem obsługi podstawy ssącej.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyciągnąć akumulator z gniazda akumulatora. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę korpusu, rękojeści, podstawy ssącej, dźwigni przyssawki, działania włącznika, gniazda akumulatora, drożności szczelin wentylacyjnych, głośności pracy, rozruchu, równomierności pracy oraz stabilności wibracji. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzia ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki i podstawę ssącą należy oczyścić np. strumieniem powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa, pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Do czyszczenia podstawy ssącej nie stosować rozpuszczalników ani środków na bazie oleju. Rękojeści i uchwyty oczyścić suchą, czystą szmatką.
Po zakończeniu pracy elektronarzędzie należy wyłączyć, wyjąć z niego akumulator i oczyścić. Narzędzie oraz akumulator należy przechowywać w suchym miejscu, zabezpieczonym przed wilgocią, wysoką temperaturą oraz dostępem osób nieupoważnionych i dzieci.

## PRODUCT CHARACTERISTICS

The vibrating tile suction cup is a machine designed for gripping, lifting, transporting, and laying tiles and large-format slabs using vacuum. The product can be used during tiling and finishing work, moving materials with a suitable, smooth, and tight working surface. The integrated suction cup allows for a stable tile hold, while the vibration function facilitates its embedding in the adhesive layer and evenly distributing the mortar under the laid material. The machine allows for adjustable vibration intensity, allowing you to adapt the work to the type and size of the tile being laid. The correct, reliable, and safe operation of a power tool depends on proper use, therefore:

**Before using the tool, read the entire manual and keep it.**

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

## EQUIPMENT

The product is delivered complete and does not require assembly.

**Please note:** Product number YT-372167 is not equipped with a battery and charging station.
The product with catalog number YT-372166 is equipped with a 4 Ah battery and a charging station.

## TECHNICAL PARAMETERS

| Parameter | Unit of measurement | Value |
|---|---|---|
| Catalog number | | YT-372166, YT-372167 |
| Tension | [V d.c.] | 18 |
| Rated speed | [$min^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| Maximum load capacity | [kg] | 100 |
| Noise level | | |
| - sound pressure $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)] | 90,3 ± 3,0 |
| - sound power $L_{WA} \pm K_{WA}$ | [dB(A)] | 98,3 ± 3,0 |
| Vibrations $a_h \pm K$ | [$m/s^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Mass | [kg] | 1,2 |
| Battery* | | |
| - Battery type | | Li-Ion |
| - Capacity | [Ah] | 4 |
| Charger* | | |
| Input voltage | [V~] | 200 - 240 |
| Network frequency | [Hz] | 50 / 60 |
| Rated current | [A] | 2 |
| Insulation class | | II |
| Output voltage | [V d.c.] | 21,5 |
| Output current | [A] | 2,2 |
| Charging time** | [h] | 2 |

* only on models equipped with a battery and charger
** the charging time given applies only to the battery capacity listed in the table

The declared noise emission value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared noise emission value can be used in a preliminary exposure assessment.
The declared vibration total value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared vibration total value can be used in a preliminary exposure assessment.
Note: Vibration and noise emissions during tool operation may differ from the declared values depending on how the tool is used.
Note: Safety measures to protect the operator must be established and are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as times when the tool is switched off or idling, and activation times).

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**Warning! Read all safety warnings, illustrations, and specifications provided with this power tool.** Failure to follow them may result in electric shock, fire, or serious injury.
**Keep all warnings and instructions for future reference.**
The term „power tool" used in the warnings refers to all electric power tools, whether corded or cordless.

**Workplace safety**
**Keep your work area well lit and clean.** Clutter and poor lighting can cause accidents.
**Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or fumes.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
**Keep children and bystanders away from your work area.** Loss of concentration can result in loss of control.

**Electrical safety**
**The power cord's plug must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools.** An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock.
**Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators.** Grounding your body increases the risk of electric shock.
**Do not expose power tools to precipitation or moisture.** Water or moisture entering a power tool will increase the risk of electric shock.
**Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull, or unplug the plug from the wall outlet. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts.** A damaged or entangled power cord increases the risk of electric shock.
**When working outdoors, use extension cords designed for outdoor use.** Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
**If operating a power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current device (RCD) as protection against supply voltage.** Using an RCD reduces the risk of electric shock.

**Personal safety**
**Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** Even a moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.
**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Using personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, and hearing protection reduces the risk of serious personal injury.
**Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up, or carrying the power tool.** Carrying a power tool with your finger on the switch or energizing a power tool that has the switch in the on position may result in serious personal injury.
**Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in serious injury.
**Do not overreach or overextend. Maintain proper posture and balance at all times.** This will allow you to better control the power tool in unexpected situations while working.
**Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool.** Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
**If equipment is equipped to be connected to dust extraction or collection systems, ensure they are connected and used properly.** Using dust extraction reduces the risk of dust-related hazards.
**Don't let experience gained from frequent tool use cause you to become careless and ignore safety rules.** Careless actions can cause serious injuries in a split second.

**Use and care of power tools**
**Do not overload a power tool. Use the correct power tool for the intended application.** The correct power tool will perform the job better and safer when used at its designed capacity.
**Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and should be repaired.
**Disconnect the plug from the power outlet and/or remove the battery pack, if detachable, before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** These precautions will prevent the power tool from being switched on accidentally.
**Keep the tool out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with power tools or these instructions to operate the tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
**Maintain power tools and accessories. Check the tool for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tool's operation. Repair any damage before using the power tool.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
**Keep cutting tools clean and sharp.** Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control during operation.
**Use power tools, accessories, attachments, etc., in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work.** Using tools for work **other** than **those for which they** were designed may create a hazardous situation.
**Keep handles and gripping surfaces dry, clean, and free from oil and grease.** Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the tool in hazardous situations.

**Repairs**
**Have your power tool repaired only by authorized repair shops using only original spare parts.** This will ensure the proper operation of the power tool.

**Do not service damaged batteries.** Battery servicing should only be performed by the manufacturer or authorized service centers.

**Using and maintaining a cordless tool**
**Charge only with the charger specified by the manufacturer** . A charger suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
**Use the tool only with the specified batteries.** Using other batteries may present a risk of injury and fire.
**When the battery is not in use, keep it away from metal objects (e.g., paper clips, coins, keys, nails, screws) that can cause a connection between the terminals.** Shorting the terminals together may cause burns or a fire.
**Battery overload conditions may cause electrolyte leakage; avoid contact. In case of skin contact, rinse with water. In case of eye contact, seek immediate medical attention.** Electrolyte may cause irritation or burns.
**Do not use a damaged or modified battery or tool.** Damaged or modified batteries may behave unpredictably, creating a risk of fire, explosion, or injury.
**Do not expose the battery or tool to fire or excessive heat.** Temperatures above 130 °C may cause an explosion.
**Follow all charging instructions and do not charge the battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Improper charging or charging outside the specified temperature range may damage the battery and increase the risk of fire.

**BATTERY OPERATION**

*Battery Charging Safety Instructions*
Warning! Before charging, make sure the power supply body, cable, and plug are not cracked or damaged. Do not use a faulty or damaged charging station or power supply! Only use the charging station and power supply included in the kit to charge batteries. Using a different power supply may cause a fire or damage the tool. Charging the battery must only take place in a closed, dry room, protected from unauthorized access, especially children. Do not use the charging station or power supply without constant adult supervision! If you need to leave the charging room, disconnect the charger from the mains by unplugging the power supply from the wall outlet. If you notice smoke, a suspicious odor, etc., coming from the charger, immediately unplug the charger from the wall outlet! The device is shipped with an uncharged battery, so before use, it should be charged according to the procedure described below using the included power supply and charging station. Li-ion batteries do not exhibit the so-called „memory effect," allowing them to be recharged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If, due to the nature of the operation, this is not possible every few or a dozen cycles, it should be recharged at least every few to a dozen cycles. Under no circumstances should batteries be discharged by short-circuiting the electrodes, as this causes irreversible damage! Also, do not check the battery's charge status by short-circuiting the electrodes and checking for sparks.

*Battery storage*
To extend the battery's lifespan, ensure proper storage conditions. The battery can withstand approximately 500 charge-discharge cycles. The battery should be stored in a temperature range of 0 to 30 degrees Celsius, with a relative humidity of 50%. For long-term storage, charge the battery to approximately 70% capacity. For longer-term storage, recharge the battery periodically, approximately once a year. Avoid over-discharging the battery, as this will shorten its lifespan and may cause irreversible damage. During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The self-discharge process depends on the storage temperature: the higher the temperature, the faster the discharge. Improper storage of batteries may result in electrolyte leakage. In the event of a leak, contain the leak with a neutralizing agent. If the electrolyte comes into contact with eyes, rinse thoroughly with water and seek immediate medical attention. **Do not use a tool with a damaged battery.**
When the battery is completely worn out, it should be taken to a specialist waste disposal facility.

*Battery transportation*
Lithium-ion batteries are legally considered hazardous materials. The user of the tool can transport the tool with the battery, or the batteries themselves, by road. No additional requirements are required. If transport is outsourced to third parties (e.g., by courier), the regulations governing the transport of hazardous materials must be followed. Before shipping, please consult with a qualified person. Transporting damaged batteries is prohibited. During transport, removed batteries must be removed from the tool and exposed contacts must be protected, for example, with insulating tape. Secure batteries in the packaging so that they do not shift within the packaging during transport. National regulations regarding the transport of hazardous materials must also be observed.

*Charging the battery (II)*
Insert the battery into the charger socket.
Connect the charger to a power outlet.
There is an indicator light near the battery slot that indicates charger operation, as described in the „Charger Operation Indicators" table. When charging is complete, unplug the power supply from the electrical outlet. Remove the battery from the charging station by pressing and holding the battery latch button, and then slide the battery out of the charger slot.

## CHARGER OPERATION INDICATION

*YT-828498, YT-828499*

| Green color | Red color | Work status |
|---|---|---|
| continuous light | | waiting for the battery to charge |
| | continuous light | battery charging |
| continuous light | | battery charged |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| Green color | Yellow color* | Red color | Work status |
|---|---|---|---|
| | | | waiting for the battery to charge |
| pulsating | | | battery charging |
| continuous light | | | battery charged |
| | | pulsating | battery overheating |
| | | continuous light | battery damaged |
| | pulsating | | charger overheating |
| | continuous light | | charger damaged |

* only in models with catalog number YT-828502

## TOOL OPERATION

**NOTE!** All activities related to assembly, adjustment, cleaning, maintenance and inspection of the suction cup must be performed after turning off the machine and removing the battery from the battery socket.
**CAUTION!** Before starting work, inspect the condition of the suction base. If you find any damage, chips, cracks, deformations, or other irregularities that could reduce the effectiveness of the attachment, do not start work and return the machine to an authorized service center.

*Connecting to power*
Insert the battery into the power socket until the battery latches engage. Make sure the battery does not slide out during operation. Disconnect the battery by pressing the latch and then sliding it out of the housing.
The tool can be powered by the included battery or one of the following YATO 18 V Li-Ion batteries: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 and YT-828465, which can only be charged using YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 and YT-828504 chargers. The use of other batteries with a different rated voltage and that do not fit the tool's battery socket is prohibited. Modifying the socket and/or battery to fit them is prohibited.

*Suction base*
Before mounting the machine, ensure that the suction base and the plate surface are clean, dry, smooth, and free of dust, sand, adhesive residue, and other contaminants. A dirty, wet, rough, or leaky surface can significantly reduce the suction cup's lifting capacity and cause the plate to detach during lifting or carrying. Place the suction base fully against the plate, then press the suction button marked with the suction foot symbol. Pressing the button activates the suction function, which keeps the suction base firmly in place. After activating the suction function, press the machine against the plate surface for 3-5 seconds to ensure the suction base adheres properly. Before lifting the plate, check the stability of the mounting. Do not lift the plate if the suction base is not fully in contact or if the grip is unstable.
When lifting and carrying the plate, guide it smoothly, without jerking, turning sharply, or striking the edge against the floor or other objects. Sudden movements increase the load on the suction cup and may cause the plate to detach. Once the plate has been moved to the desired location, vibration can be used to facilitate its placement and alignment. To release the suction cup, place the plate in the mounting location or on a stable surface, hold the machine, press the suction button again to turn off the suction, and wait 3-5 seconds. After this time, release the suction base using the eyelet or tab on the side of the suction base. After releasing the suction cup, remove the machine from the plate without prying the suction base with sharp tools.

*Vibrations*
Before activating the vibration, prepare the substrate and apply the adhesive mortar according to the adhesive manufacturer's recommendations. The board should be properly attached to the suction base and positioned in the installation location. Vibration should only be activated after the board has been placed on the adhesive layer and its position has been pre-set. Do not activate vibration while lifting or moving the board, as this may increase the load on the suction cup and make it more difficult to control the lifted item. To activate the vibration, hold the vibration button. The vibration continues as long as the button is held. The vibration speed is adjusted using the button marked with the toggle symbol. The current vibration level is indicated by a numerical value on the display. The higher the numerical value on the display, the greater the vibration intensity. It is recommended to start with a lower vibration level and then gradually increase the intensity depending on the board size, adhesive layer thickness, and desired bonding. Excessively high vibration speeds can make it difficult to maintain the board in its proper position and cause excessive extrusion of the adhesive mortar from beneath the surface. During operation, maintain the machine steady and monitor the board's position relative to adjacent elements, the assembly line, and the

required joint width. Vibration facilitates the board's embedding in the adhesive layer and evenly distributes the mortar beneath its surface, but it does not replace proper substrate preparation, adhesive selection, or proper board positioning. Once the board is positioned and properly seated, release the vibration button and then release the suction cup as described in the suction base operation manual.

## MAINTENANCE AND STORAGE

**CAUTION!** Before performing any adjustments, servicing, or maintenance, remove the battery from the battery slot. After finishing work, inspect the technical condition of the power tool by visually inspecting the body, handle, suction base, suction lever, switch operation, battery slot, unclogging of ventilation slots, noise level, start-up, smooth operation, and vibration stability. During the warranty period, the user may not disassemble the power tool or replace any components or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or operation are a signal for a repair at a service center. After finishing work, clean the housing, ventilation slots, switches, and suction base, for example, with an air jet at a pressure of no more than 0.3 MPa, with a brush, or with a dry cloth, without using chemicals or cleaning fluids. Do not use solvents or oil-based cleaning agents to clean the suction base. Clean the handles and grips with a dry, clean cloth. After use, turn off the power tool, remove the battery, and clean it. Store the tool and battery in a dry place, protected from moisture, high temperatures, and out of reach of unauthorized persons and children.

## PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Der Vibrations-Fliesenverleger mit Saugnapf ist ein Gerät zum Greifen, Anheben, Transportieren und Verlegen von Fliesen und großformatigen Platten mittels Vakuum. Er eignet sich für Fliesenarbeiten und sorgt für eine glatte und ebene Arbeitsfläche beim Materialtransport. Der integrierte Saugnapf gewährleistet einen sicheren Halt der Fliesen, während die Vibrationsfunktion das Einbetten in die Klebeschicht und die gleichmäßige Verteilung des Mörtels unter dem verlegten Material erleichtert. Die Vibrationsintensität ist einstellbar, sodass Sie die Arbeit an Art und Größe der zu verlegenden Fliesen anpassen können. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb eines Elektrowerkzeugs setzt die sachgemäße Anwendung voraus.

**Lesen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.**

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen.

## AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert und muss nicht montiert werden.

**Bitte beachten Sie:** Produktnummer YT-372167 ist nicht mit Akku und Ladestation ausgestattet.
Das Produkt mit der Katalognummer YT-372166 ist mit einer 4-Ah-Batterie und einer Ladestation ausgestattet.

## TECHNISCHE PARAMETER

| Parameter | Maßeinheit | Wert |
|---|---|---|
| Katalognummer | | YT-372166, YT-372167 |
| Spannung | [V d.c.] | 18 |
| Nenngeschwindigkeit | [$min^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| Maximale Belastbarkeit | [kg] | 100 |
| Geräuschpegel | | |
| - Schalldruck $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)] | 90,3 ± 3,0 |
| - Schallleistung $L_{WA} \pm K_{wa}$ | [dB(A)] | 98,3 ± 3,0 |
| Schwingungen $a_h \pm K$ | [$m/s^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Masse | [kg] | 1,2 |
| Batterie* | | |
| - Akku-Typ | | Li-Ion |
| - Kapazität | [Ah] | 4 |
| Ladegerät* | | |
| Eingangsspannung | [V~] | 200 - 240 |
| Netzwerkfrequenz | [Hz] | 50 / 60 |
| Bemessungsstrom | [A] | 2 |
| Isolationsklasse | | II |
| Ausgangsspannung | [V d.c.] | 21,5 |
| Ausgangsstrom | [A] | 2,2 |
| Ladezeit** | [h] | 2 |

* nur bei Modellen mit Akku und Ladegerät
** Die angegebene Ladezeit gilt nur für die in der Tabelle aufgeführte Akkukapazität.

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.
Der angegebene Gesamtvibrationswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.
Hinweis: Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des Werkzeugbetriebs können je nach Art der Werkzeugverwendung von den angegebenen Werten abweichen.
Hinweis: Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Diese basieren auf einer Gefährdungsbeurteilung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, z. B. Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet oder im Leerlauf ist, und Aktivierungszeiten).

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.** Die Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.
**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**
Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf alle elektrischen Werkzeuge, egal ob kabelgebunden oder kabellos.

**Arbeitssicherheit**
**Halten Sie Ihren Arbeitsbereich gut beleuchtet und sauber.** Unordnung und schlechte Beleuchtung können Unfälle verursachen.
**Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
**Halten Sie Kinder und Umstehende von Ihrem Arbeitsbereich fern.** Konzentrationsverlust kann zu Kontrollverlust führen.

**Elektrische Sicherheit**
**Der Stecker des Netzkabels muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Ein unveränderter Stecker, der zur Steckdose passt, verringert das Risiko eines Stromschlags.
**Vermeiden Sie den direkten Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken.** Die Erdung des Körpers erhöht das Risiko eines Stromschlags.
**Elektrowerkzeuge dürfen weder Niederschlag noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.** Eindringendes Wasser oder Feuchtigkeit erhöht das Risiko eines Stromschlags.
**Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Benutzen Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.** Ein beschädigtes oder verheddertes Netzkabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags.
**Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind.** Die Verwendung eines solchen Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
**Ist der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) zum Schutz vor Überspannung.** Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

**Persönliche Sicherheit**
**Seien Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen aufmerksam, achten Sie auf Ihre Handlungen und wenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand an. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Schon ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.
**Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille.** Die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen.
**Vermeiden Sie versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an eine Stromquelle und/oder einen Akku anschließen, es anheben oder tragen.** Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten eines Elektrowerkzeugs, dessen Schalter in der Ein-Position ist, kann zu schweren Verletzungen führen.
**Entfernen Sie jegliche Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigter Schraubenschlüssel oder Schraubenschlüssel kann zu schweren Verletzungen führen.
**Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung und Balance.** So können Sie das Elektrowerkzeug auch in unerwarteten Situationen während der Arbeit besser kontrollieren.
**Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
**Wenn Geräte für den Anschluss an Staubabsaugungs- oder -sammelsysteme ausgelegt sind, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubabsaugung verringert das Risiko staubbedingter Gefahren.
**Lassen Sie sich durch die Erfahrung im häufigen Umgang mit Werkzeugen nicht zu Nachlässigkeit verleiten und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsregeln.** Unachtsames Handeln kann in Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.

**Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen**
**Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Verwenden Sie für den jeweiligen Anwendungszweck das richtige Elektrowerkzeug.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer, wenn es mit seiner vorgesehenen Leistung betrieben wird.
**Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschalten kann.** Jedes Werkzeug, das sich nicht mit dem Schalter bedienen lässt, ist gefährlich und sollte repariert werden.
**Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar), bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge verstauen.** Dadurch verhindern Sie ein versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs.
**Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Personen, die mit Elektrowerkzeugen oder die-**

**ser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Werkzeug nicht bedienen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeübter Benutzer gefährlich.
**Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör regelmäßig. Prüfen Sie das Werkzeug auf Fehlausrichtung oder Blockierung beweglicher Teile, Beschädigungen und alle anderen Mängel, die die Funktion beeinträchtigen könnten. Beheben Sie alle Schäden, bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
**Schneidwerkzeuge müssen sauber und scharf sein.** Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verklemmen sich seltener und lassen sich während des Betriebs leichter kontrollieren.
**Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Aufsätze usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Art und der Bedingungen der Arbeit.** Die Verwendung von Werkzeugen für **andere** als **die** vorgesehenen **Arbeiten** kann zu Gefahrensituationen führen.
**Griffe und Greifflächen müssen trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein.** Rutschige Griffe und Greifflächen beeinträchtigen die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in Gefahrensituationen.

**Reparaturen**
**Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von autorisierten Fachbetrieben mit Originalersatzteilen reparieren.** So gewährleisten Sie die einwandfreie Funktion Ihres Elektrowerkzeugs.
**Beschädigte Batterien dürfen nicht repariert werden.** Reparaturen an Batterien dürfen nur vom Hersteller oder autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.

**Verwendung und Wartung eines Akku-Werkzeugs**
**Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät** . Ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akku Brandgefahr darstellen.
**Verwenden Sie das Gerät nur mit den angegebenen Batterien.** Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.
**Wenn die Batterie nicht verwendet wird, halten Sie sie von Metallgegenständen (z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben) fern, da diese einen Kurzschluss zwischen den Polen verursachen können.** Ein Kurzschluss der Pole kann Verbrennungen oder einen Brand zur Folge haben.
**Bei Überlastung der Batterie kann Elektrolyt austreten; Kontakt vermeiden. Bei Hautkontakt mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt sofort einen Arzt aufsuchen.** Elektrolyt kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.
**Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus oder Werkzeuge.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und dadurch Brand-, Explosions- oder Verletzungsgefahr bergen.
**Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug weder Feuer noch übermäßiger Hitze aus.** Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.
**Beachten Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie Akku und Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

**BATTERIEBETRIEB**

*Sicherheitshinweise zum Laden von Akkus*
Warnung! Prüfen Sie vor dem Laden, ob Netzteil, Kabel und Stecker unbeschädigt sind. Verwenden Sie keine defekte oder beschädigte Ladestation oder kein defektes Netzteil! Laden Sie die Akkus ausschließlich mit der im Set enthaltenen Ladestation und dem Netzteil. Die Verwendung eines anderen Netzteils kann zu einem Brand führen oder das Gerät beschädigen. Laden Sie den Akku nur in einem geschlossenen, trockenen Raum, der vor unbefugtem Zugriff, insbesondere von Kindern, geschützt ist. Benutzen Sie die Ladestation oder das Netzteil niemals ohne ständige Aufsicht von Erwachsenen! Wenn Sie den Laderaum verlassen müssen, trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker ziehen. Sollten Sie Rauch, einen verdächtigen Geruch o. Ä. am Ladegerät feststellen, ziehen Sie sofort den Netzstecker!
Das Gerät wird mit einem ungeladenen Akku geliefert. Vor der ersten Benutzung muss dieser gemäß der unten beschriebenen Vorgehensweise mit dem mitgelieferten Netzteil und der Ladestation aufgeladen werden. Lithium-Ionen-Akkus weisen keinen Memory-Effekt auf und können daher jederzeit wieder aufgeladen werden. Es wird jedoch empfohlen, den Akku im normalen Betrieb zu entladen und anschließend vollständig aufzuladen. Ist dies aufgrund der Betriebsart nicht alle paar oder ein Dutzend Ladezyklen möglich, sollte der Akku mindestens alle paar bis ein Dutzend Ladezyklen aufgeladen werden. Akkus dürfen unter keinen Umständen durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies zu irreversiblen Schäden führt! Überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus auch nicht durch Kurzschließen der Elektroden und die Suche nach Funken.

*Batteriespeicher*
Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, achten Sie auf korrekte Lagerbedingungen. Der Akku ist für ca. 500 Lade-Entlade-Zyklen ausgelegt. Lagern Sie ihn bei einer Temperatur zwischen 0 und 30 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 %. Laden Sie den Akku für die Langzeitlagerung auf ca. 70 % seiner Kapazität. Laden Sie ihn bei längerer Lagerung regelmäßig, etwa einmal jährlich, wieder auf. Vermeiden Sie Tiefentladung, da diese die Lebensdauer verkürzt und zu irreversiblen Schäden führen kann. Während der Lagerung entlädt sich die Batterie aufgrund von Leckagen allmählich. Die Selbstentladung hängt von der Lagertem-

peratur ab: Je höher die Temperatur, desto schneller die Entladung. Unsachgemäße Lagerung kann zu Elektrolytaustritt führen. Im Falle eines Austritts sollte dieser mit einem Neutralisationsmittel aufgefangen werden. Bei Augenkontakt gründlich mit Wasser ausspülen und umgehend einen Arzt aufsuchen. **Verwenden Sie keine Werkzeuge mit einer beschädigten Batterie.**
Wenn die Batterie vollständig verschlissen ist, sollte sie einer spezialisierten Entsorgungseinrichtung zugeführt werden.

*Batterietransport*
Lithium-Ionen-Akkus gelten rechtlich als Gefahrgut. Der Benutzer des Werkzeugs kann das Werkzeug mit dem Akku oder die Akkus selbst auf der Straße transportieren. Es sind keine weiteren Auflagen erforderlich. Wird der Transport an Dritte (z. B. per Kurier) vergeben, sind die Gefahrgutvorschriften zu beachten. Bitte konsultieren Sie vor dem Versand eine sachkundige Person. Der Transport beschädigter Batterien ist verboten. Entnommene Batterien müssen während des Transports aus dem Gerät entfernt und freiliegende Kontakte, z. B. mit Isolierband, geschützt werden. Die Batterien müssen in der Verpackung so gesichert werden, dass sie sich während des Transports nicht darin verschieben können. Nationale Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter sind zu beachten.

*Laden der Batterie (II)*
Setzen Sie den Akku in die Ladebuchse ein.
Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
In der Nähe des Akkufachs befindet sich eine Kontrollleuchte, die den Ladevorgang anzeigt (siehe Tabelle „Ladevorgangsanzeigen"). Nach Abschluss des Ladevorgangs ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entnehmen Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie die Akkuverriegelungstaste gedrückt halten und den Akku anschließend aus dem Ladefach schieben.

## ANZEIGE DES LADEGERÄTBETRIEBS

*YT-828498, YT-828499*

| Grüne Farbe | Rote Farbe | Arbeitsstatus |
|---|---|---|
| Dauerlicht | | Warten auf das Laden des Akkus |
| | Dauerlicht | Akkuladung |
| Dauerlicht | | Akku geladen |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| Grüne Farbe | Gelbe Farbe* | Rote Farbe | Arbeitsstatus |
|---|---|---|---|
| | | | Warten auf das Laden des Akkus |
| pulsierend | | | Akkuladung |
| Dauerlicht | | | Akku geladen |
| | | pulsierend | Batterieüberhitzung |
| | | Dauerlicht | Batterie beschädigt |
| | pulsierend | | Überhitzung des Ladegeräts |
| | Dauerlicht | | Ladegerät beschädigt |

* nur bei Modellen mit der Katalognummer YT-828502

## WERKZEUGBETRIEB

**HINWEIS!** Sämtliche Arbeiten im Zusammenhang mit Montage, Justierung, Reinigung, Wartung und Inspektion des Saugnapfs dürfen nur nach dem Ausschalten des Geräts und dem Entfernen des Akkus aus dem Akkufach durchgeführt werden.
**VORSICHT!** Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Zustand des Saugfußes. Sollten Sie Beschädigungen, Absplitterungen, Risse, Verformungen oder andere Unregelmäßigkeiten feststellen, die die Saugleistung beeinträchtigen könnten, beginnen Sie nicht mit der Arbeit und bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Servicecenter.

*Anschluss an die Stromversorgung*
Setzen Sie den Akku in die Steckdose ein, bis die Verriegelung einrastet. Achten Sie darauf, dass der Akku während des Betriebs nicht herausrutscht. Zum Trennen des Akkus drücken Sie die Verriegelung und schieben den Akku anschließend aus dem Gehäuse. Das Gerät kann mit dem mitgelieferten Akku oder einem der folgenden YATO 18-V-Li-Ion-Akkus betrieben werden: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 und YT-828465. Diese können ausschließlich mit den YATO-Ladegeräten YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 und YT-828504 geladen werden. Die Verwendung anderer Akkus mit abweichender Nennspannung oder die nicht in die Akkubuchse des Geräts passen, ist untersagt. Jegliche Modifikation der Buchse und/oder des Akkus zum Einbau anderer Akkus ist verboten.

*Saugfuß*
Vor der Montage des Geräts vergewissern Sie sich, dass der Saugfuß und die Plattenoberfläche sauber, trocken, glatt und frei von Staub, Sand, Kleberesten und anderen Verunreinigungen sind. Eine verschmutzte, nasse, raue oder undichte Oberfläche kann die Saugkraft

des Saugnapfs erheblich verringern und dazu führen, dass sich die Platte beim Anheben oder Tragen löst. Setzen Sie den Saugfuß vollständig auf die Platte und drücken Sie anschließend den mit dem Saugfußsymbol gekennzeichneten Knopf. Durch Drücken des Knopfes wird die Saugfunktion aktiviert, die den Saugfuß fest fixiert. Drücken Sie das Gerät nach Aktivierung der Saugfunktion 3–5 Sekunden lang gegen die Plattenoberfläche, um eine optimale Haftung des Saugfußes zu gewährleisten. Überprüfen Sie vor dem Anheben der Platte die Stabilität der Befestigung. Heben Sie die Platte nicht an, wenn der Saugfuß nicht vollständig aufliegt oder der Halt instabil ist. Beim Anheben und Tragen der Platte diese gleichmäßig führen, ohne ruckartige Bewegungen, abrupte Drehungen oder Stöße gegen den Boden oder andere Gegenstände. Plötzliche Bewegungen erhöhen die Belastung des Saugnapfs und können zum Ablösen der Platte führen. Sobald die Platte an der gewünschten Position ist, kann die Vibration zur leichteren Positionierung und Ausrichtung genutzt werden. Zum Lösen des Saugnapfs die Platte an der Montagefläche oder auf einer stabilen Oberfläche platzieren, das Gerät festhalten, den Saugknopf erneut drücken, um den Saugvorgang zu unterbrechen, und 3–5 Sekunden warten. Anschließend den Saugnapf mithilfe der Öse oder Lasche an der Seite lösen. Nach dem Lösen des Saugnapfs das Gerät vorsichtig von der Platte entfernen, ohne den Saugnapf mit scharfen Werkzeugen abzuhebeln.

*Schwingungen*

Vor Aktivierung der Vibration den Untergrund vorbereiten und den Klebstoff gemäß den Herstellerangaben auftragen. Die Platte muss fest auf dem Saugnapf sitzen und an der vorgesehenen Position angebracht werden. Die Vibration darf erst aktiviert werden, nachdem die Platte auf dem Klebstoff platziert und ihre Position festgelegt wurde. Die Vibration darf nicht aktiviert werden, während die Platte angehoben oder bewegt wird, da dies die Belastung des Saugnapfs erhöhen und die Kontrolle des angehobenen Gegenstands erschweren kann. Um die Vibration zu aktivieren, halten Sie die Vibrationstaste gedrückt. Die Vibration hält an, solange die Taste gedrückt wird. Die Vibrationsstärke wird mit der Taste mit dem Kippsymbol eingestellt. Die aktuelle Vibrationsstufe wird durch einen Zahlenwert im Display angezeigt. Je höher der Zahlenwert, desto stärker die Vibration. Es wird empfohlen, mit einer niedrigeren Vibrationsstufe zu beginnen und die Intensität je nach Plattengröße, Klebstoffschichtdicke und gewünschter Verklebung schrittweise zu erhöhen. Zu hohe Vibrationsstärken können das Positionieren der Platte erschweren und zu einem übermäßigen Austreten des Klebstoffs unter der Oberfläche führen.
Halten Sie die Maschine während des Betriebs ruhig und überwachen Sie die Position der Platte relativ zu angrenzenden Elementen, der Montagelinie und der erforderlichen Fugenbreite. Vibrationen erleichtern das Einbetten der Platte in die Klebeschicht und verteilen den Mörtel gleichmäßig unter ihrer Oberfläche. Sie ersetzen jedoch nicht die ordnungsgemäße Untergrundvorbereitung, die Wahl des Klebstoffs oder die korrekte Positionierung der Platte. Sobald die Platte positioniert und fest sitzt, lassen Sie den Vibrationsknopf los und lösen Sie anschließend den Saugnapf gemäß der Bedienungsanleitung des Saugfußes.

## WARTUNG UND LAGERUNG

**VORSICHT!** Vor jeglichen Einstellungen, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten den Akku aus dem Akkufach entnehmen. Nach Arbeitsende den technischen Zustand des Elektrowerkzeugs überprüfen. Dazu Gehäuse, Griff, Saugfuß, Saughebel, Schalterfunktion, Akkufach, Belüftungsschlitze, Geräuschpegel, Startverhalten, Laufruhe und Vibrationsstabilität visuell kontrollieren. Während der Garantiezeit darf das Elektrowerkzeug nicht zerlegt oder Komponenten bzw. Teile ausgetauscht werden, da dies zum Erlöschen der Garantie führt. Jegliche Unregelmäßigkeiten, die bei der Inspektion oder im Betrieb festgestellt werden, erfordern eine Reparatur in einem Servicecenter. Nach Arbeitsende Gehäuse, Belüftungsschlitze, Schalter und Saugfuß beispielsweise mit Druckluft (maximal 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch reinigen. Dabei keine Chemikalien oder Reinigungsflüssigkeiten verwenden. Für die Reinigung des Saugfußes keine Lösungsmittel oder ölhaltigen Reinigungsmittel verwenden. Griffe und Griffschalen mit einem trockenen, sauberen Tuch reinigen.
Schalten Sie das Elektrowerkzeug nach Gebrauch aus, entnehmen Sie den Akku und reinigen Sie ihn. Bewahren Sie Werkzeug und Akku an einem trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Вибрационная плиткоукладочная присоска — это устройство, предназначенное для захвата, подъема, транспортировки и укладки плитки и крупноформатных плит с использованием вакуума. Изделие может использоваться при укладке плитки и отделочных работах, обеспечивая перемещение материалов с подходящей, гладкой и плотной рабочей поверхностью. Встроенная присоска обеспечивает надежную фиксацию плитки, а функция вибрации облегчает ее вдавливание в клеевой слой и равномерное распределение раствора под укладываемым материалом. Устройство позволяет регулировать интенсивность вибрации, что дает возможность адаптировать работу к типу и размеру укладываемой плитки. Правильная, надежная и безопасная работа электроинструмента зависит от его надлежащего использования, поэтому:

**Перед использованием инструмента внимательно прочтите всю инструкцию и сохраните её.**

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций, изложенных в данном руководстве.

## ОБОРУДОВАНИЕ

Изделие поставляется в собранном виде и не требует сборки.

**Обратите внимание:** изделие с артикулом YT-372167 не комплектуется аккумулятором и зарядной станцией.
Изделие с каталожным номером YT-372166 оснащено аккумулятором емкостью 4 Ач и зарядной станцией.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

| Параметр | Единица измерения | Ценить |
|---|---|---|
| Каталожный номер | | YT-372166, YT-372167 |
| Напряжение | [В постоянного тока] | 18 |
| Номинальная скорость | [мин$^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| Максимальная грузоподъемность | [кг] | 100 |
| Уровень шума | | |
| - звуковое давление $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [дБ(А)] | 90,3 ± 3,0 |
| - звуковая мощность $L_{wA} \pm K_{wa}$ | [дБ(А)] | 98,3 ± 3,0 |
| Колебания $a_h \pm K$ | [м/с$^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Масса | [кг] | 1.2 |
| Батарея* | | |
| - Тип батареи | | Литий-ионный |
| - Емкость | [Ах] | 4 |
| Зарядное устройство* | | |
| Входное напряжение | [V~] | 200 - 240 |
| Частота сети | [Гц] | 50 / 60 |
| Номинальный ток | [И] | 2 |
| Класс изоляции | | II |
| Выходное напряжение | [В постоянного тока] | 21.5 |
| Выходной ток | [И] | 2.2 |
| Время зарядки** | [час] | 2 |

* Только для моделей, оснащенных аккумулятором и зарядным устройством
**Указанное время зарядки относится только к емкости аккумулятора, указанной в таблице.**

Заявленное значение уровня шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может быть использовано для сравнения одного прибора с другим. Заявленное значение уровня шума может быть использовано при предварительной оценке воздействия.
Заявленное суммарное значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может быть использовано для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное суммарное значение вибрации может быть использовано при предварительной оценке воздействия.
Примечание: Вибрация и уровень шума во время работы инструмента могут отличаться от заявленных значений в зависимости от способа его использования.
Примечание: Необходимо разработать меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях эксплуатации (включая все этапы рабочего цикла, такие как время выключения или простоя инструмента, а также время включения).

## ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

**Внимание! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту.** Несоблюдение этих правил может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезным травмам.
**Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.**
Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем электрическим электроинструментам, как проводным, так и беспроводным.

**Безопасность на рабочем месте**
**Поддерживайте рабочее место в хорошо освещенном и чистом состоянии.** Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
**Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или паров.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
**Держите детей и посторонних подальше от вашей рабочей зоны.** Потеря концентрации может привести к потере контроля.

**Электробезопасность**
**Вилка сетевого шнура должна соответствовать розетке. Не модифицируйте вилку никаким образом. Не используйте переходники для вилок с заземленными электроинструментами.** Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает риск поражения электрическим током.
**Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.
**Не допускайте попадания осадков или влаги на электроинструменты.** Попадание воды или влаги в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
**Не перегружайте сетевой шнур. Не используйте сетевой шнур для переноски, выдергивания или отсоединения вилки от розетки. Держите сетевой шнур подальше от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей.** Поврежденный или запутанный сетевой шнур увеличивает риск поражения электрическим током.
**При работе на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе.** Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
**Если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте устройство защитного отключения (УЗО) для защиты от перенапряжения.** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

**Личная безопасность**
**Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Даже минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
**Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, таких как противопылевые маски, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты слуха, снижает риск серьезных травм.
**Избегайте случайного включения. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед тем, как брать в руки или переносить электроинструмент, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента с выключателем в положении «включено» может привести к серьезным травмам.
**Перед включением электроинструмента извлеките все регулировочные ключи или гаечные ключи.** Ключ или гаечный ключ, оставленные прикрепленными к вращающейся части электроинструмента, могут привести к серьезным травмам.
**Не вытягивайте руки слишком сильно и не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие.** Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях во время работы.
**Одевайтесь соответственно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей электроинструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.
**Если оборудование оборудовано для подключения к системам пылеудаления или сбора пыли, убедитесь, что оно подключено и используется правильно.** Использование систем пылеудаления снижает риск возникновения опасностей, связанных с пылью.
**Не позволяйте опыту, полученному в результате частого использования инструментов, привести к небрежности и игнорированию правил техники безопасности.** Неосторожные действия могут в мгновение ока привести к серьезным травмам.

**Использование и уход за электроинструментами**
**Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, подходящий для предполагаемой задачи.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее при использовании на своей расчетной мощности.
**Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его.** Любой инструмент, кото-

рым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и должен быть отремонтирован.
**Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от розетки и/или извлеките аккумуляторный блок, если он съемный.** Эти меры предосторожности предотвратят случайное включение электроинструмента.
**Храните инструмент в недоступном для детей месте. Не позволяйте лицам, незнакомым с электроинструментами или данной инструкцией, работать с инструментом.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
**Проводите техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверяйте инструмент на наличие смещения или заедания движущихся частей, поломок деталей и любых других неисправностей, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Устраняйте любые повреждения перед использованием электроинструмента.** Многие несчастные случаи происходят из-за плохого технического обслуживания электроинструментов.
**Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми кромками реже заедают и легче контролируются во время работы.
**Используйте электроинструменты, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данной инструкцией, принимая во внимание тип и условия работы.** Использование инструментов для работы, **не** предназначенной для **этих целей,** может создать опасную ситуацию.
**Рукоятки и поверхности для захвата должны быть сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности для захвата препятствуют безопасному использованию и контролю инструмента в опасных ситуациях.

**Ремонт**
**Ремонт электроинструмента следует проводить только в авторизованных сервисных центрах с использованием оригинальных запасных частей.** Это обеспечит надлежащую работу электроинструмента.
**Не ремонтируйте поврежденные батареи.** Ремонт батарей должен производиться только производителем или авторизованными сервисными центрами.

**Использование и обслуживание беспроводного инструмента**
**Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного производителем** . Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может представлять опасность возгорания при использовании с другим типом аккумуляторов.
**Используйте инструмент только с указанными батареями.** Использование других батарей может представлять опасность получения травм и возгорания.
**Когда батарея не используется, держите ее подальше от металлических предметов (например, скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов), которые могут вызвать замыкание между клеммами.** Короткое замыкание клемм может привести к ожогам или пожару.
**Перегрузка батареи может привести к утечке электролита; избегайте контакта. При попадании на кожу промойте водой. При попадании в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью.** Электролит может вызвать раздражение или ожоги.
**Не используйте поврежденные или модифицированные батареи или инструменты.** Поврежденные или модифицированные батареи могут вести себя непредсказуемо, создавая риск возгорания, взрыва или травмы.
**Не допускайте воздействия огня или чрезмерного нагрева на аккумулятор или инструмент.** Температура выше 130 °C может привести к взрыву.
**Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может повредить аккумулятор и увеличить риск возгорания.

## РАБОТА ОТ БАТАРЕИ

*Инструкции по технике безопасности при зарядке аккумулятора*
Внимание! Перед зарядкой убедитесь, что корпус блока питания, кабель и вилка не имеют трещин и повреждений. Не используйте неисправную или поврежденную зарядную станцию или блок питания! Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядную станцию и блок питания, входящие в комплект. Использование другого блока питания может привести к пожару или повреждению инструмента. Зарядка аккумулятора должна производиться только в закрытом, сухом помещении, защищенном от несанкционированного доступа, особенно детей. Не используйте зарядную станцию или блок питания без постоянного присмотра взрослых! Если вам необходимо покинуть помещение, где производится зарядка, отключите зарядное устройство от сети, вынув блок питания из розетки. Если вы заметили дым, подозрительный запах и т. д., исходящие от зарядного устройства, немедленно выньте его из розетки!
Устройство поставляется с незаряженным аккумулятором, поэтому перед использованием его следует зарядить в соответствии с описанной ниже процедурой, используя прилагаемый блок питания и зарядную станцию. Литий-ионные аккумуляторы не обладают так называемым «эффектом памяти», что позволяет их перезаряжать в любое время. Однако рекомендуется разряжать аккумулятор во время нормальной работы, а затем заряжать его до полной емкости. Если из-за особенностей работы это невозможно каждые несколько или десяток циклов, аккумулятор следует перезаряжать как минимум каждые несколько-десяток циклов. Ни в коем случае нельзя разряжать аккумулятор путем короткого замыкания

электродов, так как это приводит к необратимым повреждениям! Также не следует проверять состояние заряда аккумулятора путем короткого замыкания электродов и проверки на наличие искр.

*Аккумуляторное хранилище*
Для продления срока службы батареи обеспечьте надлежащие условия хранения. Батарея выдерживает приблизительно 500 циклов зарядки-разрядки. Батарею следует хранить при температуре от 0 до 30 градусов Цельсия и относительной влажности 50%. Для длительного хранения заряжайте батарею примерно до 70% емкости. Для более длительного хранения периодически, примерно раз в год, подзаряжайте батарею. Избегайте чрезмерной разрядки батареи, так как это сократит срок ее службы и может привести к необратимым повреждениям.
В процессе хранения батарея постепенно разряжается из-за утечки. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения: чем выше температура, тем быстрее происходит разряд. Неправильное хранение батарей может привести к утечке электролита. В случае утечки необходимо локализовать ее с помощью нейтрализующего средства. При попадании электролита в глаза следует тщательно промыть водой и немедленно обратиться за медицинской помощью. **Не используйте инструмент с поврежденной батареей.**
Когда батарея полностью изношена, её следует сдать в специализированный пункт утилизации отходов.

*Транспортировка батарей*
Литий-ионные батареи по закону считаются опасными материалами. Пользователь инструмента может перевозить инструмент вместе с батареей или сами батареи автомобильным транспортом. Никаких дополнительных требований не требуется. Если перевозка осуществляется сторонними организациями (например, курьерской службой), необходимо соблюдать правила перевозки опасных материалов. Перед отправкой проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом.
Перевозка поврежденных батарей запрещена. Во время транспортировки извлеченные батареи необходимо вынуть из инструмента, а открытые контакты защитить, например, изолентой. Батареи следует надежно закрепить в упаковке, чтобы они не смещались внутри упаковки во время транспортировки. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных материалов.

*Зарядка батареи (II)*
Вставьте батарею в разъем зарядного устройства.
Подключите зарядное устройство к розетке.
Рядом с батарейным отсеком находится индикаторная лампочка, которая показывает работу зарядного устройства, как описано в таблице «Индикаторы работы зарядного устройства». После завершения зарядки отсоедините блок питания от электрической розетки. Извлеките батарею из зарядной станции, нажав и удерживая кнопку фиксатора батареи, а затем выдвиньте батарею из батарейного отсека.

## ИНДИКАТОР РАБОТЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

*YT-828498, YT-828499*

| Зеленый цвет | Красный цвет | Статус работы |
|---|---|---|
| непрерывный свет | | Ожидание зарядки аккумулятора |
| | непрерывный свет | зарядка аккумулятора |
| непрерывный свет | | аккумулятор заряжен |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| Зеленый цвет | Желтый цвет* | Красный цвет | Статус работы |
|---|---|---|---|
| | | | Ожидание зарядки аккумулятора |
| пульсирующий | | | зарядка аккумулятора |
| непрерывный свет | | | аккумулятор заряжен |
| | | пульсирующий | перегрев батареи |
| | | непрерывный свет | батарея повреждена |
| | пульсирующий | | перегрев зарядного устройства |
| | непрерывный свет | | зарядное устройство повреждено |

* Только в моделях с каталожным номером YT-828502

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

**ВНИМАНИЕ!** Все действия, связанные со сборкой, регулировкой, чисткой, техническим обслуживанием и осмотром присоски, должны выполняться после выключения устройства и извлечения батареи из батарейного отсека.
**ВНИМАНИЕ!** Перед началом работы осмотрите состояние всасывающей базы. При обнаружении повреждений, сколов, трещин, деформаций или других дефектов, которые могут снизить эффективность работы насадки, не начинайте работу

и верните машину в авторизованный сервисный центр.

*Подключение к электросети*

Вставьте батарею в розетку до тех пор, пока не защелкнутся фиксаторы. Убедитесь, что батарея не выскользнет во время работы. Отсоедините батарею, нажав на фиксатор, а затем выдвинув ее из корпуса.

Инструмент может питаться от входящего в комплект аккумулятора или от одного из следующих литий-ионных аккумуляторов YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 и YT-828465, которые можно заряжать только с помощью зарядных устройств YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 и YT-828504. Использование других аккумуляторов с другим номинальным напряжением, не подходящих к батарейному разъему инструмента, запрещено. Модификация разъема и/или аккумулятора для установки таких аккумуляторов запрещена.

*Присоска*

Перед установкой убедитесь, что присоска и поверхность пластины чистые, сухие, гладкие и свободны от пыли, песка, остатков клея и других загрязнений. Грязная, влажная, шероховатая или протекающая поверхность может значительно снизить грузоподъемность присоски и привести к отсоединению пластины во время подъема или переноски. Полностью прижмите присоску к пластине, затем нажмите кнопку присоски, обозначенную символом присоски. Нажатие кнопки активирует функцию присоски, которая надежно удерживает присоску на месте. После активации функции присоски прижмите устройство к поверхности пластины на 3-5 секунд, чтобы убедиться в надежном креплении присоски. Перед подъемом пластины проверьте устойчивость крепления. Не поднимайте пластину, если присоска не полностью прилегает или если крепление неустойчиво. При подъеме и переноске пластины направляйте ее плавно, без рывков, резких поворотов и ударов краем о пол или другие предметы. Резкие движения увеличивают нагрузку на присоску и могут привести к отсоединению пластины. После перемещения пластины в нужное место можно использовать вибрацию для облегчения ее установки и выравнивания. Чтобы отсоединить присоску, поместите пластину в место крепления или на устойчивую поверхность, возьмите устройство, снова нажмите кнопку присоски, чтобы выключить ее, и подождите 3-5 секунд. По истечении этого времени отсоедините основание присоски, используя ушко или выступ сбоку основания. После отсоединения присоски снимите устройство с пластины, не поддевая основание присоски острыми инструментами.

*Вибрации*

Перед включением вибрации подготовьте основание и нанесите клеевой раствор в соответствии с рекомендациями производителя клея. Плита должна быть надежно прикреплена к присоске и установлена в нужном месте. Вибрацию следует включать только после того, как плита будет уложена на клеевой слой и ее положение будет предварительно определено. Не включайте вибрацию во время подъема или перемещения плиты, так как это может увеличить нагрузку на присоску и затруднить контроль над поднимаемым предметом.

Для включения вибрации удерживайте кнопку вибрации. Вибрация продолжается до тех пор, пока кнопка удерживается. Скорость вибрации регулируется с помощью кнопки, обозначенной символом переключателя. Текущий уровень вибрации отображается числовым значением на дисплее. Чем выше числовое значение на дисплее, тем выше интенсивность вибрации. Рекомендуется начинать с более низкого уровня вибрации и постепенно увеличивать интенсивность в зависимости от размера плиты, толщины клеевого слоя и желаемого уровня склеивания. Чрезмерно высокая скорость вибрации может затруднить удержание плиты в правильном положении и вызвать чрезмерное выдавливание клеевого раствора из-под поверхности.

Во время работы поддерживайте неподвижность машины и контролируйте положение плиты относительно соседних элементов, сборочной линии и требуемой ширины шва. Вибрация облегчает встраивание плиты в клеевой слой и равномерное распределение раствора под ее поверхностью, но не заменяет надлежащую подготовку основания, выбор клея или правильное позиционирование плиты. После того, как плита установлена и правильно зафиксирована, отпустите кнопку вибрации, а затем отпустите присоску, как описано в руководстве по эксплуатации основания с присоской.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта извлеките аккумулятор из батарейного отсека. После завершения работы проверьте техническое состояние электроинструмента, визуально осмотрев корпус, рукоятку, всасывающее основание, рычаг всасывания, работу переключателя, батарейный отсек, прочистку вентиляционных отверстий, уровень шума, запуск, плавность работы и стабильность вибрации. В течение гарантийного периода пользователь не имеет права разбирать электроинструмент или заменять какие-либо компоненты или детали, так как это аннулирует гарантию. Любые обнаруженные во время осмотра или эксплуатации неисправности являются сигналом к ремонту в сервисном центре. После завершения работы очистите корпус, вентиляционные отверстия, переключатели и всасывающее основание, например, струей воздуха под давлением не более 0,3 МПа, щеткой или сухой тканью, не используя химикаты или чистящие жидкости. Не используйте растворители или чистящие средства на масляной основе для очистки всасывающего основания. Очистите рукоятки и ручки сухой чистой тканью.

После использования выключите электроинструмент, извлеките аккумулятор и очистите его. Храните инструмент и аккумулятор в сухом месте, защищенном от влаги, высоких температур и недоступном для посторонних лиц и детей.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Вібраційна присоска для плитки – це машина, призначена для захоплення, підйому, транспортування та укладання плитки та великоформатних плит за допомогою вакууму. Виріб можна використовувати під час плиточних та оздоблювальних робіт, переміщуючи матеріали з відповідною, гладкою та щільною робочою поверхнею. Вбудована присоска забезпечує стабільне утримання плитки, а функція вібрації сприяє її вбудовуванню в шар клею та рівномірному розподілу розчину під укладеним матеріалом. Машина дозволяє регулювати інтенсивність вібрації, що дозволяє адаптувати роботу до типу та розміру плитки, що укладається. Правильна, надійна та безпечна робота електроінструменту залежить від правильного використання, тому:

**Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.**

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

## ОБЛАДНАННЯ

Виріб постачається у комплекті та не потребує складання.

**Зверніть увагу:** Артикул YT-372167 не оснащений акумулятором та зарядною станцією.
Виріб з каталожним номером YT-372166 оснащений акумулятором ємністю 4 Аг та зарядною станцією.

## ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

| Параметр | Одиниця вимірювання | Значення |
|---|---|---|
| Номер у каталозі | | YT-372166, YT-372167 |
| Напруга | [В постійного струму] | 18 |
| Номінальна швидкість | [хв$^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| Максимальна вантажопідйомність | [кг] | 100 |
| Рівень шуму | | |
| - звуковий тиск $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [дБ(А)] | 90,3 ± 3,0 |
| - звукова потужність $L_{wA} \pm K_{wA}$ | [дБ(А)] | 98,3 ± 3,0 |
| Вібрації $a_h \pm K$ | [м/с$^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Маса | [кг] | 1.2 |
| Батарея* | | |
| - Тип батареї | | Літій-іонний |
| - Місткість | [А] | 4 |
| Зарядний пристрій* | | |
| Вхідна напруга | [V~] | 200 - 240 |
| Частота мережі | [Гц] | 50 / 60 |
| Номінальний струм | [I] | 2 |
| Клас ізоляції | | II |
| Вихідна напруга | [В постійного струму] | 21,5 |
| Вихідний струм | [I] | 2.2 |
| Час заряджання** | [год] | 2 |

* лише для моделей, оснащених акумулятором та зарядним пристроєм
** Вказаний час заряджання стосується лише ємності акумулятора, зазначеної в таблиці

Заявлене значення шумового випромінювання було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення шумового випромінювання може бути використано для попередньої оцінки впливу.
Заявлене загальне значення вібрації було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може бути використано для попередньої оцінки впливу.
Примітка: Вібрація та шум під час роботи інструменту можуть відрізнятися від заявлених значень залежно від способу використання інструменту.
Примітка: Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути встановлені та базуватися на оцінці впливу за фактичних умов використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено або працює на холостому ходу, та час активації).

## ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

**Увага! Уважно прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим електроінструментом.** Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.
**Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.**
Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх електроінструментів, як дротових, так і бездротових.

**Безпека на робочому місці**
**Тримайте своє робоче місце добре освітленим і чистим.** Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.
**Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або випарів.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари.
**Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від вашої робочої зони.** Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

**Електробезпека**
**Вилка шнура живлення має відповідати розетці. Не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте адаптери для штекерів із заземленими електроінструментами.** Немодифікована вилка, що відповідає розетці, зменшує ризик ураження електричним струмом.
**Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники.** Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.
**Не піддавайте електроінструменти впливу опадів або вологи.** Попадання води або вологи всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.
**Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки від розетки. Тримайте шнур живлення подалі від тепла, олії, гострих країв та рухомих частин.** Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.
**Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі.** Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.
**Якщо неможливо уникнути роботи з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення.** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

**Особиста безпека**
**Будьте уважні, стежте за своїми діями та користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків.** Навіть мить неуважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
**Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби захисту очей.** Використання засобів індивідуального захисту, таких як пилозахисні маски, нековзне захисне взуття, каски та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм.
**Уникайте випадкового запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні.** Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або ввімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться у ввімкненому положенні, може призвести до серйозних травм.
**Вийміть будь-який регулювальний ключ або гайковий ключ перед увімкненням електроінструменту.** Гайковий ключ або ключ, залишений прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до серйозних травм.
**Не перенапружуйтеся та не розгинайте руки. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу.** Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях під час роботи.
**Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
**Якщо обладнання обладнане для підключення до систем пиловловлення або збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином.** Використання пиловловлювача знижує ризик небезпек, пов'язаних із пилом.
**Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті частого використання інструментів, призвести до необережності та ігнорування правил безпеки.** Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

**Використання та догляд за електроінструментами**
**Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для цільового застосування.** Правильний електроінструмент виконуватиме роботу краще та безпечніше, якщо використовувати його з розрахунковою потужністю.
**Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його.** Будь-який інструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.
**Від'єднайте штекер від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструменти.** Ці запобіжні заходи запобігатимуть випадковому ввімкненню електроінструмента.
**Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструмен-**

**тами або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися інструментом.** Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів.
**Обслуговуйте електроінструменти та аксесуари. Перевіряйте інструмент на наявність перекосу або заклинювання рухомих частин, поломок деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Усуньте будь-які пошкодження перед використанням електроінструмента.** Багато нещасних випадків спричинені погано обслуговуваними електроінструментами.
**Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими.** Ріжучі інструменти з гострими краями, які належним чином доглядають, менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.
**Використовуйте електроінструменти, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи тип та умови роботи.** Використання інструментів для роботи, **відмінної** від **тієї, для якої вони** були призначені, може створити небезпечну ситуацію.
**Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила.** Слизькі ручки та поверхні для захоплення перешкоджають безпечній роботі та контролю інструменту в небезпечних ситуаціях.

**Ремонт**
**Ремонтуйте свій електроінструмент лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини.** Це забезпечить належну роботу електроінструменту.
**Не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговування акумуляторів має виконуватися лише виробником або авторизованими сервісними центрами.

**Використання та обслуговування акумуляторного інструменту**
**Заряджайте лише зарядним пристроєм, зазначеним виробником** . Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумулятора, може створити ризик пожежі під час використання з іншим акумулятором.
**Використовуйте інструмент лише з зазначеними батареями.** Використання інших батарей може становити ризик травмування та пожежі.
**Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів (наприклад, скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів), які можуть спричинити замикання між клемами.** Замикання клем може призвести до опіків або пожежі.
**Перевантаження акумулятора може призвести до витоку електроліту; уникайте контакту. У разі потрапляння на шкіру промийте водою. У разі потрапляння в очі негайно зверніться за медичною допомогою.** Електроліт може спричинити подразнення або опіки.
**Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор чи інструмент.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводитися непередбачувано, створюючи ризик пожежі, вибуху або травмування.
**Не піддавайте акумулятор або інструмент впливу вогню чи надмірного тепла.** Температура вище 130 °C може спричинити вибух.
**Дотримуйтесь усіх інструкцій із заряджання та не заряджайте акумулятор чи інструмент за температури, що перевищує зазначену в інструкціях.** Неправильне заряджання або заряджання за температурою, що перевищує зазначену в інструкціях, може пошкодити акумулятор та збільшити ризик пожежі.

## РОБОТА ВІД БАТАРЕЇ

*Інструкції з безпеки заряджання акумулятора*
Увага! Перед заряджанням переконайтеся, що корпус блока живлення, кабель та штекер не тріснуті та не пошкоджені. Не використовуйте несправну або пошкоджену зарядну станцію чи блок живлення! Для заряджання акумуляторів використовуйте лише зарядну станцію та блок живлення, що входять до комплекту. Використання іншого блоку живлення може призвести до пожежі або пошкодження інструменту. Заряджання акумулятора повинно відбуватися лише в закритому, сухому приміщенні, захищеному від несанкціонованого доступу, особливо дітей. Не використовуйте зарядну станцію чи блок живлення без постійного нагляду дорослих! Якщо вам потрібно залишити приміщення для заряджання, від'єднайте зарядний пристрій від мережі, витягнувши вилку блоку живлення з розетки. Якщо ви помітили дим, підозрілий запах тощо, що виходить із зарядного пристрою, негайно від'єднайте зарядний пристрій від розетки!
Пристрій постачається з незарядженим акумулятором, тому перед використанням його слід зарядити згідно з процедурою, описаною нижче, за допомогою блоку живлення та зарядної станції, що входять до комплекту. Літій-іонні акумулятори не мають так званого «ефекту пам'яті», що дозволяє заряджати їх у будь-який час. Однак рекомендується розряджати акумулятор під час нормальної роботи, а потім заряджати його до повної ємності. Якщо через особливості роботи це неможливо кожні кілька або десяток циклів, його слід заряджати принаймні кожні кілька-десяток циклів. За жодних обставин не розряджайте акумулятори шляхом короткого замикання електродів, оскільки це призводить до незворотних пошкоджень! Також не перевіряйте стан заряду акумулятора шляхом короткого замикання електродів та перевірки на наявність іскор.

*Зберігання акумулятора*
Щоб продовжити термін служби акумулятора, забезпечте належні умови зберігання. Акумулятор витримує приблизно 500 циклів зарядки-розрядки. Акумулятор слід зберігати в діапазоні температур від 0 до 30 градусів Цельсія з відносною вологістю 50%. Для тривалого зберігання заряджайте акумулятор приблизно до 70% ємності. Для тривалішого зберігання пе-

ріодично заряджайте акумулятор, приблизно раз на рік. Уникайте надмірного розряду акумулятора, оскільки це скоротить термін його служби та може спричинити незворотні пошкодження.
Під час зберігання акумулятор поступово розряджатиметься через витік. Процес саморозряду залежить від температури зберігання: чим вища температура, тим швидше відбувається розряд. Неправильне зберігання акумуляторів може призвести до витоку електроліту. У разі витоку обробіть витік нейтралізуючим засобом. Якщо електроліт потрапив в очі, ретельно промийте їх водою та негайно зверніться за медичною допомогою. **Не використовуйте інструмент з пошкодженим акумулятором.** Коли акумулятор повністю розрядиться, його слід віднести до спеціалізованого пункту утилізації відходів.

*Транспортування акумуляторів*
Літій-іонні акумулятори юридично вважаються небезпечними матеріалами. Користувач інструменту може транспортувати інструмент разом з акумулятором або самі акумулятори автомобільним транспортом. Додаткових вимог не потрібно. Якщо транспортування здійснюється третім особам (наприклад, кур'єрською службою), необхідно дотримуватися правил, що регулюють перевезення небезпечних матеріалів. Перед транспортуванням проконсультуйтеся з кваліфікованою особою.
Транспортування пошкоджених акумуляторів заборонено. Під час транспортування вийняті акумулятори необхідно вийняти з інструмента, а відкриті контакти захистити, наприклад, ізоляційною стрічкою. Закріпіть акумулятори в упаковці, щоб вони не зміщувалися всередині упаковки під час транспортування. Також слід дотримуватися національних правил щодо перевезення небезпечних матеріалів.

*Заряджання акумулятора (II)*
Вставте акумулятор у гніздо зарядного пристрою.
Підключіть зарядний пристрій до розетки.
Біля гнізда для акумулятора є індикатор, який вказує на роботу зарядного пристрою, як описано в таблиці «Індикатори роботи зарядного пристрою». Після завершення заряджання від'єднайте блок живлення від електричної розетки. Вийміть акумулятор із зарядної станції, натиснувши та утримуючи кнопку фіксатора акумулятора, а потім витягніть акумулятор із гнізда зарядного пристрою.

## ІНДИКАЦІЯ РОБОТИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

*YT-828498, YT-828499*

| Зелений колір | Червоний колір | Робочий статус |
|---|---|---|
| безперервне світло | | чекаю, поки зарядиться акумулятор |
| | безперервне світло | заряджання акумулятора |
| безперервне світло | | акумулятор заряджений |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| Зелений колір | Жовтий колір* | Червоний колір | Робочий статус |
|---|---|---|---|
| | | | чекаю, поки зарядиться акумулятор |
| пульсуючий | | | заряджання акумулятора |
| безперервне світло | | | акумулятор заряджений |
| | | пульсуючий | перегрів акумулятора |
| | | безперервне світло | пошкодження акумулятора |
| | пульсуючий | | перегрів зарядного пристрою |
| | безперервне світло | | пошкоджений зарядний пристрій |

* лише в моделях з каталожним номером YT-828502

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ІНСТРУМЕНТУ

**ПРИМІТКА!** Усі дії, пов'язані зі складанням, регулюванням, очищенням, технічним обслуговуванням та перевіркою присоски, необхідно виконувати після вимкнення машини та виймання акумулятора з гнізда.
**УВАГА!** Перед початком роботи перевірте стан присоски. Якщо ви виявите будь-які пошкодження, відколи, тріщини, деформації або інші нерівності, які можуть знизити ефективність навісного обладнання, не розпочинайте роботу та поверніть машину до авторизованого сервісного центру.

*Підключення до живлення*
Вставте акумулятор у розетку до зафіксування. Переконайтеся, що акумулятор не вислизає під час роботи. Від'єднайте акумулятор, натиснувши на фіксатор, а потім висунувши його з корпусу.
Інструмент може живитися від акумулятора, що входить до комплекту, або від одного з наступних літій-іонних акумуляторів YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 та YT-828465, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 та YT-828504. Використання інших

акумуляторів з іншою номінальною напругою, які не підходять до гнізда акумулятора інструмента, заборонено. Модифікація гнізда та/або акумулятора для їхньої сумісності заборонена.

*Всмоктувальна основа*
Перед встановленням пристрою переконайтеся, що присоска та поверхня пластини чисті, сухі, гладкі та без пилу, піску, залишків клею та інших забруднень. Брудна, волога, шорстка або протікання поверхня може значно зменшити вантажопідйомність присоски та призвести до від'єднання пластини під час підйому або перенесення. Повністю притисніть присоску до пластини, потім натисніть кнопку присоски, позначену символом присоски. Натискання кнопки активує функцію присоски, яка міцно утримує присоску на місці. Після активації функції присоски притисніть пристрій до поверхні пластини на 3-5 секунд, щоб переконатися, що присоска належним чином прилягає. Перед підняттям пластини перевірте стійкість кріплення. Не піднімайте пластину, якщо присоска не повністю контактує або якщо рукоятка нестабільна.
Під час підйому та перенесення пластини ведіть її плавно, без ривків, різких поворотів та ударів краєм об підлогу чи інші предмети. Різкі рухи збільшують навантаження на присоску та можуть призвести до її від'єднання. Після того, як пластину переміщено в потрібне місце, можна використовувати вібрацію для полегшення її розміщення та вирівнювання. Щоб звільнити присоску, помістіть пластину в місце кріплення або на стійку поверхню, тримайте пристрій, знову натисніть кнопку присоски, щоб вимкнути всмоктування, та зачекайте 3-5 секунд. Після цього звільніть присоску за допомогою вушка або виступу збоку присоски. Після звільнення присоски зніміть пристрій з пластини, не піднімаючи присоску гострими інструментами.

*Вібрації*
Перед активацією вібрації підготуйте основу та нанесіть клейовий розчин відповідно до рекомендацій виробника клею. Плита повинна бути належним чином прикріплена до присоски та розташована в місці встановлення. Вібрацію слід активувати лише після того, як плита буде розміщена на клейовому шарі та її положення буде попередньо встановлено. Не вмикайте вібрацію під час піднімання або переміщення плити, оскільки це може збільшити навантаження на присоску та ускладнити керування піднятим предметом.
Щоб активувати вібрацію, утримуйте кнопку вібрації. Вібрація триватиме, поки утримується кнопка. Швидкість вібрації регулюється за допомогою кнопки, позначеної символом перемикача. Поточний рівень вібрації відображається числовим значенням на дисплеї. Чим вище числове значення на дисплеї, тим більша інтенсивність вібрації. Рекомендується починати з нижчого рівня вібрації, а потім поступово збільшувати інтенсивність залежно від розміру плити, товщини клейового шару та бажаного склеювання. Надмірно висока швидкість вібрації може ускладнити утримання плити в правильному положенні та спричинити надмірне видавлювання клейового розчину з-під поверхні.
Під час роботи тримайте машину в рівному положенні та контролюйте положення плити відносно сусідніх елементів, складальної лінії та необхідної ширини стику. Вібрація сприяє зануренню плити в шар клею та рівномірно розподіляє розчин під її поверхнею, але вона не замінює належної підготовки основи, вибору клею або правильного позиціонування плити. Після того, як плита встановлена та правильно закріплена, відпустіть кнопку вібрації, а потім відпустіть присоску, як описано в інструкції з експлуатації присоски.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

**УВАГА!** Перед виконанням будь-яких налаштувань, обслуговування або ремонту вийміть акумулятор з гнізда для акумулятора. Після завершення роботи перевірте технічний стан електроінструменту, візуально оглянувши корпус, ручку, всмоктувальну основу, важіль всмоктування, роботу вимикача, гніздо для акумулятора, прочищення вентиляційних отворів, рівень шуму, запуск, плавність роботи та стійкість до вібрації. Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено розбирати електроінструмент або замінювати будь-які компоненти чи деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для ремонту в сервісному центрі. Після завершення роботи очистіть корпус, вентиляційні отвори, вимикачі та всмоктувальну основу, наприклад, струменем повітря під тиском не більше 0,3 МПа, щіткою або сухою тканиною, без використання хімікатів або миючих засобів. Не використовуйте розчинники або миючі засоби на масляній основі для очищення всмоктувальної основи. Очистіть ручки та рукоятки сухою чистою тканиною. Після використання вимкніть електроінструмент, вийміть акумулятор та очистіть його. Зберігайте інструмент та акумулятор у сухому місці, захищеному від вологи, високих температур та недоступному для сторонніх осіб та дітей.

## PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Vibruojantis plytelių siurbtukas yra įrenginys, skirtas plytelėms ir didelio formato plokštėms suimti, kelti, transportuoti ir kloti naudojant vakuumą. Gaminį galima naudoti plytelių klojimo ir apdailos darbų metu, perkeliant medžiagas ant tinkamo, lygaus ir tvirto darbinio paviršiaus. Integruotas siurbtukas leidžia stabiliai laikyti plyteles, o vibracijos funkcija palengvina jų įterpimą į klijų sluoksnį ir tolygų skiedinio paskirstymą po klojama medžiaga. Įrenginys leidžia reguliuoti vibracijos intensyvumą, todėl galite pritaikyti darbą prie klojamų plytelių tipo ir dydžio. Teisingas, patikimas ir saugus elektrinio įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

**Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.**

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

## ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas ir nereikalauja surinkimo.

**Atkreipkite dėmesį:** gaminys su numeriu YT-372167 komplektuojamas be akumuliatoriaus ir įkrovimo stotelės.
Produktas, kurio katalogo numeris YT-372166, turi 4 Ah bateriją ir įkrovimo stotelę.

## TECHNINIAI PARAMETRAI

| Parametras | Matavimo vienetas | Vertė |
|---|---|---|
| Katalogo numeris | | YT-372166, YT-372167 |
| Įtampa | [V d.c.] | 18 |
| Nominalus greitis | [$min^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| Maksimali keliamoji galia | [kg] | 100 |
| Triukšmo lygis | | |
| - garso slėgis $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)] | 90,3 ± 3,0 |
| - garso galia $L_{WA} \pm K_{WA}$ | [dB(A)] | 98,3 ± 3,0 |
| Vibracijos $a_h \pm K$ | [$m/s^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Mišios | [kg] | 1,2 |
| Baterija* | | |
| - Baterijos tipas | | Li-Ion |
| - Talpa | [Ah] | 4 |
| Įkroviklis* | | |
| Įėjimo įtampa | [V~] | 200 - 240 |
| Tinklo dažnis | [Hz] | 50 / 60 |
| Nominali srovė | [A] | 2 |
| Izoliacijos klasė | | II |
| Išėjimo įtampa | [V d.c.] | 21,5 |
| Išėjimo srovė | [A] | 2,2 |
| Įkrovimo laikas** | [h] | 2 |

* tik modeliuose su baterija ir įkrovikliu
**Nurodytas įkrovimo laikas taikomas tik lentelėje nurodytai akumuliatoriaus talpai.**

Deklaruota triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą triukšmo emisijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.
Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą bendrą vibracijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.
Pastaba: Vibracijos ir triukšmo lygis įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo to, kaip įrankis naudojamas.
Pastaba: Turi būti nustatytos operatoriaus apsaugos saugos priemonės, kurios yra pagrįstos poveikio vertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., laiką, kai įrankis yra išjungtas arba veikia tuščiąja eiga, ir įjungimo laiką).

## BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

**Įspėjimas! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas.** Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar sunkų sužalojimą.
**Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**
Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia visus elektrinius įrankius, tiek su laidiniais, tiek su akumuliatoriais.

**Darbo vietos sauga**
**Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari.** Netvarka ir prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
**Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar garų.** Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
**Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo savo darbo zonos.** Dėl susikaupimo praradimo galite prarasti kontrolę.

**Elektros sauga**
**Maitinimo laido kištukas turi atitikti lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Nemodifikuotas, bet prie lizdo tinkantis kištukas sumažina elektros smūgio riziką.
**Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai.** Kūno įžeminimas padidina elektros smūgio riziką.
**Saugokite elektrinius įrankius nuo kritulių ar drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidins elektros smūgio riziką.
**Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite maitinimo laido nešiojimui, traukimui ar kištuko atjungimui nuo sieninio lizdo. Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių.** Pažeistas arba susipynęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.
**Dirbdami lauke, naudokite lauko sąlygoms skirtus ilgintuvus.** Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.
**Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos.** RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

**Asmeninis saugumas**
**Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Net ir akimirksnis neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali sukelti rimtą kūno sužalojimą.
**Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, tokias kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, apsauginiai šalmai ir klausos apsaugos priemonės, sumažėja sunkių kūno sužalojimų rizika.
**Venkite atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje.** Nešant elektrinį įrankį pirštu ant jungiklio arba įjungiant elektrinį įrankį, kai jungiklis yra įjungimo padėtyje, galite sunkiai susižaloti.
**Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas pritvirtintas veržliaraktis ar raktas gali sukelti rimtus sužalojimus.
**Nepersitempkite ir nepersitempkite. Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą.** Tai leis jums geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose dirbant.
**Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
**Jei įranga yra pritaikyta prijungti prie dulkių ištraukimo ar surinkimo sistemų, įsitikinkite, kad jos yra prijungtos ir tinkamai naudojamos.** Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina su dulkėmis susijusio pavojaus riziką.
**Neleiskite, kad dažno įrankių naudojimo patirtis jus paskatintų tapti neatsargiais ir ignoruoti saugos taisykles.** Neatsargūs veiksmai gali sukelti rimtų sužalojimų per sekundės dalį.

**Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra**
**Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį numatytam darbui.** Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau, kai bus naudojamas numatytu pajėgumu.
**Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet kuris įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.
**Prieš atlikdami bet kokius elektrinių įrankių reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami juos sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jį galima nuimti.** Šios atsargumo priemonės padės išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.
**Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniais įrankiais ar šiomis instrukcijomis.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.
**Prižiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios įrankio dalys nėra tinkamai sulygiuotos ar strigusios, ar nėra sulūžusių dalių ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pašalinkite bet kokius pažeidimus.** Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
**Pjovimo įrankius laikykite švarius ir aštrius.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau stringa ir juos lengviau valdyti darbo metu.
**Naudokite elektrinius įrankius, priedus, įtaisus ir kt. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas. Įrankių naudojimas kitiems** darbams, nei **jie** skirti, **gali** sukelti pavojingą situaciją.
**Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švarius ir be alyvos bei riebalų.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai trukdo saugiai valdyti įrankį ir jį valdyti pavojingose situacijose.

**Remontas**
**Elektrinį įrankį remontuokite tik įgaliotose remonto dirbtuvėse, naudodamos tik originalias atsargines dalis.** Tai užtikrins tinkamą elektrinio įrankio veikimą.
**Neremontuokite pažeistų akumuliatorių.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turėtų atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros centrai.

**Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra**
**Kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu** . Vieno tipo akumuliatoriui tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei bus naudojamas su kito tipo akumuliatoriumi.
**Įrankį naudokite tik su nurodytomis baterijomis.** Naudojant kitas baterijas, gali kilti sužalojimo ir gaisro pavojus.
**Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo metalinių daiktų (pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų), kurie gali sukelti jungtį tarp gnybtų.** Trumpasis jungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
**Dėl akumuliatoriaus perkrovos gali nutekėti elektrolitas; venkite sąlyčio. Patekus ant odos, nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.** Elektrolitas gali sukelti dirginimą arba nudegimus.
**Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumuliatoriaus ar įrankio.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali elgtis nenuspėjamai ir sukelti gaisro, sprogimo ar sužalojimo pavojų.
**Saugokite akumuliatorių ar įrankį nuo ugnies ar per didelio karščio.** Aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
**Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir nekraukite akumuliatoriaus ar įrankio už instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

**BATERIJŲ VEIKIMAS**

*Baterijos įkrovimo saugos instrukcijos*
Įspėjimas! Prieš įkraudami įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio korpusas, laidas ir kištukas nėra įtrūkę ar pažeisti. Nenaudokite sugedusios ar pažeistos įkrovimo stotelės ar maitinimo šaltinio! Baterijoms įkrauti naudokite tik komplekte esančią įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį. Naudojant kitą maitinimo šaltinį, galite sukelti gaisrą arba sugadinti įrankį. Bateriją galima įkrauti tik uždaroje, sausoje patalpoje, apsaugotoje nuo neteisėtos prieigos, ypač nuo vaikų. Nenaudokite įkrovimo stotelės ar maitinimo šaltinio be nuolatinės suaugusiųjų priežiūros! Jei reikia išeiti iš įkrovimo patalpos, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo, ištraukdami maitinimo šaltinį iš sieninio lizdo. Jei pastebite iš įkroviklio sklindančius dūmus, įtartiną kvapą ir pan., nedelsdami atjunkite įkroviklį nuo sieninio lizdo! Įrenginys pristatomas su neįkrauta baterija, todėl prieš naudojimą ją reikia įkrauti pagal toliau aprašytą procedūrą, naudojant pridedamą maitinimo šaltinį ir įkrovimo stotelę. Ličio jonų baterijos neturi vadinamojo „atminties efekto“, todėl jas galima įkrauti bet kuriuo metu. Tačiau rekomenduojama bateriją iškrauti įprasto veikimo metu, o tada įkrauti iki pilnos talpos. Jei dėl veikimo pobūdžio tai neįmanoma padaryti kas kelis ar keliolika ciklų, ją reikėtų įkrauti bent kas kelis ar keliolika ciklų. Jokiomis aplinkybėmis baterijų negalima iškrauti trumpai sujungiant elektrodus, nes tai gali sukelti negrįžtamą žalą! Taip pat netikrinkite baterijos įkrovimo būsenos trumpai sujungdami elektrodus ir tikrindami, ar nėra kibirkščių.

*Baterijos laikymas*
Norėdami pailginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką, užtikrinkite tinkamas laikymo sąlygas. Baterija gali atlaikyti maždaug 500 įkrovimo-iškrovimo ciklų. Bateriją reikia laikyti 0–30 laipsnių Celsijaus temperatūroje, o santykinė oro drėgmė – 50 %. Ilgalaikiam laikymui įkraukite bateriją maždaug iki 70 % talpos. Ilgesniam laikymui periodiškai, maždaug kartą per metus, įkraukite bateriją. Venkite per didelio akumuliatoriaus iškrovimo, nes tai sutrumpins jo tarnavimo laiką ir gali sukelti negrįžtamą žalą.
Laikymo metu akumuliatorius palaipsniui išsikraus dėl nuotėkio. Savaiminio išsikrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros: kuo aukštesnė temperatūra, tuo greitesnis išsikrovimas. Netinkamas akumuliatorių laikymas gali sukelti elektrolito nuotėkį. Nuotėkio atveju jį sustabdykite neutralizuojančia medžiaga. Patekus elektrolitui į akis, kruopščiai praplaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. **Nenaudokite įrankio su pažeista baterija.**
Kai baterija visiškai išsikrauna, ją reikia pristatyti į specializuotą atliekų surinkimo įmonę.

*Baterijų transportavimas*
Ličio jonų akumuliatoriai teisiškai laikomi pavojingomis medžiagomis. Įrankio naudotojas gali transportuoti įrankį su akumuliatoriumi arba pačius akumuliatorius keliais. Jokių papildomų reikalavimų nereikia. Jei transportavimas perduodamas trečiosioms šalims (pvz., per kurjerį), reikia laikytis pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių. Prieš siunčiant, pasitarkite su kvalifikuotu asmeniu. Draudžiama transportuoti pažeistus akumuliatorius. Transportavimo metu išimtus akumuliatorius reikia išimti iš įrankio, o atvirus kontaktus apsaugoti, pavyzdžiui, izoliacine juosta. Baterijas pritvirtinkite pakuotėje, kad transportavimo metu jos pakuotės viduje nejudėtų. Taip pat reikia laikytis nacionalinių pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių.

*Baterijos įkrovimas (II)*
Įdėkite bateriją į įkrovimo lizdą.
Prijunkite įkroviklį prie maitinimo lizdo.
Šalia akumuliatoriaus lizdo yra indikatoriaus lemputė, rodanti įkroviklio veikimą, kaip aprašyta lentelėje „Įkroviklio veikimo indikatoriai“. Kai įkrovimas baigtas, atjunkite maitinimo šaltinį nuo elektros lizdo. Išimkite akumuliatorių iš įkrovimo stoties paspausdami ir laikydami nuspaustą akumuliatoriaus fiksatoriaus mygtuką, tada išstumkite akumuliatorių iš įkroviklio lizdo.

## ĮKROVIKLIO VEIKIMO INDIKACIJA

*YT-828498, YT-828499*

| Žalia spalva | Raudona spalva | Darbo statusas |
|---|---|---|
| nuolatinė šviesa | | laukiama, kol įkraus akumuliatorių |
| | nuolatinė šviesa | akumuliatoriaus įkrovimas |
| nuolatinė šviesa | | akumuliatorius įkrautas |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| Žalia spalva | Geltona spalva* | Raudona spalva | Darbo statusas |
|---|---|---|---|
| | | | laukiama, kol įkraus akumuliatorių |
| pulsuojantis | | | akumuliatoriaus įkrovimas |
| nuolatinė šviesa | | | akumuliatorius įkrautas |
| | | pulsuojantis | akumuliatoriaus perkaitimas |
| | | nuolatinė šviesa | akumuliatorius pažeistas |
| | pulsuojantis | | įkroviklio perkaitimas |
| | nuolatinė šviesa | | įkroviklis pažeistas |

* tik modeliuose, kurių katalogo numeris YT-828502

## ĮRANKIO VEIKIMAS

**PASTABA!** Visus su siurbtuko surinkimu, reguliavimu, valymu, priežiūra ir patikra susijusius veiksmus reikia atlikti išjungus įrenginį ir išėmus akumuliatorių iš akumuliatoriaus lizdo.
**ATSARGIAI!** Prieš pradėdami darbą, patikrinkite siurbimo pagrindo būklę. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų, įskilimų, įtrūkimų, deformacijų ar kitų nelygumų, kurie galėtų sumažinti priedo efektyvumą, nepradėkite darbo ir grąžinkite įrenginį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

*Prijungimas prie maitinimo*
Įkiškite akumuliatorių į maitinimo lizdą, kol užsifiksuos akumuliatoriaus skląsčiai. Įsitikinkite, kad akumuliatorius veikimo metu neišslys. Atjunkite akumuliatorių paspausdami skląstį ir išstumdami jį iš korpuso.
Įrankį galima maitinti pridedama baterija arba viena iš šių YATO 18 V ličio jonų baterijų: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 ir YT-828465, kurias galima įkrauti tik YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 ir YT-828504 įkrovikliais. Draudžiama naudoti kitas baterijas su skirtinga vardine įtampa ir kurios netinka įrankio baterijos lizdui. Draudžiama modifikuoti lizdą ir (arba) bateriją, kad jos tiktų jiems.

*Siurbimo pagrindas*
Prieš montuodami įrenginį, įsitikinkite, kad siurbimo pagrindas ir plokštės paviršius yra švarūs, sausi, lygūs ir be dulkių, smėlio, klijų likučių ir kitų teršalų. Nešvarus, šlapias, šiurkštus ar nesandarus paviršius gali gerokai sumažinti siurbimo puodelio keliamąją galią ir plokštė gali atsikabinti keliant ar nešant. Priglauskite siurbimo pagrindą prie plokštės, tada paspauskite siurbimo mygtuką, pažymėtą siurbimo pėdelės simboliu. Paspaudus mygtuką, įjungiama siurbimo funkcija, kuri tvirtai laiko siurbimo pagrindą vietoje. Įjungę siurbimo funkciją, 3–5 sekundes spauskite įrenginį prie plokštės paviršiaus, kad įsitikintumėte, jog siurbimo pagrindas tinkamai priglunda. Prieš keldami plokštę, patikrinkite tvirtinimo stabilumą. Nekelkite plokštės, jei siurbimo pagrindas nevisiškai liečiasi arba jei rankena nestabili. Keldami ir nešdami plokštę, veskite ją sklandžiai, be trūkčiojimų, staigių posūkių ir smūgių kraštu į grindis ar kitus daiktus. Staigūs judesiai padidina siurbtuko apkrovą ir gali sukelti plokštės atsikabinimą. Kai plokštė perkeliama į norimą vietą, vibracija gali būti naudojama jos padėjimui ir sulygiavimui palengvinti. Norėdami atlaisvinti siurbtuką, padėkite plokštę tvirtinimo vietoje arba ant stabilaus paviršiaus, laikykite įrenginį, dar kartą paspauskite siurbimo mygtuką, kad išjungtumėte siurbimą, ir palaukite 3–5 sekundes. Po to atleiskite siurbimo pagrindą, naudodami kilpelę arba skirtuką, esantį siurbimo pagrindo šone. Atleidę siurbtuką, nuimkite įrenginį nuo plokštės, nelaužkdami siurbimo pagrindo aštriais įrankiais.

*Vibracijos*
Prieš įjungdami vibraciją, paruoškite pagrindą ir užtepkite klijų skiedinį pagal klijų gamintojo rekomendacijas. Plokštė turi būti tinkamai pritvirtinta prie siurbimo pagrindo ir pastatyta montavimo vietoje. Vibraciją galima įjungti tik po to, kai plokštė uždėta ant klijų sluoksnio ir iš anksto nustatyta jos padėtis. Neijunkite vibracijos keliant ar perkeliant plokštę, nes tai gali padidinti siurbimo puodelio apkrovą ir apsunkinti pakelto daikto valdymą.
Norėdami įjungti vibraciją, laikykite nuspaudę vibracijos mygtuką. Vibracija tęsiasi tol, kol laikomas mygtukas. Vibracijos greitis reguliuojamas mygtuku, pažymėtu perjungimo simboliu. Dabartinis vibracijos lygis rodomas skaitine verte ekrane. Kuo didesnė skaitinė vertė ekrane, tuo didesnis vibracijos intensyvumas. Rekomenduojama pradėti nuo mažesnio vibracijos lygio ir palaipsniui didinti intensyvumą, priklausomai nuo plokštės dydžio, klijų sluoksnio storio ir pageidaujamo sukibimo. Per didelis vibracijos greitis gali apsunkinti plokštės išlaikymą tinkamoje padėtyje ir per didelį klijų skiedinio išstūmimą iš po paviršiaus.

Eksploatacijos metu laikykite įrenginį stabiliai ir stebėkite plokštės padėtį gretimų elementų, surinkimo linijos ir reikiamo siūlės pločio atžvilgiu. Vibracija palengvina plokštės įtvirtinimą klijų sluoksnyje ir tolygiai paskirsto skiedinį po jos paviršiumi, tačiau tai nepakeičia tinkamo pagrindo paruošimo, klijų pasirinkimo ar tinkamo plokštės padėties nustatymo. Kai plokštė bus pastatyta ir tinkamai įdėta, atleiskite vibracijos mygtuką ir tada atleiskite siurbtuką, kaip aprašyta siurbimo pagrindo naudojimo vadove.

**PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS**

**ATSARGIAI!** Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, išimkite akumuliatorių iš akumuliatoriaus lizdo. Baigę darbus, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę vizualiai apžiūrėdami korpusą, rankeną, siurbimo pagrindą, siurbimo svirtį, jungiklio veikimą, akumuliatoriaus lizdą, ventiliacijos angų atkimšimą, triukšmo lygį, paleidimą, sklandų veikimą ir vibracijos stabilumą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali išardyti elektrinio įrankio ar keisti jokių komponentų ar dalių, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie apžiūros ar naudojimo metu pastebėti pažeidimai yra signalas, kad reikia remontuoti techninės priežiūros centre. Baigę darbus, išvalykite korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius ir siurbimo pagrindą, pavyzdžiui, ne didesnio kaip 0,3 MPa slėgio oro srove, šepečiu arba sausa šluoste, nenaudodami cheminių medžiagų ar valymo skysčių. Siurbimo pagrindui valyti nenaudokite tirpiklių ar alyvos pagrindo valymo priemonių. Rankenas ir sukibimo priemones valykite sausa, švaria šluoste. Po naudojimo išjunkite elektrinį įrankį, išimkite akumuliatorių ir jį išvalykite. Įrankį ir akumuliatorių laikykite sausoje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės, aukštos temperatūros ir neįgaliotiems asmenims bei vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Vibrējošais flīžu piesūceknis ir iekārta, kas paredzēta flīžu un lielformāta plātņu satveršanai, pacelšanai, transportēšanai un ieklāšanai, izmantojot vakuumu. Produktu var izmantot flīzēšanas un apdares darbu laikā, pārvietojot materiālus uz piemērotas, gludas un cieši pieguļošas darba virsmas. Integrētais piesūceknis nodrošina stabilu flīžu noturēšanu, savukārt vibrācijas funkcija atvieglo tās iestrādāšanu līmes slānī un vienmērīgu javas sadali zem ieklātā materiāla. Iekārta nodrošina regulējamu vibrācijas intensitāti, ļaujot pielāgot darbu ieklājamo flīžu veidam un izmēram. Pareiza, uzticama un droša elektroinstrumenta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

**Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabājiet to.**

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

## APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnībā salikts un tam nav nepieciešama montāža.

**Lūdzu, ņemiet vērā:** produkta numurs YT-372167 nav aprīkots ar akumulatoru un uzlādes staciju.
Produkts ar kataloga numuru YT-372166 ir aprīkots ar 4 Ah akumulatoru un uzlādes staciju.

## TEHNISKIE PARAMETRI

| Parametrs | Mērvienība | Vērtība |
|---|---|---|
| Kataloga numurs | | YT-372166, YT-372167 |
| Spriedze | [V d.c.] | 18 |
| Nominālais ātrums | [$min^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| Maksimālā kravnesība | [kg] | 100 |
| Trokšņa līmenis | | |
| - skaņas spiediens $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)] | 90,3 ± 3,0 |
| - skaņas jauda $L_{wA} \pm K_{wA}$ | [dB(A)] | 98,3 ± 3,0 |
| Vibrācijas $a_h \pm K$ | [$m/s^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Masa | [kg] | 1,2 |
| Akumulators* | | |
| - Akumulatora tips | | Li-Ion |
| - Ietilpība | [Ah] | 4 |
| Lādētājs* | | |
| Ieejas spriegums | [V~] | 200 - 240 |
| Tīkla frekvence | [Hz] | 50 / 60 |
| Nominālā strāva | [A] | 2 |
| Izolācijas klase | | II |
| Izejas spriegums | [V d.c.] | 21,5 |
| Izejas strāva | [A] | 2,2 |
| Uzlādes laiks** | [h] | 2 |

* tikai modeļiem, kas aprīkoti ar akumulatoru un lādētāju
**Norādītais uzlādes laiks attiecas tikai uz tabulā norādīto akumulatora ietilpību.**

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.
Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.
Piezīme: Vibrācijas un trokšņa emisijas instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no instrumenta lietošanas veida.
Piezīme: Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laikus, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laikus).

## VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

**Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam.** To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus.
**Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.**

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstruments" attiecas uz visiem elektriskajiem elektroinstrumentiem neatkarīgi no tā, vai tie ir ar vadu vai bezvada.

**Darba drošība**
**Uzturiet savu darba zonu labi apgaismotu un tīru.** Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.
**Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai izgarojumu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
**Turiet bērnus un garāmgājējus tālāk no darba zonas.** Koncentrēšanās zudums var izraisīt kontroles zaudēšanu.

**Elektrodrošība**
**Strāvas vada kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
**Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem.** Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
**Nepakļaujiet elektroinstrumentus nokrišņiem vai mitrumam.** Ūdens vai mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
**Nepārslogojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu, lai nestu, vilktu vai atvienotu kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām.** Bojāts vai sapinies strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
**Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot pagarinātājus, kas piemēroti lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
**Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ierīci (RCD) kā aizsardzību pret barošanas spriegumu.** RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

**Personīgā drošība**
**Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat mirklis neuzmanības, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
**Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Izmantojot individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu maskas, neslīdošus drošības apavus, cietās ķiveres un dzirdes aizsargus, samazinās nopietnu miesas bojājumu risks.
**Izvairieties no nejaušas iedarbināšanas. Pirms pievienojat elektroinstrumentu strāvas avotam un/vai akumulatoram, paņemat vai pārnēsājat to, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.** Elektroinstrumenta pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroinstrumenta pieslēgšana, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
**Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu.** Uzgriežņu atslēga vai uzgriežņu atslēga, kas atstāta pietiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt nopietnus savainojumus.
**Nepārsniedzieties un nepārstiepieties. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru.** Tas ļaus jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās darba laikā.
**Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.
**Ja iekārta ir aprīkota pievienošanai putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmām, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu nosūkšanas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto apdraudējumu risku.
**Neļaujiet pieredzei, kas gūta, bieži lietojot instrumentus, kļūt neuzmanīgam un ignorēt drošības noteikumus.** Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnus savainojumus sekundes simtdaļas laikā.

**Elektroinstrumentu lietošana un kopšana**
**Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet paredzētajam darbam pareizo elektroinstrumentu.** Pareizais elektroinstruments darbu veiks labāk un drošāk, ja to izmantos paredzētajā jaudā.
**Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Jebkurš instruments, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.
**Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru, ja tas ir noņemams.** Šie piesardzības pasākumi novērsīs elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanu.
**Sargājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet to lietot personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu lietošanu vai šīm instrukcijām.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
**Uzturēt elektroinstrumentus un piederumus kārtībā. Pārbaudiet, vai instrumenta kustīgās daļas nav nepareizi izlīdzinātas vai neķeras, vai nav salūzušas detaļas un vai nav citu stāvokļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas novērsiet visus bojājumus.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
**Griešanas instrumentus uzturiet tīrus un asus.** Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām malām retāk ieķeras un ir vieglāk kontrolējami darbības laikā.
**Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus, uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un**

**apstākļus.** Instrumentu izmantošana darbam , kam **tie nav** paredzēti, **var** radīt bīstamu situāciju.
**Rokturus un satveršanas virsmas turiet sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas apgrūtina instrumenta drošu lietošanu un kontroli bīstamās situācijās.

**Remonts**
**Elektroinstrumentu remontējiet tikai pilnvarotās remontdarbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tas nodrošinās elektroinstrumenta pareizu darbību.
**Neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Akumulatora apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa centri.

**Akumulatora instrumenta lietošana un apkope**
**Lādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju** . Lādētājs, kas piemērots viena veida akumulatoram, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita veida akumulatoru.
**Lietojiet instrumentu tikai ar norādītajiem akumulatoriem.** Citu akumulatoru lietošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
**Kad akumulators netiek lietots, turiet to tālāk no metāla priekšmetiem (piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm), kas var izraisīt savienojumu starp spailēm.** Spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
**Akumulatora pārslodzes apstākļi var izraisīt elektrolīta noplūdi; izvairieties no saskares. Ja nokļūst uz ādas, skalot ar ūdeni. Ja nokļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.** Elektrolīts var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
**Nelietojiet bojātu vai modificētu akumulatoru vai instrumentu.** Bojāti vai modificēti akumulatori var darboties neparedzami, radot ugunsgrēka, sprādziena vai traumu risku.
**Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu ugunij vai pārmērīgam karstumam.** Temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
**Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus norādītā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

## DARBĪBA AR AKUMULATORU

*Akumulatora uzlādes drošības instrukcijas*
Brīdinājums! Pirms uzlādes pārliecinieties, vai barošanas bloka korpuss, kabelis un kontaktdakša nav saplaisājuši vai bojāti. Nelietojiet bojātu uzlādes staciju vai barošanas bloku! Akumulatoru uzlādēšanai izmantojiet tikai komplektā iekļauto uzlādes staciju un barošanas bloku. Cita barošanas bloka lietošana var izraisīt ugunsgrēku vai sabojāt instrumentu. Akumulatora uzlāde jāveic tikai slēgtā, sausā telpā, kas ir aizsargāta no nesankcionētas piekļuves, īpaši bērniem. Nelietojiet uzlādes staciju vai barošanas bloku bez pastāvīgas pieaugušo uzraudzības! Ja jums ir jāatstāj uzlādes telpa, atvienojiet lādētāju no elektrotīkla, atvienojot barošanas bloku no sienas kontaktligzdas. Ja pamanāt no lādētāja nākošus dūmus, aizdomīgu smaku utt., nekavējoties atvienojiet lādētāju no sienas kontaktligzdas! Ierīce tiek piegādāta ar neuzlādētu akumulatoru, tāpēc pirms lietošanas tā jāuzlādē saskaņā ar tālāk aprakstīto procedūru, izmantojot komplektā iekļauto barošanas bloku un uzlādes staciju. Litija jonu akumulatoriem nepiemīt tā sauktais „atmiņas efekts", kas ļauj tos uzlādēt jebkurā laikā. Tomēr ieteicams akumulatoru izlādēt normālas darbības laikā un pēc tam uzlādēt līdz pilnai ietilpībai. Ja darbības rakstura dēļ tas nav iespējams ik pēc dažiem vai divpadsmit cikliem, tas jāuzlādē vismaz ik pēc dažiem līdz divpadsmit cikliem. Nekādā gadījumā akumulatorus nedrīkst izlādēt, īssavienojot elektrodus, jo tas rada neatgriezeniskus bojājumus! Tāpat nepārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli, īssavienojot elektrodus un pārbaudot, vai nav dzirksteļu.

*Akumulatora uzglabāšana*
Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, nodrošiniet atbilstošus uzglabāšanas apstākļus. Akumulators var izturēt aptuveni 500 uzlādes un izlādes ciklus. Akumulators jāuzglabā temperatūras diapazonā no 0 līdz 30 grādiem pēc Celsija, ar relatīvo mitrumu 50%. Ilgstošai uzglabāšanai uzlādējiet akumulatoru līdz aptuveni 70% ietilpībai. Ilgākai uzglabāšanai periodiski uzlādējiet akumulatoru, aptuveni reizi gadā. Izvairieties no akumulatora pārmērīgas izlādes, jo tas saīsinās tā kalpošanas laiku un var radīt neatgriezeniskus bojājumus. Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēsies noplūdes dēļ. Pašizlādes process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras: jo augstāka temperatūra, jo ātrāka izlāde. Nepareiza akumulatoru uzglabāšana var izraisīt elektrolīta noplūdi. Noplūdes gadījumā ierobežojiet noplūdi ar neitralizējošu līdzekli. Ja elektrolīts nokļūst acīs, rūpīgi izskalojiet tās ar ūdeni un nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. **Nelietojiet instrumentu ar bojātu akumulatoru.**
Kad akumulators ir pilnībā izlādējies, tas jānogādā specializētā atkritumu savākšanas punktā.

*Akumulatora transportēšana*
Litija jonu akumulatori juridiski tiek uzskatīti par bīstamiem materiāliem. Instrumenta lietotājs var pārvadāt instrumentu kopā ar akumulatoru vai pašus akumulatorus pa autoceļiem. Nav papildu prasību. Ja transportēšana tiek uzticēta trešajām personām (piemēram, ar kurjeru), jāievēro noteikumi, kas reglamentē bīstamo materiālu pārvadāšanu. Pirms nosūtīšanas, lūdzu, konsultējieties ar kvalificētu personu. Bojātu akumulatoru transportēšana ir aizliegta. Transportēšanas laikā izņemtie akumulatori ir jāizņem no instrumenta, un atklātie kontakti ir jāaizsargā, piemēram, ar izolācijas lenti. Nostipriniet akumulatorus iepakojumā tā, lai tie transportēšanas laikā iepakojuma iekšpusē nepārvietotos. Jāievēro arī valsts noteikumi par bīstamo vielu pārvadāšanu.

*Akumulatora uzlāde (II)*
Ievietojiet akumulatoru lādētāja ligzdā.
Pievienojiet lādētāju strāvas kontaktligzdai.

Blakus akumulatora slotam atrodas indikatora lampiņa, kas norāda lādētāja darbību, kā aprakstīts tabulā „Lādētāja darbības indikatori". Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet barošanas bloku no elektrotīkla kontaktligzdas. Izņemiet akumulatoru no uzlādes stacijas, nospiežot un turot akumulatora fiksatora pogu, un pēc tam izbīdiet akumulatoru no lādētāja slota.

## LĀDĒTĀJA DARBĪBAS INDIKACIJA

*YT-828498, YT-828499*

| Zaļa krāsa | Sarkana krāsa | Darba statuss |
|---|---|---|
| nepārtraukta gaisma | | gaida, kamēr akumulators uzlādējas |
| | nepārtraukta gaisma | akumulatora uzlāde |
| nepārtraukta gaisma | | akumulators uzlādēts |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| Zaļa krāsa | Dzeltena krāsa* | Sarkana krāsa | Darba statuss |
|---|---|---|---|
| | | | gaida, kamēr akumulators uzlādējas |
| pulsējošs | | | akumulatora uzlāde |
| nepārtraukta gaisma | | | akumulators uzlādēts |
| | | pulsējošs | akumulatora pārkaršana |
| | | nepārtraukta gaisma | akumulators ir bojāts |
| | pulsējošs | | lādētāja pārkaršana |
| | nepārtraukta gaisma | | lādētājs ir bojāts |

* tikai modeļos ar kataloga numuru YT-828502

## INSTRUMENTA DARBĪBA

**PIEZĪME!** Visas darbības, kas saistītas ar piesūcekņa montāžu, regulēšanu, tīrīšanu, apkopi un pārbaudi, jāveic pēc ierīces izslēgšanas un akumulatora izņemšanas no akumulatora ligzdas.
**UZMANĪBU!** Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet piesūkšanas pamatnes stāvokli. Ja atrodat bojājumus, šķembas, plaisas, deformācijas vai citus defektus, kas varētu samazināt stiprinājuma efektivitāti, neuzsāciet darbu un nogādājiet ierīci pilnvarotā servisa centrā.

*Pieslēgšana strāvas padevei*
Ievietojiet akumulatoru strāvas kontaktligzdā, līdz akumulatora fiksatori nofiksējas. Pārliecinieties, ka akumulators darbības laikā neizslīd. Atvienojiet akumulatoru, nospiežot fiksatoru un pēc tam izbīdot to no korpusa.
Instrumentu var darbināt ar komplektā iekļauto akumulatoru vai vienu no šādiem YATO 18 V litija jonu akumulatoriem: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 un YT-828465, kurus var uzlādēt tikai ar YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 un YT-828504 lādētājiem. Ir aizliegts lietot citus akumulatorus ar atšķirīgu nominālo spriegumu un tādus, kas neatbilst instrumenta akumulatora ligzdai. Ligzdas un/vai akumulatora modifikācija, lai tie atbilstu tiem, ir aizliegta.

*Piesūcekņa pamatne*
Pirms ierīces uzstādīšanas pārliecinieties, vai piesūcekņa pamatne un plāksnes virsma ir tīras, sausas, gludas un bez putekļiem, smiltīm, līmes atlikumiem un citiem piesārņotājiem. Netīra, mitra, raupja vai tekoša virsma var ievērojami samazināt piesūcekņa celtspēju un izraisīt plāksnes atdalīšanos celšanas vai pārnēsāšanas laikā. Pilnībā novietojiet piesūcekņa pamatni pret plāksni un pēc tam nospiediet piesūcekņa pogu, kas apzīmēta ar piesūcekņa pēdas simbolu. Nospiežot pogu, tiek aktivizēta piesūcekņa funkcija, kas stingri notur piesūcekņa pamatni vietā. Pēc piesūcekņa funkcijas aktivizēšanas 3–5 sekundes piespiediet ierīci pie plāksnes virsmas, lai pārliecinātos, ka piesūcekņa pamatne pareizi pielīp. Pirms plāksnes pacelšanas pārbaudiet stiprinājuma stabilitāti. Neceliet plāksni, ja piesūcekņa pamatne pilnībā nepieskaras vai ja rokturis ir nestabils.
Paceļot un nesot plāksni, virziet to vienmērīgi, bez raustīšanās, straujas pagriešanās vai atsitiena ar malu pret grīdu vai citiem priekšmetiem. Pēkšņas kustības palielina piesūcekņa slodzi un var izraisīt plāksnes atdalīšanos. Kad plāksne ir pārvietota uz vēlamo vietu, vibrāciju var izmantot, lai atvieglotu tās novietošanu un izlīdzināšanu. Lai atbrīvotu piesūcekni, novietojiet plāksni montāžas vietā vai uz stabilas virsmas, turiet ierīci, vēlreiz nospiediet piesūcekņa pogu, lai izslēgtu piesūcekni, un pagaidiet 3–5 sekundes. Pēc šī laika atlaidiet piesūcekņa pamatni, izmantojot cilpiņu vai cilni piesūcekņa pamatnes sānos. Pēc piesūcekņa atbrīvošanas noņemiet ierīci no plāksnes, nespiežot piesūcekņa pamatni ar asiem instrumentiem.

*Vibrācijas*
Pirms vibrācijas aktivizēšanas sagatavojiet pamatni un uzklājiet līmes javu saskaņā ar līmes ražotāja ieteikumiem. Plāksnei jābūt pareizi piestiprinātai pie piesūcekņa pamatnes un novietotai uzstādīšanas vietā. Vibrāciju drīkst aktivizēt tikai pēc tam, kad dēlis ir novietots uz līmes slāņa un tā pozīcija ir iepriekš iestatīta. Neieslēdziet vibrāciju, paceļot vai pārvietojot dēli, jo tas var palielināt slodzi uz piesūcekni un apgrūtināt paceltā priekšmeta vadīšanu.
Lai aktivizētu vibrāciju, turiet vibrācijas pogu. Vibrācija turpinās tik ilgi, kamēr poga ir nospiesta. Vibrācijas ātrumu regulē, izman-

tojot pogu, kas apzīmēta ar pārslēgšanas simbolu. Pašreizējais vibrācijas līmenis tiek norādīts ar skaitlisku vērtību displejā. Jo augstāka skaitliskā vērtība displejā, jo lielāka vibrācijas intensitāte. Ieteicams sākt ar zemāku vibrācijas līmeni un pēc tam pakāpeniski palielināt intensitāti atkarībā no plāksnes izmēra, līmes slāņa biezuma un vēlamās saķeres. Pārāk liels vibrācijas ātrums var apgrūtināt plāksnes noturēšanu pareizajā pozīcijā un izraisīt pārmērīgu līmes javas izspiešanos no zem virsmas.
Darbības laikā turiet iekārtu nekustīgu un uzraugiet plāksnes pozīciju attiecībā pret blakus esošajiem elementiem, montāžas līniju un nepieciešamo šuves platumu. Vibrācija atvieglo plāksnes iestrādāšanu līmes slānī un vienmērīgi izkliedē javu zem tās virsmas, taču tā neaizstāj pareizu pamatnes sagatavošanu, līmes izvēli vai pareizu plāksnes pozicionēšanu. Kad dēlis ir novietots un pareizi nostiprināts, atlaidiet vibrācijas pogu un pēc tam atlaidiet piesūcekni, kā aprakstīts piesūcekņa lietošanas instrukcijā.

## APKOPE UN GLABĀŠANA

**UZMANĪBU!** Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai uzturēšanas darbu veikšanas izņemiet akumulatoru no akumulatora nodalījuma. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, vizuāli apskatot korpusu, rokturi, piesūcekņa pamatni, piesūcekņa sviru, slēdža darbību, akumulatora nodalījumu, ventilācijas atveru tīrīšanu, trokšņa līmeni, iedarbināšanu, vienmērīgu darbību un vibrācijas stabilitāti. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst izjaukt elektroinstrumentu vai nomainīt tā sastāvdaļas vai detaļas, jo tas anulēs garantiju. Jebkādas pārbaudes vai darbības laikā novērotas neatbilstības liecina par nepieciešamību veikt remontu servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas notīriet korpusu, ventilācijas atveres, slēdžus un piesūcekņa pamatni, piemēram, ar gaisa strūklu ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa, ar otu vai ar sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķidrumus. Piesūcekņa pamatnes tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus uz eļļas bāzes. Notīriet rokturus un rokturus ar sausu, tīru drānu. Pēc lietošanas izslēdziet elektroinstrumentu, izņemiet akumulatoru un notīriet to. Uzglabājiet instrumentu un akumulatoru sausā vietā, sargājot no mitruma, augstas temperatūras un nepieejamā vietā nepiederošām personām un bērniem.

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Vibrační přísavka na dlaždice je stroj určený k uchopení, zvedání, přepravě a pokládce dlaždic a velkoformátových desek pomocí podtlaku. Produkt lze použít při obkladacích a dokončovacích pracích, k přemisťování materiálů s vhodným, hladkým a pevným pracovním povrchem. Integrovaná přísavka umožňuje stabilní uchycení dlaždice, zatímco vibrační funkce usnadňuje její zapuštění do vrstvy lepidla a rovnoměrné rozložení malty pod pokládaným materiálem. Stroj umožňuje nastavitelnou intenzitu vibrací, což vám umožňuje přizpůsobit práci typu a velikosti pokládané dlaždice. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz elektrického nářadí závisí na jeho správném používání, proto:

**Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.**

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

## ZAŘÍZENÍ

Produkt je dodáván kompletní a nevyžaduje montáž.

**Upozornění:** Produkt s číslem YT-372167 není vybaven baterií a nabíjecí stanicí.
Produkt s katalogovým číslem YT-372166 je vybaven baterií s kapacitou 4 Ah a nabíjecí stanicí.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

| Parametr | Jednotka měření | Hodnota |
|---|---|---|
| Katalogové číslo | | YT-372166, YT-372167 |
| Napětí | [V d.c.] | 18 |
| Jmenovité otáčky | [$min^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| Maximální nosnost | [kg] | 100 |
| Hladina hluku | | |
| - akustický tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)] | 90,3 ± 3,0 |
| - akustický výkon $L_{wA} \pm K_{wA}$ | [dB(A)] | 98,3 ± 3,0 |
| Vibrace $a_h \pm K$ | [$m/s^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Měe | [kg] | 1,2 |
| Baterie* | | |
| - Typ baterie | | Li-Ion |
| - Kapacita | [Ah] | 4 |
| Nabíječka* | | |
| Vstupní napětí | [V~] | 200 - 240 |
| Frekvence sítě | [Hz] | 50 / 60 |
| Jmenovitý proud | [A] | 2 |
| Třída izolace | | II |
| Výstupní napětí | [V d.c.] | 21,5 |
| Výstupní proud | [A] | 2,2 |
| Doba nabíjení** | [h] | 2 |

* pouze u modelů vybavených baterií a nabíječkou
** Uvedená doba nabíjení platí pouze pro kapacitu baterie uvedenou v tabulce

Deklarovaná hodnota emisí hluku byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovanou hodnotu emisí hluku lze použít při předběžném posouzení expozice.
Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít při předběžném posouzení expozice.
Poznámka: Emise vibrací a hluku během provozu nářadí se mohou lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu použití nářadí.
Poznámka: Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být stanovena a vycházejí z posouzení expozice za skutečných podmínek používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý nebo běží na volnoběh, a doby aktivace).

## OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

**Varování! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím.** Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.
**Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**
Termín „elektrické nářadí“ použitý v upozorněních se vztahuje na veškeré elektrické nářadí, ať už s kabelem nebo bez něj.

**Bezpečnost na pracovišti**
**Udržujte své pracovní místo dobře osvětlené a čisté.** Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody.
**Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
**Udržujte děti a přihlížející mimo pracovní prostor.** Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

**Elektrická bezpečnost**
**Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím.** Neupravená zástrčka, která odpovídá zásuvce, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
**Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky.** Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
**Nevystavujte elektrické nářadí srážkám ani vlhkosti.** Vniknutí vody nebo vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
**Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání ani odpojování zástrčky ze zásuvky. Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí.** Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
**Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
**Pokud je provozování elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič (RCD) jako ochranu proti napájecímu napětí.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Osobní bezpečnost**
**Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** I chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.
**Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.
**Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k napájení a/nebo baterii, před zvednutím nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má vypínač v zapnuté poloze, může vést k vážnému zranění.
**Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo maticový klíč.** Klíč nebo maticový klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
**Nenatahujte se příliš ani se příliš nenatahujte. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu.** To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v neočekávaných situacích během práce.
**Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
**Pokud je zařízení vybaveno pro připojení k systémům odsávání nebo sběru prachu, zajistěte, aby byly správně připojeny a používány.** Používání odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí souvisejících s prachem.
**Nenechte se kvůli zkušenostem získaným častým používáním nářadí stát neopatrnými a ignorovat bezpečnostní pravidla.** Neopatrné jednání může ve zlomku vteřiny způsobit vážná zranění.

**Používání a péče o elektrické nářadí**
**Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro zamýšlené použití.** Správné elektrické nářadí bude při používání s konstrukčním výkonem vykonávat práci lépe a bezpečněji.
**Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná.** Jakékoli nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a mělo by být opraveno.
**Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte baterii, pokud je odnímatelná.** Tato opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.
**Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí. Nedovolte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo nejsou s tímto návodem obeznámeny, aby nářadí obsluhovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.
**Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte nářadí, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrovnány nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené nebo zda nedošlo k dalšímu poškození, které by mohlo ovlivnit jeho provoz. Před použitím nářadí opravte veškeré poškození.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
**Udržujte řezné nástroje čisté a ostré.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zadřevají a během provozu se snáze ovládají.
**Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce.** Používání nářadí k **jiným účelům** , než **ke kterým je** určeno , může vytvořit nebezpečnou situaci.
**Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy brání bezpečnému provozu a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

**Opravy**
**Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze v autorizovaných opravnách a za použití pouze originálních náhradních dílů.** Tím zajistíte správný provoz elektrického nářadí.
**Neopravujte poškozené baterie.** Opravu baterií by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.

**Používání a údržba akumulátorového nářadí**
**Nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem** . Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při použití s jinou baterií představovat riziko požáru.
**Používejte nářadí pouze se specifikovanými bateriemi.** Použití jiných baterií může představovat riziko zranění a požáru.
**Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah kovových předmětů (např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů), které by mohly způsobit spojení mezi svorkami.** Zkratování pólů může způsobit popáleniny nebo požár.
**Přetížení baterie může způsobit únik elektrolytu; zabraňte kontaktu. V případě zasažení kůže vypláchněte vodou. V případě zasažení očí vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.** Elektrolyt může způsobit podráždění nebo poleptání.
**Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii či nářadí.** Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a představovat riziko požáru, výbuchu nebo zranění.
**Nevystavujte baterii ani nářadí ohni ani nadměrnému teplu.** Teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
**Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nenabíjejte baterii ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo stanovený teplotní rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

**PROVOZ NA BATERIE**

*Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie*
Varování! Před nabíjením se ujistěte, že tělo zdroje, kabel a zástrčka nejsou prasklé ani poškozené. Nepoužívejte vadnou nebo poškozenou nabíjecí stanici ani zdroj! K nabíjení baterií používejte pouze nabíjecí stanici a zdroj, které jsou součástí sady. Použití jiného zdroje může způsobit požár nebo poškození nářadí. Nabíjení baterie smí probíhat pouze v uzavřené, suché místnosti, chráněné před neoprávněným přístupem, zejména dětmi. Nepoužívejte nabíjecí stanici ani zdroj bez stálého dohledu dospělé osoby! Pokud potřebujete opustit nabíjecí místnost, odpojte nabíječku od sítě vytažením zástrčky zdroje ze zásuvky. Pokud z nabíječky vychází kouř, podezřelý zápach atd., okamžitě nabíječku odpojte ze zásuvky!
Zařízení je dodáváno s nenabitou baterií, proto by se před použitím měla nabít podle níže popsaného postupu pomocí dodaného napájecího zdroje a nabíjecí stanice. Lithium-iontové baterie nevykazují tzv. „paměťový efekt“, což umožňuje jejich kdykoli dobíjení. Doporučuje se však baterii během běžného provozu vybít a poté ji nabít na plnou kapacitu. Pokud to vzhledem k povaze provozu není možné každých několik nebo tucet cyklů, měla by se baterie alespoň každých několik až tucet cyklů dobíjet. Za žádných okolností by se baterie neměly vybíjet zkratováním elektrod, protože by to způsobilo nevratné poškození! Také nekontrolujte stav nabití baterie zkratováním elektrod a kontrolou jisker.

*Úložiště baterie*
Pro prodloužení životnosti baterie zajistěte správné skladovací podmínky. Baterie vydrží přibližně 500 cyklů nabití a vybití. Baterie by měla být skladována při teplotě 0 až 30 stupňů Celsia s relativní vlhkostí 50 %. Pro dlouhodobé skladování nabijte baterii přibližně na 70 % kapacity. Pro dlouhodobější skladování baterii pravidelně dobíjejte, přibližně jednou ročně. Zabraňte nadměrnému vybití baterie, protože to zkrátí její životnost a může způsobit nevratné poškození.
Během skladování se baterie v důsledku úniku postupně vybíjí. Proces samovybíjení závisí na skladovací teplotě: čím vyšší teplota, tím rychlejší je vybíjení. Nesprávné skladování baterií může vést k úniku elektrolytu. V případě úniku zastavte únik pomocí neutralizačního činidla. Pokud se elektrolyt dostane do očí, důkladně je vypláchněte vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. **Nepoužívejte nářadí s poškozenou baterií.**
Pokud je baterie zcela opotřebovaná, měla by být odvezena do specializovaného sběrného dvora.

*Přeprava baterií*
Lithium-iontové baterie jsou ze zákona považovány za nebezpečné materiály. Uživatel nářadí může přepravovat nářadí s baterií nebo samotné baterie po silnici. Nejsou vyžadovány žádné další požadavky. Pokud je přeprava zadávána třetím stranám (např. kurýrem), je nutné dodržovat předpisy upravující přepravu nebezpečných materiálů. Před přepravou se prosím poraďte s kvalifikovanou osobou. Přeprava poškozených baterií je zakázána. Během přepravy musí být vyjmuté baterie vyjmuty z nářadí a odkryté kontakty musí být chráněny, například izolační páskou. Baterie zajistěte v obalu tak, aby se během přepravy v obalu nepohybovaly. Je také nutné dodržovat národní předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů.

*Nabíjení baterie (II)*
Vložte baterii do nabíjecí zásuvky.
Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
V blízkosti slotu pro baterii se nachází kontrolka, která indikuje provoz nabíječky, jak je popsáno v tabulce „Indikátory provozu nabíječky“. Po dokončení nabíjení odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky. Vyjměte baterii z nabíjecí stanice stisknutím a podržením západky baterie a poté baterii vysuňte ze slotu nabíječky.

## INDIKACE PROVOZU NABÍJEČKY

*YT-828498, YT-828499*

| Zelená barva | Červená barva | Pracovní stav |
|---|---|---|
| nepřetržité světlo | | čekání na nabití baterie |
| | nepřetržité světlo | nabíjení baterie |
| nepřetržité světlo | | baterie nabitá |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| Zelená barva | Žlutá barva* | Červená barva | Pracovní stav |
|---|---|---|---|
| | | | čekání na nabití baterie |
| pulzující | | | nabíjení baterie |
| nepřetržité světlo | | | baterie nabitá |
| | | pulzující | přehřátí baterie |
| | | nepřetržité světlo | poškozená baterie |
| | pulzující | | přehřátí nabíječky |
| | nepřetržité světlo | | nabíječka poškozená |

* pouze u modelů s katalogovým číslem YT-828502

## OBSLUHA NÁSTROJE

**POZNÁMKA!** Veškeré činnosti související s montáží, seřizováním, čištěním, údržbou a kontrolou přísavky musí být provedeny po vypnutí stroje a vyjmutí baterie ze zásuvky.
**POZOR!** Před zahájením práce zkontrolujte stav sací základny. Pokud zjistíte jakékoli poškození, odštěpky, praskliny, deformace nebo jiné nerovnosti, které by mohly snížit účinnost příslušenství, nezačínejte práci a vraťte stroj do autorizovaného servisního střediska.

*Připojení k napájení*
Vložte baterii do zásuvky, dokud se nezacvaknou západky. Ujistěte se, že baterie během provozu nevyklouzne. Odpojte baterii stisknutím západky a jejím vysunutím z pouzdra.
Nářadí může být napájeno dodanou baterií nebo jednou z následujících lithium-iontových baterií YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 a YT-828465, které lze nabíjet pouze pomocí nabíječek YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 a YT-828504. Použití jiných baterií s jiným jmenovitým napětím, které neodpovídají objímce baterie nářadí, je zakázáno. Úprava objímky a/nebo baterie tak, aby do nich pasovaly, je zakázána.

*Přísavná základna*
Před montáží stroje se ujistěte, že přísavná základna a povrch desky jsou čisté, suché, hladké a bez prachu, písku, zbytků lepidla a dalších nečistot. Znečištěný, mokrý, drsný nebo netěsný povrch může výrazně snížit nosnost přísavky a způsobit oddělení desky během zvedání nebo přenášení. Umístěte přísavnou základnu zcela k desce a poté stiskněte tlačítko přísavky označené symbolem přísavné patky. Stisknutím tlačítka se aktivuje funkce sání, která udrží přísavnou základnu pevně na místě. Po aktivaci funkce sání přitlačte stroj k povrchu desky na 3–5 sekund, abyste se ujistili, že přísavná základna správně přilne. Před zvedáním desky zkontrolujte stabilitu uchycení. Nezvedejte desku, pokud přísavná základna není plně v kontaktu nebo pokud je úchop nestabilní. Při zvedání a přenášení desky ji veďte plynule, bez trhání, prudkého otáčení nebo nárazů hranou o podlahu či jiné předměty. Náhlé pohyby zvyšují zatížení přísavky a mohou způsobit její uvolnění. Jakmile je deska přesunuta na požadované místo, lze k usnadnění jejího umístění a vyrovnání použít vibrace. Chcete-li přísavku uvolnit, umístěte desku na místo montáže nebo na stabilní povrch, přidržte stroj, znovu stiskněte tlačítko přísavky pro vypnutí sání a počkejte 3–5 sekund. Po uplynutí této doby uvolněte přísavku pomocí očka nebo jazýčku na boku přísavky. Po uvolnění přísavky sejměte stroj z desky, aniž byste přísavku vypáčili ostrými nástroji.

*Vibrace*
Před aktivací vibrací připravte podklad a naneste lepicí maltu dle doporučení výrobce lepidla. Deska by měla být řádně připevněna k přísavné základně a umístěna na místě instalace. Vibrace by měly být aktivovány až po umístění desky na vrstvu lepidla a jejím přednastavení polohy. Neaktivujte vibrace při zvedání nebo přemisťování desky, protože by to mohlo zvýšit zatížení přísavky a ztížit ovládání zvedaného předmětu.
Chcete-li aktivovat vibrace, podržte tlačítko vibrací. Vibrace pokračují po celou dobu držení tlačítka. Rychlost vibrací se nastavuje pomocí tlačítka označeného symbolem přepínače. Aktuální úroveň vibrací je indikována číselnou hodnotou na displeji. Čím vyšší je číselná hodnota na displeji, tím větší je intenzita vibrací. Doporučuje se začít s nižší úrovní vibrací a poté postupně zvyšovat intenzitu v závislosti na velikosti desky, tloušťce vrstvy lepidla a požadovaném lepení. Příliš vysoké rychlosti vibrací mohou ztížit udržení desky ve správné poloze a způsobit nadměrné vytlačování lepicí malty zpod povrchu.
Během provozu udržujte stroj v stabilní poloze a sledujte polohu desky vzhledem k sousedním prvkům, montážní lince a požadované šířce spáry. Vibrace usnadňují zapuštění desky do vrstvy lepidla a rovnoměrně rozdělují maltu pod jejím povrchem, ale ne-

nahrazují správnou přípravu podkladu, výběr lepidla ani správné umístění desky. Jakmile je deska umístěna a správně usazena, uvolněte tlačítko vibrací a poté uvolněte přísavku, jak je popsáno v návodu k obsluze přísavné základny.

## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

**POZOR!** Před prováděním jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby vyjměte baterii z přihrádky na baterii. Po dokončení práce zkontrolujte technický stav elektrického nářadí vizuální kontrolou těla, rukojeti, sací základny, páky sacího přísavného zařízení, funkce spínače, přihrádky na baterii, uvolnění větracích otvorů, hladiny hluku, spouštění, plynulého chodu a stability vibrací. Během záruční doby nesmí uživatel elektrické nářadí rozebírat ani vyměňovat žádné součásti nebo díly, jinak by to vedlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo provozu jsou signálem k opravě v servisním středisku. Po dokončení práce očistěte kryt, větrací otvory, spínače a sací základnu například proudem vzduchu o tlaku maximálně 0,3 MPa, kartáčem nebo suchým hadříkem, bez použití chemikálií nebo čisticích tekutin. K čištění sací základny nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí prostředky na bázi oleje. Rukojeti a úchyty čistěte suchým, čistým hadříkem.
Po použití vypněte elektrické nářadí, vyjměte baterii a vyčistěte ji. Nářadí a baterii skladujte na suchém místě, chráněném před vlhkostí, vysokými teplotami a mimo dosah neoprávněných osob a dětí.

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Vibrujúca prísavka na dlaždice je stroj určený na uchopenie, zdvíhanie, prepravu a pokládku dlaždíc a veľkoformátových dosiek pomocou vákua. Produkt sa môže používať pri obkladacích a dokončovacích prácach, pri premiestňovaní materiálov s vhodným, hladkým a pevným pracovným povrchom. Integrovaná prísavka umožňuje stabilné uchytenie dlaždíc, zatiaľ čo funkcia vibrácií uľahčuje ich zapustenie do vrstvy lepidla a rovnomerné rozloženie malty pod položeným materiálom. Stroj umožňuje nastaviteľnú intenzitu vibrácií, čo vám umožňuje prispôsobiť prácu typu a veľkosti pokladaných dlaždíc. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka elektrického náradia závisí od správneho používania, preto:

**Pred použitím náradia si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.**

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

## VYBAVENIE

Produkt sa dodáva kompletný a nevyžaduje montáž.

**Upozornenie:** Produkt s číslom YT-372167 nie je vybavený batériou a nabíjacou stanicou.
Produkt s katalógovým číslom YT-372166 je vybavený 4 Ah batériou a nabíjacou stanicou.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

| Parameter | Jednotka merania | Hodnota |
|---|---|---|
| Katalógové číslo | | YT-372166, YT-372167 |
| Napätie | [V d.c.] | 18 |
| Menovitá rýchlosť | [$min^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| Maximálna nosnosť | [kg] | 100 |
| Hladina hluku | | |
| - akustický tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)] | 90,3 ± 3,0 |
| - akustický výkon $L_{wA} \pm K_{wA}$ | [dB(A)] | 98,3 ± 3,0 |
| Vibrácie $a_h \pm K$ | [$m/s^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Hmota | [kg] | 1,2 |
| Batéria* | | |
| - Typ batérie | | Li-Ion |
| - Kapacita | [Ah] | 4 |
| Nabíjačka* | | |
| Vstupné napätie | [V~] | 200 - 240 |
| Frekvencia siete | [Hz] | 50 / 60 |
| Menovitý prúd | [A] | 2 |
| Trieda izolácie | | II |
| Výstupné napätie | [V d.c.] | 21,5 |
| Výstupný prúd | [A] | 2,2 |
| Čas nabíjania** | [h] | 2 |

* iba pri modeloch vybavených batériou a nabíjačkou
** Uvedený čas nabíjania platí len pre kapacitu batérie uvedenú v tabuľke

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.
Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.
Poznámka: Emisie vibrácií a hluku počas prevádzky náradia sa môžu líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu používania náradia.
Poznámka: Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť stanovené a sú založené na posúdení expozície za skutočných podmienok používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako sú časy, kedy je nástroj vypnutý alebo beží na voľnobeh, a časy aktivácie).

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.**
Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

**Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.**
Pojem „elektrické náradie“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie, či už s káblom alebo bez kábla.

**Bezpečnosť na pracovisku**
**Udržujte si pracovný priestor dobre osvetlený a čistý.** Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody.
**Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo výparov.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
**Udržujte deti a okoloidúcich mimo pracovného priestoru.** Strata sústredenia môže viesť k strate kontroly.

**Elektrická bezpečnosť**
**Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravená zástrčka, ktorá je kompatibilná so zásuvkou, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
**Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky.** Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
**Nevystavujte elektrické náradie zrážkam ani vlhkosti.** Voda alebo vlhkosť vniknúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
**Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zástrčky zo zásuvky. Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí.** Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
**Pri práci vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
**Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ako ochranu pred napájacím napätím prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Osobná bezpečnosť**
**Pri obsluhe elektrického náradia buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Aj chvíľková nepozornosť pri obsluhe elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
**Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážneho zranenia osôb.
**Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapnutie elektrického náradia, ktoré má vypínač v polohe zapnuté, môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
**Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče.** Kľúč alebo kľúč ponechaný pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.
**Nenaťahujte sa príliš ani sa príliš nenaťahujte. Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu.** To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách počas práce.
**Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
**Ak je zariadenie vybavené na pripojenie k systémom odsávania alebo zberu prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané.** Používanie odsávania prachu znižuje riziko nebezpečenstiev súvisiacich s prachom.
**Nenechajte sa skúsenosťami získanými častým používaním náradia viesť k nedbanlivosti a ignorovaniu bezpečnostných pravidiel.** Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.

**Používanie a starostlivosť o elektrické náradie**
**Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie na určený účel.** Správne elektrické náradie bude vykonávať prácu lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať s určeným výkonom.
**Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Akékoľvek náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a malo by sa opraviť.
**Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte batériu, ak je odnímateľná.** Tieto opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.
**Uchovávajte náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie obsluhovali.** Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nezaškolených používateľov.
**Údržba elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte náradie, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo zaseknuté, či nie sú diely zlomené alebo či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť jeho prevádzku. Pred použitím elektrického náradia opravte akékoľvek poškodenie.** Mnoho nehôd je spôsobených nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.
**Udržiavajte rezné nástroje čisté a ostré.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej zaseknú a počas prevádzky sa ľahšie ovládajú.
**Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy typ a podmienky práce.** Používanie náradia na **iné práce,** ako **na ktoré bolo** určené , môže vytvoriť nebezpečnú situáciu.

**Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy bránia bezpečnej obsluhe a ovládaniu náradia v nebezpečných situáciách.

**Opravy**
**Nechajte si elektrické náradie opravovať iba v autorizovaných opravovniach a používajte len originálne náhradné diely.** Tým sa zabezpečí správna prevádzka elektrického náradia.
**Neopravujte poškodené batérie.** Opravu batérií by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizované servisné strediská.

**Používanie a údržba akumulátorového náradia**
**Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom** . Nabíjačka vhodná pre jeden typ batérie môže pri použití s inou batériou spôsobiť riziko požiaru.
**Používajte náradie iba so špecifikovanými batériami.** Použitie iných batérií môže predstavovať riziko zranenia a požiaru.
**Keď sa batéria nepoužíva, uchovávajte ju mimo kovových predmetov (napr. sponiek na papier, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek), ktoré by mohli spôsobiť spojenie medzi pólmi.** Skratovanie pólov môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
**Preťaženie batérie môže spôsobiť únik elektrolytu; zabráňte kontaktu. V prípade kontaktu s pokožkou vypláchnite vodou. V prípade kontaktu s očami okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.** Elektrolyt môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
**Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu alebo nástroj.** Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo predstavuje riziko požiaru, výbuchu alebo zranenia.
**Nevystavujte batériu ani náradie ohňu ani nadmernému teplu.** Teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
**Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte batériu ani náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo uvedeného teplotného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

## PREVÁDZKA Z BATÉRIE

*Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie batérie*
Upozornenie! Pred nabíjaním sa uistite, že telo zdroja napájania, kábel a zástrčka nie sú prasknuté ani poškodené. Nepoužívajte chybnú alebo poškodenú nabíjaciu stanicu ani zdroj napájania! Na nabíjanie batérií používajte iba nabíjaciu stanicu a zdroj napájania, ktoré sú súčasťou súpravy. Použitie iného zdroja napájania môže spôsobiť požiar alebo poškodiť náradie. Nabíjanie batérie sa smie vykonávať iba v uzavretej, suchej miestnosti, chránenej pred neoprávneným prístupom, najmä deťmi. Nepoužívajte nabíjaciu stanicu ani zdroj napájania bez neustáleho dozoru dospelej osoby! Ak potrebujete opustiť nabíjaciu miestnosť, odpojte nabíjačku od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zdroja napájania zo zásuvky. Ak z nabíjačky spozorujete dym, podozrivý zápach atď., okamžite odpojte nabíjačku zo zásuvky!
Zariadenie sa dodáva s nenabitou batériou, preto by sa pred použitím mala nabiť podľa postupu popísaného nižšie pomocou priloženého zdroja a nabíjacej stanice. Lítium-iónové batérie nevykazujú tzv. „pamäťový efekt“, čo umožňuje ich kedykoľvek dobitie. Odporúča sa však batériu počas bežnej prevádzky vybiť a potom ju nabiť na plnú kapacitu. Ak to vzhľadom na povahu prevádzky nie je možné každých niekoľko alebo tucet cyklov, mala by sa nabíjať aspoň každých niekoľko až tucet cyklov. Za žiadnych okolností by sa batérie nemali vybíjať skratovaním elektród, pretože to spôsobuje nezvratné poškodenie! Taktiež nekontrolujte stav nabitia batérie skratovaním elektród a kontrolou iskier.

*Úložisko batérie*
Pre predĺženie životnosti batérie zabezpečte správne skladovacie podmienky. Batéria vydrží približne 500 cyklov nabitia a vybitia. Batéria by sa mala skladovať pri teplote od 0 do 30 stupňov Celzia s relatívnou vlhkosťou 50 %. Pri dlhodobom skladovaní nabite batériu približne na 70 % kapacity. Pri dlhodobom skladovaní batériu pravidelne nabíjajte, približne raz ročne. Vyhnite sa nadmernému vybitiu batérie, pretože to skráti jej životnosť a môže spôsobiť nezvratné poškodenie.
Počas skladovania sa batéria v dôsledku úniku postupne vybíja. Proces samovybíjania závisí od skladovacej teploty: čím vyššia teplota, tým rýchlejšie je vybíjanie. Nesprávne skladovanie batérií môže viesť k úniku elektrolytu. V prípade úniku zastavte únik pomocou neutralizačného činidla. Ak sa elektrolyt dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. **Nepoužívajte náradie s poškodenou batériou.**
Keď je batéria úplne opotrebovaná, mala by byť odovzdaná v špecializovanom zariadení na likvidáciu odpadu.

*Preprava batérií*
Lítium-iónové batérie sú zo zákona považované za nebezpečné materiály. Používateľ náradia môže prepravovať náradie s batériou alebo samotné batérie po ceste. Nie sú potrebné žiadne ďalšie požiadavky. Ak je preprava zadaná tretím stranám (napr. kuriérom), musia sa dodržiavať predpisy upravujúce prepravu nebezpečných materiálov. Pred prepravou sa poraďte s kvalifikovanou osobou. Preprava poškodených batérií je zakázaná. Počas prepravy musia byť vybraté batérie vybraté z náradia a odkryté kontakty musia byť chránené napríklad izolačnou páskou. Batérie zaistite v obale tak, aby sa počas prepravy v obale neposunuli. Musia sa dodržiavať aj národné predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

*Nabíjanie batérie (II)*
Vložte batériu do nabíjacej zásuvky.
Pripojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
V blízkosti slotu pre batériu sa nachádza kontrolka, ktorá signalizuje prevádzku nabíjačky, ako je popísané v tabuľke „Indikátory

prevádzky nabíjačky". Po dokončení nabíjania odpojte napájací zdroj z elektrickej zásuvky. Vyberte batériu z nabíjacej stanice stlačením a podržaním tlačidla západky batérie a potom batériu vysuňte zo slotu pre nabíjačku.

## INDIKÁCIA PREVÁDZKY NABÍJAČKY

*YT-828498, YT-828499*

| Zelená farba | Červená farba | Pracovný stav |
|---|---|---|
| nepretržité svetlo | | čakanie na nabitie batérie |
| | nepretržité svetlo | nabíjanie batérie |
| nepretržité svetlo | | batéria nabitá |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| Zelená farba | Žltá farba* | Červená farba | Pracovný stav |
|---|---|---|---|
| | | | čakanie na nabitie batérie |
| pulzujúci | | | nabíjanie batérie |
| nepretržité svetlo | | | batéria nabitá |
| | | pulzujúci | prehriatie batérie |
| | | nepretržité svetlo | poškodená batéria |
| | pulzujúci | | prehrievanie nabíjačky |
| | nepretržité svetlo | | nabíjačka poškodená |

* iba v modeloch s katalógovým číslom YT-828502

## OBSLUHA NÁSTROJA

**POZNÁMKA!** Všetky činnosti súvisiace s montážou, nastavovaním, čistením, údržbou a kontrolou prísavky sa musia vykonávať po vypnutí stroja a vybratí batérie zo zásuvky.
**POZOR!** Pred začatím práce skontrolujte stav sacej základne. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, odštiepenie, praskliny, deformácie alebo iné nerovnosti, ktoré by mohli znížiť účinnosť prídavného zariadenia, nezačínajte prácu a vráťte stroj do autorizovaného servisného strediska.

*Pripojenie k napájaniu*
Vložte batériu do sieťovej zásuvky, kým sa západky batérie nezacvaknú. Dbajte na to, aby sa batéria počas prevádzky nevysunula. Odpojte batériu stlačením západky a jej následným vysunutím z puzdra.
Náradie môže byť napájané dodanou batériou alebo jednou z nasledujúcich 18 V lítium-iónových batérií YATO: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 a YT-828465, ktoré je možné nabíjať iba pomocou nabíjačiek YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 a YT-828504. Používanie iných batérií s iným menovitým napätím, ktoré nehodia do objímky batérie náradia, je zakázané. Úprava objímky a/alebo batérie tak, aby do nich pasovali, je zakázaná.

*Prísavná základňa*
Pred montážou zariadenia sa uistite, že prísavná základňa a povrch dosky sú čisté, suché, hladké a bez prachu, piesku, zvyškov lepidla a iných nečistôt. Znečistený, mokrý, drsný alebo netesný povrch môže výrazne znížiť nosnosť prísavky a spôsobiť odpojenie dosky počas zdvíhania alebo prenášania. Priložte prísavnú základňu úplne k doske a potom stlačte tlačidlo prísavky označené symbolom prísavnej nožičky. Stlačením tlačidla sa aktivuje funkcia prísavky, ktorá udrží prísavnú základňu pevne na mieste. Po aktivácii funkcie prísavky pritlačte zariadenie k povrchu dosky na 3 – 5 sekúnd, aby ste sa uistili, že prísavná základňa správne priľne. Pred zdvihnutím dosky skontrolujte stabilitu uchytenia. Nezdvíhajte dosku, ak prísavná základňa nie je úplne v kontakte alebo ak je úchop nestabilný.
Pri zdvíhaní a prenášaní dosky ju veďte plynulo, bez trhania, prudkého otáčania alebo nárazov okraja o podlahu alebo iné predmety. Náhle pohyby zvyšujú zaťaženie prísavky a môžu spôsobiť jej odpojenie. Po presunutí dosky na požadované miesto je možné na uľahčenie jej umiestnenia a zarovnania použiť vibrácie. Na uvoľnenie prísavky umiestnite dosku na miesto montáže alebo na stabilný povrch, držte stroj, opätovným stlačením tlačidla prísavky vypnite sanie a počkajte 3 – 5 sekúnd. Po uplynutí tejto doby uvoľnite prísavnú základňu pomocou očka alebo jazýčka na boku prísavky. Po uvoľnení prísavky vyberte stroj z dosky bez toho, aby ste prísavnú základňu vypáčili ostrými nástrojmi.

*Vibrácie*
Pred aktiváciou vibrácií pripravte podklad a naneste lepiacu maltu podľa odporúčaní výrobcu lepidla. Doska by mala byť správne pripevnená k prísavnej základni a umiestnená na mieste inštalácie. Vibrácie by sa mali aktivovať až po umiestnení dosky na vrstvu lepidla a prednastavení jej polohy. Neaktivujte vibrácie počas zdvíhania alebo premiestňovania dosky, pretože to môže zvýšiť zaťaženie prísavky a sťažiť ovládanie zdvíhaného predmetu.
Ak chcete aktivovať vibrácie, podržte stlačené tlačidlo vibrácií. Vibrácie pokračujú, pokiaľ držíte tlačidlo. Rýchlosť vibrácií sa nastavuje pomocou tlačidla označeného symbolom prepínača. Aktuálna úroveň vibrácií je indikovaná číselnou hodnotou na displeji.

Čím vyššia je číselná hodnota na displeji, tým vyššia je intenzita vibrácií. Odporúča sa začať s nižšou úrovňou vibrácií a potom postupne zvyšovať intenzitu v závislosti od veľkosti dosky, hrúbky vrstvy lepidla a požadovaného lepenia. Príliš vysoké rýchlosti vibrácií môžu sťažiť udržanie dosky v správnej polohe a spôsobiť nadmerné vytláčanie lepiacej malty spod povrchu.
Počas prevádzky udržiavajte stroj v stabilnej polohe a sledujte polohu dosky vzhľadom na susedné prvky, montážnu linku a požadovanú šírku škáry. Vibrácie uľahčujú zapustenie dosky do vrstvy lepidla a rovnomerne rozdeľujú maltu pod jej povrchom, ale nenahrádzajú správnu prípravu podkladu, výber lepidla ani správne umiestnenie dosky. Keď je doska umiestnená a správne usadená, uvoľnite tlačidlo vibrácií a potom uvoľnite prísavku, ako je popísané v návode na obsluhu prísavnej základne.

## ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

**POZOR!** Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, servisu alebo údržby vyberte batériu zo slotu pre batériu. Po ukončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia vizuálnou kontrolou tela, rukoväte, sacej základne, páky sania, funkcie spínača, slotu pre batériu, uvoľnenia vetracích otvorov, hladiny hluku, spustenia, plynulého chodu a stability voči vibráciám. Počas záručnej doby nesmie používateľ rozoberať elektrické náradie ani vymieňať žiadne komponenty alebo diely, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo prevádzky sú signálom pre opravu v servisnom stredisku. Po ukončení práce vyčistite kryt, vetracie otvory, spínače a saciu základňu napríklad prúdom vzduchu s tlakom maximálne 0,3 MPa, kefou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich tekutín. Na čistenie sacej základne nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky na báze oleja. Rukoväte a úchyty čistite suchou, čistou handričkou.
Po použití vypnite elektrické náradie, vyberte batériu a vyčistite ju. Náradie a batériu skladujte na suchom mieste, chránenom pred vlhkosťou, vysokými teplotami a mimo dosahu neoprávnených osôb a detí.

## TERMÉKJELLEMZŐK

A vibrációs csempe tapadókorong egy olyan gép, amelyet csempék és nagyméretű lapok vákuum segítségével történő megfogására, emelésére, szállítására és lerakására terveztek. A termék burkolás és befejező munkák során használható, anyagok mozgatásához megfelelő, sima és szoros munkafelületen. Az integrált tapadókorong stabil csempefogást tesz lehetővé, míg a vibrációs funkció megkönnyíti a ragasztóréteghe való beágyazódást és a habarcs egyenletes elosztását a lerakott anyag alatt. A gép állítható vibrációs intenzitást tesz lehetővé, így a munkát a lerakandó csempe típusához és méretéhez igazíthatja. Az elektromos szerszámok helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használattól függ, ezért:

**A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.**

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

## FELSZERELÉS

A termék kompletten kerül kiszállításra, összeszerelést nem igényel.

**Megjegyzés:** Az YT-372167 cikkszámú termék nem rendelkezik akkumulátorral és töltőállomással.
Az YT-372166 katalógusszámú termék 4 Ah-s akkumulátorral és töltőállomással van felszerelve.

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

| Paraméter | Mértékegység | Érték |
|---|---|---|
| Katalógusszám | | YT-372166, YT-372167 |
| Feszültség | [V d.c.] | 18 |
| Névleges sebesség | [$min^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| Maximális teherbírás | [kg] | 100 |
| Zajszint | | |
| - hangnyomás $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)] | 90,3 ± 3,0 |
| - hangteljesítmény $L_{wA} \pm K_{wA}$ | [dB(A)] | 98,3 ± 3,0 |
| Rezgések $_h \pm K$ | [$m/s^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Tömeg | [kg] | 1,2 |
| Akkumulátor* | | |
| - Akkumulátor típusa | | Li-Ion |
| - Kapacitás | [Ah] | 4 |
| Töltő* | | |
| Bemeneti feszültség | [V~] | 200 - 240 |
| Hálózati frekvencia | [Hz] | 50 / 60 |
| Névleges áram | [A] | 2 |
| Szigetelési osztály | | II |
| Kimeneti feszültség | [V d.c.] | 21,5 |
| Kimeneti áram | [A] | 2,2 |
| Töltési idő** | [h] | 2 |

* csak akkumulátorral és töltővel felszerelt modelleken
** a megadott töltési idő csak a táblázatban feltüntetett akkumulátorkapacitásra vonatkozik

A megadott zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott zajkibocsátási érték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.
A megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott rezgési összérték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.
Megjegyzés: A szerszám működése közbeni rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől a szerszám használatának módjától függően.
Megjegyzés: A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció értékelésén alapulnak (beleértve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolt vagy alapjáraton járó időszakait, valamint az aktiválási időket).

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

**Figyelem! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és specifikációt.** Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

**Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.**
A figyelmeztetésekben használt „elektromos szerszám" kifejezés minden elektromos szerszámra vonatkozik, függetlenül attól, hogy vezetékes vagy akkumulátoros.

**Munkahelyi biztonság**
**Tartsa a munkaterületét jól megvilágítva és tisztán.** A rendetlenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat.
**Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
**Tartsa távol a gyerekeket és a szemlélődőket a munkaterülettől.** A koncentrációvesztés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

**Elektromos biztonság**
**A tápkábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Ne használjon csatlakozóadaptereket földelt elektromos szerszámokkal.** A konnektorhoz illeszkedő, módosítatlan csatlakozódugó csökkenti az áramütés kockázatát.
**Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel.** A test földelése növeli az áramütés kockázatát.
**Ne tegye ki az elektromos szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek.** Az elektromos szerszámba jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.
**Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a csatlakozó hordozására, húzására vagy a fali aljzatból való kihúzására. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összegubancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.
**Kültéri munkavégzés esetén kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
**Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD) a hálózati feszültség elleni védelemként.** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

**Személyes biztonság**
**Maradjon figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszét elektromos szerszám használata közben. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat elektromos szerszám használata közben.
**Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt.** A személyi védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.
**Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot.** Az elektromos szerszám hordozása úgy, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy egy bekapcsolt állásban lévő elektromos szerszám áram alá helyezése súlyos személyi sérülést okozhat.
**A szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot.** A szerszám forgó alkatrészéhez rögzített villáskulcs vagy kulcs súlyos sérülést okozhat.
**Ne nyúljon túl, és ne is nyújtózkodjon túlságosan. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és az egyensúlyra.** Ez lehetővé teszi, hogy munka közben váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.
**Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát az elektromos szerszám mozgó alkatrészeitől.** A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
**Ha a berendezés porelszívó vagy porgyűjtő rendszerhez csatlakoztatható, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően csatlakoznak és használatra kerülnek.** A porelszívás használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.
**Ne hagyd, hogy a gyakori szerszámhasználat során szerzett tapasztalat miatt figyelmetlenné válj és figyelmen kívül hagyd a biztonsági szabályokat. A** gondatlan cselekedetek másodpercek alatt súlyos sérüléseket okozhatnak.

**Elektromos szerszámok használata és gondozása**
**Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a kívánt feladathoz.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi a munkát, ha a tervezett kapacitásán belül használja.
**Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki.** Minden olyan szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
**Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy az elektromos szerszámot tárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az levehető.** Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.
**Tartsa a szerszámot gyermekek elől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámokat vagy ezeket az utasításokat, akik nem ismerik azokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek nem képzett felhasználók kezében.
**Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszámot a mozgó alkatrészek hibás beállítására vagy beszorulására, az alkatrészek törésére és minden olyan állapotra vonatkozóan, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa ki a sérüléseket.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
**Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel

szorulnak be, és működés közben könnyebben irányíthatók.
**. használja ezen utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit.** A szerszámok **nem** rendeltetésszerű **használatára való használata** veszélyes helyzetet teremthet.
**Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

**Javítások**
**Elektromos szerszámát csak hivatalos szervizben javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával.** Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő működését.
**Ne szervizeljen sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy a hivatalos szervizközpontok végezhetik.

**Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása**
**Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltse** . Az egyik akkumulátortípushoz megfelelő töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorral használják.
**A szerszámot csak a megadott akkumulátorokkal használja.** Más akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
**Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol fémtárgyaktól (pl. gemkapcsok, érmék, kulcsok, szögek, csavarok), amelyek rövidre zárhatják a pólusokat.** A pólusok rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
**Az akkumulátor túlterhelése elektrolit szivárgást okozhat; kerülje az érintkezést. Bőrrel való érintkezés esetén öblítse ki vízzel. Szembe kerülés esetén azonnal forduljon orvoshoz.** Az elektrolit irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
**Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyt okozhat.
**Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőhatásnak.** A 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
**Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő töltés vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

## AKKUMULÁTOROS MŰKÖDÉS

*Akkumulátortöltési biztonsági utasítások*
Figyelem! Töltés előtt győződjön meg arról, hogy a tápegység teste, kábele és csatlakozódugója nem repedt vagy sérült. Ne használjon hibás vagy sérült töltőállomást vagy tápegységet! Kizárólag a készletben található töltőállomást és tápegységet használja akkumulátorok töltésére. Eltérő tápegység használata tüzet okozhat vagy a szerszám károsodását okozhatja. Az akkumulátor töltését csak zárt, száraz, illetéktelen hozzáféréstől, különösen gyermekektől védett helyiségben szabad végezni. Ne használja a töltőállomást vagy a tápegységet folyamatos felnőtt felügyelete nélkül! Ha el kell hagynia a töltőhelyiséget, válassza le a töltőt a hálózatról a tápegység fali aljzatból való kihúzásával. Ha füstöt, gyanús szagot stb. észlel a töltőből, azonnal húzza ki a töltőt a fali aljzatból!
A készüléket töltetlen akkumulátorral szállítjuk, ezért használat előtt az alábbiakban leírtak szerint fel kell tölteni a mellékelt tápegység és töltőállomás segítségével. A lítium-ion akkumulátorok nem mutatnak úgynevezett „memóriaeffektust", így bármikor újratölthetők. Azonban ajánlott az akkumulátort normál működés közben lemeríteni, majd teljes kapacitásra feltölteni. Ha a működés jellege miatt ez nem lehetséges néhány-tizenkét ciklusonként, akkor legalább néhány-tizenkét ciklusonként újra kell tölteni. Az akkumulátorokat semmilyen körülmények között sem szabad az elektródák rövidzárlatával lemeríteni, mivel ez visszafordíthatatlan károsodást okoz! Az akkumulátor töltöttségi állapotát ne ellenőrizze az elektródák rövidzárlatával és szikrák keresésével.

*Akkumulátoros tárolás*
Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében biztosítsa a megfelelő tárolási körülményeket. Az akkumulátor körülbelül 500 töltési-kisütési ciklust bír ki. Az akkumulátort 0 és 30 Celsius fok közötti hőmérsékleten, 50%-os relatív páratartalom mellett kell tárolni. Hosszú távú tárolás esetén az akkumulátort körülbelül 70%-os kapacitásig kell feltölteni. Hosszabb távú tárolás esetén az akkumulátort rendszeresen, körülbelül évente egyszer kell feltölteni. Kerülje az akkumulátor túlzott lemerülését, mivel ez lerövidíti az élettartamát, és visszafordíthatatlan károsodást okozhat.
Tárolás közben az akkumulátor fokozatosan lemerül a szivárgás miatt. Az önkisülés folyamata a tárolási hőmérséklettől függ: minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisülés. Az akkumulátorok nem megfelelő tárolása elektrolit szivárgáshoz vezethet. Szivárgás esetén semlegesítő szerrel kell a szivárgást elszigetelni. Ha az elektrolit szembe kerül, alaposan öblítse ki vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. **Ne használjon sérült akkumulátorral rendelkező szerszámot.**
Amikor az akkumulátor teljesen lemerült, speciális hulladékkezelő üzembe kell vinni.

*Akkumulátor szállítása*
A lítium-ion akkumulátorok jogilag veszélyes anyagnak minősülnek. A szerszám felhasználója a szerszámot az akkumulátorral együtt, vagy magukat az akkumulátorokat is szállíthatja közúton. Nincsenek további követelmények. Ha a szállítást harmadik félnek szervezik ki (pl. futárral), akkor a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó előírásokat kell betartani. Szállítás előtt kérjük, konzultáljon szakképzett személlyel.
Sérült akkumulátorok szállítása tilos. Szállítás közben a kiszerelt akkumulátorokat el kell távolítani a szerszámból, és a szabadon lévő érintkezőket le kell védeni, például szigetelőszalaggal. Rögzítse az akkumulátorokat a csomagolásban, hogy szállítás köz-

ben ne mozduljanak el a csomagoláson belül. A veszélyes anyagok szállítására vonatkozó országos előírásokat is be kell tartani.

*Az akkumulátor töltése (II)*
Helyezze be az akkumulátort a töltőaljzatba.
Csatlakoztassa a töltőt egy konnektorhoz.
Az akkumulátor foglalat közelében található egy jelzőfény, amely a töltő működését jelzi, a „Töltő működésjelzői" táblázatban leírtak szerint. Amikor a töltés befejeződött, húzza ki a tápegységet a konnektorból. Vegye ki az akkumulátort a töltőállomásból az akkumulátor retesz gombjának lenyomva tartásával, majd csúsztassa ki az akkumulátort a töltőfoglalatból.

## TÖLTŐ MŰKÖDÉSÉNEK JELZÉSE

*YT-828498, YT-828499*

| Zöld szín | Piros szín | Munkaállapot |
|---|---|---|
| folyamatos fény | | várakozik az akkumulátor töltésére |
| | folyamatos fény | akkumulátor töltése |
| folyamatos fény | | akkumulátor feltöltve |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| Zöld szín | Sárga szín* | Piros szín | Munkaállapot |
|---|---|---|---|
| | | | várakozik az akkumulátor töltésére |
| lüktető | | | akkumulátor töltése |
| folyamatos fény | | | akkumulátor feltöltve |
| | | lüktető | akkumulátor túlmelegedése |
| | | folyamatos fény | sérült akkumulátor |
| | lüktető | | töltő túlmelegedése |
| | folyamatos fény | | sérült töltő |

* csak az YT-828502 katalógusszámú modellekben

## SZERSZÁMKEZELÉS

**MEGJEGYZÉS!** A tapadókorong összeszerelésével, beállításával, tisztításával, karbantartásával és ellenőrzésével kapcsolatos összes tevékenységet a gép kikapcsolása és az akkumulátor akkumulátorfoglalatból való eltávolítása után kell elvégezni.
**FIGYELEM!** A munka megkezdése előtt ellenőrizze a szívótalp állapotát. Ha bármilyen sérülést, csorbulást, repedést, deformációt vagy egyéb olyan szabálytalanságot talál, amely csökkentheti a tartozék hatékonyságát, ne kezdje el a munkát, és vigye vissza a gépet egy hivatalos szervizközpontba.

*Csatlakozás az áramhoz*
Helyezze be az akkumulátort a hálózati aljzatba, amíg az akkumulátor reteszei be nem kattannak. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor ne csússzon ki működés közben. Válassza le az akkumulátort a retesz megnyomásával, majd a házból való kicsúsztatásával. A szerszám a mellékelt akkumulátorral vagy a következő YATO 18 V-os Li-ion akkumulátorok egyikével működtethető: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 és YT-828465, amelyek csak YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 és YT-828504 töltővel tölthetők. Tilos más, eltérő névleges feszültségű és a szerszám akkumulátorfoglalatába nem illeszkedő akkumulátorok használata. Tilos a foglalat és/vagy az akkumulátor módosítása az illeszkedéshez.

*Szívótalp*
A gép felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a tapadókorong és a lemez felülete tiszta, száraz, sima, és mentes a portól, homoktól, ragasztómaradványoktól és egyéb szennyeződésektől. A piszkos, nedves, durva vagy szivárgó felület jelentősen csökkentheti a tapadókorong emelőképességét, és a lemez emelés vagy szállítás közbeni leválását okozhatja. Helyezze a tapadókorongot teljesen a lemezre, majd nyomja meg a tapadókorong szimbólummal jelölt szívógombot. A gomb megnyomása aktiválja a szívófunkciót, amely a tapadókorongot szilárdan a helyén tartja. A szívófunkció aktiválása után nyomja a gépet 3-5 másodpercig a lemez felületéhez, hogy megbizonyosodjon a tapadókorong megfelelő tapadásáról. A lemez felemelése előtt ellenőrizze a rögzítés stabilitását. Ne emelje fel a lemezt, ha a tapadókorong nem érintkezik teljesen, vagy ha a markolat instabil.
A lap emelésekor és hordozásakor simán, rángatás, éles fordulat, valamint a szélének a padlóhoz vagy más tárgyakhoz ütődése nélkül vezesse azt. A hirtelen mozdulatok növelik a tapadókorong terhelését, és a lap leválását okozhatják. Miután a lap a kívánt helyre került, rezgés használható az elhelyezés és az igazítás megkönnyítésére. A tapadókorong kioldásához helyezze a lapot a rögzítési helyre vagy stabil felületre, fogja meg a gépet, nyomja meg ismét a szívógombot a szívás kikapcsolásához, és várjon 3-5 másodpercet. Ezt követően oldja ki a tapadókorongot a tapadókorong oldalán található fül vagy fül segítségével. A tapadókorong kioldása után vegye le a gépet a lapról anélkül, hogy éles szerszámokkal feszítené a tapadókorongot.

*Rezgések*

A rezgés aktiválása előtt készítse elő az aljzatot, és a ragasztó gyártójának ajánlásai szerint vigye fel a ragasztóhabarcsot. A táblát megfelelően rögzíteni kell a tapadókoronghoz, és a telepítési helyre kell helyezni. A rezgést csak azután szabad aktiválni, hogy a táblát a ragasztórétegre helyezték, és a helyzetét előre beállították. Ne aktiválja a rezgést a tábla emelése vagy mozgatása közben, mivel ez növelheti a tapadókorong terhelését, és megnehezítheti a felemelt tárgy irányítását.

A rezgés aktiválásához tartsa lenyomva a rezgés gombot. A rezgés mindaddig folytatódik, amíg a gombot lenyomva tartja. A rezgés sebességét a váltógombbal jelölt gombbal lehet beállítani. Az aktuális rezgési szintet egy numerikus érték jelzi a kijelzőn. Minél nagyobb a numerikus érték a kijelzőn, annál nagyobb a rezgés intenzitása. Javasoljuk, hogy alacsonyabb rezgési szinttel kezdje, majd fokozatosan növelje az intenzitást a tábla méretétől, a ragasztóréteg vastagságától és a kívánt ragasztástól függően. A túl magas rezgési sebesség megnehezítheti a tábla megfelelő helyzetben tartását, és a ragasztóhabarcs túlzott kinyomódását okozhatja a felület alól.

Működés közben tartsa a gépet stabilan, és figyelje a lap helyzetét a szomszédos elemekhez, a szerelőszalaghoz és a szükséges hézagszélességhez képest. A vibráció megkönnyíti a lap beágyazódását a ragasztórétegbe, és egyenletesen elosztja a habarcsot a felülete alatt, de nem helyettesíti a megfelelő aljzat-előkészítést, a ragasztó kiválasztását vagy a lap megfelelő pozicionálását. Miután a lap a helyén van és megfelelően illeszkedik, engedje el a vibrációs gombot, majd a tapadókorongot a tapadókorong használati útmutatójában leírtak szerint.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

**FIGYELEM!** Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort az akkumulátorfoglalatból. A munka befejezése után ellenőrizze az elektromos szerszám műszaki állapotát a ház, a fogantyú, a tapadókorong, a tapadókorong, a kapcsoló működése, az akkumulátorfoglalat, a szellőzőnyílások eltömődésének megszüntetése, a zajszint, az indítás, a sima működés és a rezgésstabilitás szemrevételezésével. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét az elektromos szerszámot, és nem cserélhet ki alkatrészeket, mert ez érvényteleníti a jótállást. Az ellenőrzés vagy üzemeltetés során észlelt bármilyen rendellenesség a szervizközpontban történő javítás szükségességét jelzi. A munka befejezése után tisztítsa meg a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat és a tapadókorongot például legfeljebb 0,3 MPa nyomású légsugárral, kefével vagy száraz ruhával, vegyszerek vagy tisztítófolyadékok használata nélkül. Ne használjon oldószereket vagy olaj alapú tisztítószereket a tapadókorong tisztításához. A fogantyúkat és a markolatokat száraz, tiszta ruhával tisztítsa meg.

Használat után kapcsolja ki az elektromos szerszámot, vegye ki az akkumulátort, és tisztítsa meg. A szerszámot és az akkumulátort száraz, nedvességtől, magas hőmérséklettől védett helyen, illetéktelen személyek és gyermekek elől elzárva tárolja.

## CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Ventuza vibratoare pentru plăci este o mașină concepută pentru prinderea, ridicarea, transportul și așezarea plăcilor și a plăcilor de format mare folosind vidul. Produsul poate fi utilizat în timpul lucrărilor de placare și finisare, mutând materialele pe o suprafață de lucru adecvată, netedă și compactă. Ventuza integrată permite o fixare stabilă a plăcii, în timp ce funcția de vibrație facilitează încorporarea acesteia în stratul adeziv și distribuirea uniformă a mortarului sub materialul așezat. Mașina permite reglarea intensității vibrațiilor, permițându-vă să adaptați lucrarea la tipul și dimensiunea plăcii care urmează să fie așezată. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a unei scule electrice depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

**Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.**

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

## ECHIPAMENTE

Produsul este livrat complet și nu necesită asamblare.

**Atenție:** Produsul cu numărul YT-372167 nu este echipat cu baterie și stație de încărcare.
Produsul cu numărul de catalog YT-372166 este echipat cu o baterie de 4 Ah și o stație de încărcare.

## PARAMETRI TEHNICI

| Parametru | Unitate de măsură | Valoare |
|---|---|---|
| Număr de catalog | | YT-372166, YT-372167 |
| Tensiune | [V d.c.] | 18 |
| Viteză nominală | [$min^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| Capacitate maximă de încărcare | [kg] | 100 |
| Nivel de zgomot | | |
| - presiune sonoră $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)] | 90,3 ± 3,0 |
| - putere sonoră $L_{WA} \pm K_{WA}$ | [dB(A)] | 98,3 ± 3,0 |
| Vibrații $a_h \pm K$ | [$m/s^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Masa | [kg] | 1,2 |
| Baterie* | | |
| - Tip baterie | | Li-Ion |
| - Capacitate | [Ah] | 4 |
| Încărcător* | | |
| Tensiune de intrare | [V~] | 200 - 240 |
| Frecvența rețelei | [Hz] | 50 / 60 |
| Curent nominal | [A] | 2 |
| Clasa de izolație | | II |
| Tensiune de ieșire | [V d.c.] | 21,5 |
| Curent de ieșire | [A] | 2,2 |
| Timp de încărcare** | [h] | 2 |

* numai la modelele echipate cu baterie și încărcător
** timpul de încărcare indicat se aplică numai capacității bateriei listate în tabel

Valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un instrument cu altul. Valoarea declarată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.
Notă: Emisiile de vibrații și zgomot în timpul funcționării uneltei pot diferi de valorile declarate, în funcție de modul de utilizare a acesteia.
Notă: Trebuie stabilite măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită sau în mers în gol și momentele de activare).

## AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ALE SCULELOR ELECTRICE

**Atenție! Citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**
Termenul „sculă electrică" utilizat în avertismente se referă la toate sculele electrice, fie cu fir, fie fără fir.

**Siguranța la locul de muncă**
**Păstrați-vă zona de lucru bine iluminată și curată.** Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.
**Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
**Nu lăsați copiii și persoanele din jur să se apropie de zona de lucru.** Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

**Siguranța electrică**
**Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare cu scule electrice împământate.** Un ștecher nemodificat care se potrivește cu priza reduce riscul de electrocutare.
**Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigiderele.** Împământarea crește riscul de electrocutare.
**Nu expuneți uneltele electrice la precipitații sau umezeală.** Pătrunderea apei sau a umezelii într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
**Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare.** Un cablu de alimentare deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.
**Când lucrați în aer liber, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior.** Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
**Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare.** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

**Siguranța personală**
**Fiți atenți, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Chiar și un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.
**Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor.** Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măști de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căști de protecție și protecție auditivă, reduce riscul de vătămări corporale grave.
**Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta electrică la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta electrică.** Transportul unei unelte electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea unei unelte electrice care are întrerupătorul în poziția pornit poate duce la vătămări corporale grave.
**Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unealtei electrice poate provoca vătămări grave.
**Nu vă întindeți prea mult și nu vă suprasolicitați. Mențineți o postură corectă și echilibru în orice moment.** Acest lucru vă va permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neprevăzute în timpul lucrului.
**Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele mobile ale sculei electrice.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.
**Dacă echipamentul este prevăzut pentru a fi conectat la sisteme de extracție sau colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect.** Utilizarea extracției prafului reduce riscul pericolelor legate de praf.
**Nu lăsați experiența dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați regulile de siguranță.** Acțiunile neglijente pot provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

**Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice**
**Nu supraîncărcați o unealtă electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicația dorită.** Unealta electrică corectă va efectua lucrarea mai bine și mai sigur atunci când este utilizată la capacitatea sa prevăzută.
**Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.
**Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitarea sculelor electrice.** Aceste precauții vor preveni pornirea accidentală a sculei electrice.
**A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
**Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă unealta nu prezintă aliniere greșită sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Reparați orice deteriorări înainte de a utiliza sculele electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
**Păstrați uneltele tăietoare curate și ascuțite.** Uneltele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.
**Folosiți sculele electrice, accesoriile, atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de tipul și condițiile de lucru.** Utilizarea sculelor pentru alte lucrări **decât** cele **pentru care au** fost proiectate poate crea o situație periculoasă.

**Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase împiedică utilizarea și controlul în siguranță al uneltei în situații periculoase.

**Reparații**
**Reparați unealta electrică numai la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura funcționarea corectă a unealtei electrice.
**Nu reparați bateriile deteriorate.** Revizia bateriilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către centrele de service autorizate.

**Utilizarea și întreținerea unei unelte fără fir**
**Încărcați numai cu încărcătorul specificat de producător** . Un încărcător potrivit pentru un anumit tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.
**Folosiți unealta numai cu bateriile specificate.** Utilizarea altor baterii poate prezenta risc de vătămare corporală și incendiu.
**Când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de obiecte metalice (de exemplu, agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi) care pot provoca o conexiune între borne.** Scurtcircuitarea bornelor poate provoca arsuri sau un incendiu.
**Supraîncărcarea bateriei poate cauza scurgeri de electroliți; evitați contactul. În caz de contact cu pielea, clătiți cu apă. În caz de contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală.** Electroliții pot provoca iritații sau arsuri.
**Nu utilizați o baterie sau o unealtă deteriorată sau modificată.** Bateriile deteriorate sau modificate se pot comporta imprevizibil, creând risc de incendiu, explozie sau vătămare corporală.
**Nu expuneți bateria sau unealta la foc sau căldură excesivă.** Temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.
**Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau încărcarea în afara intervalului de temperatură specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

## FUNCȚIONARE CU BATERIE

*Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea bateriei*
Atenție! Înainte de încărcare, asigurați-vă că nu există fisuri sau deteriorări ale corpului sursei de alimentare, cablului și ștecherului. Nu utilizați o stație de încărcare sau un sursă de alimentare defectă sau deteriorată! Folosiți doar stația de încărcare și sursa de alimentare incluse în kit pentru a încărca bateriile. Utilizarea unei alte surse de alimentare poate provoca un incendiu sau deteriora uneltele. Încărcarea bateriei trebuie efectuată numai într-o încăpere închisă, uscată, protejată de accesul neautorizat, în special al copiilor. Nu utilizați stația de încărcare sau sursa de alimentare fără supravegherea constantă a unui adult! Dacă trebuie să părăsiți camera de încărcare, deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică deconectând sursa de alimentare de la priza de perete. Dacă observați fum, un miros suspect etc. provenind din încărcător, deconectați imediat încărcătorul de la priza de perete! Dispozitivul este livrat cu o baterie descărcată, așa că înainte de utilizare, aceasta trebuie încărcată conform procedurii descrise mai jos, utilizând sursa de alimentare și stația de încărcare incluse. Bateriile Li-ion nu prezintă așa-numitul „efect de memorie", permițându-le să fie reîncărcate în orice moment. Cu toate acestea, se recomandă descărcarea bateriei în timpul funcționării normale și apoi încărcarea acesteia la capacitate maximă. Dacă, din cauza naturii funcționării, acest lucru nu este posibil la fiecare câteva sau zeci de cicluri, aceasta trebuie reîncărcată cel puțin la fiecare câteva sau zeci de cicluri. În niciun caz, bateriile nu trebuie descărcate prin scurtcircuitarea electrozilor, deoarece acest lucru provoacă daune ireversibile! De asemenea, nu verificați starea de încărcare a bateriei prin scurtcircuitarea electrozilor și verificarea existenței scânteilor.

*Depozitarea bateriei*
Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, asigurați condiții adecvate de depozitare. Bateria poate rezista la aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Bateria trebuie depozitată la o temperatură cuprinsă între 0 și 30 de grade Celsius, cu o umiditate relativă de 50%. Pentru depozitarea pe termen lung, încărcați bateria la aproximativ 70% din capacitate. Pentru depozitarea pe termen lung, reîncărcați bateria periodic, aproximativ o dată pe an. Evitați descărcarea excesivă a bateriei, deoarece acest lucru îi va scurta durata de viață și poate provoca daune ireversibile.
În timpul depozitării, bateria se va descărca treptat din cauza scurgerilor. Procesul de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare: cu cât temperatura este mai mare, cu atât descărcarea este mai rapidă. Depozitarea necorespunzătoare a bateriilor poate duce la scurgeri de electrolit. În cazul unei scurgeri, izolați scurgerea cu un agent de neutralizare. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți bine cu apă și solicitați imediat asistență medicală. **Nu utilizați o unealtă cu o baterie deteriorată.**
Când bateria este complet uzată, aceasta trebuie dusă la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

*Transportul bateriilor*
Bateriile litiu-ion sunt considerate din punct de vedere legal materiale periculoase. Utilizatorul uneltei poate transporta unealta împreună cu bateria sau bateriile în sine pe drum. Nu sunt necesare cerințe suplimentare. Dacă transportul este externalizat către terți (de exemplu, prin curier), trebuie respectate reglementările privind transportul materialelor periculoase. Înainte de expediere, vă rugăm să consultați o persoană calificată.
Transportul bateriilor deteriorate este interzis. În timpul transportului, bateriile scoase trebuie scoase din unealtă, iar contactele expuse trebuie protejate, de exemplu, cu bandă izolatoare. Fixați bateriile în ambalaj astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului în timpul transportului. De asemenea, trebuie respectate reglementările naționale privind transportul materialelor periculoase.

*Încărcarea bateriei (II)*
Introduceți bateria în mufa încărcătorului.
Conectați încărcătorul la o priză de alimentare.
Există un indicator luminos lângă slotul bateriei care indică funcționarea încărcătorului, așa cum este descris în tabelul „Indicatori de funcționare a încărcătorului". După finalizarea încărcării, deconectați sursa de alimentare de la priza electrică. Scoateți bateria din stația de încărcare apăsând și menținând apăsat butonul de blocare a bateriei, apoi glisați bateria afară din slotul încărcătorului.

## INDICAȚIE FUNCȚIONARE ÎNCĂRCĂTOR

*YT-828498, YT-828499*

| Culoare verde | Culoare roșie | Statutul de muncă |
|---|---|---|
| lumină continuă | | așteptând ca bateria să se încarce |
| | lumină continuă | încărcarea bateriei |
| lumină continuă | | baterie încărcată |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| Culoare verde | Culoare galbenă* | Culoare roșie | Statutul de muncă |
|---|---|---|---|
| | | | așteptând ca bateria să se încarce |
| pulsatoriu | | | încărcarea bateriei |
| lumină continuă | | | baterie încărcată |
| | | pulsatoriu | supraîncălzirea bateriei |
| | | lumină continuă | baterie deteriorată |
| | pulsatoriu | | supraîncălzirea încărcătorului |
| | lumină continuă | | încărcător defect |

* numai la modelele cu numărul de catalog YT-828502

## FUNCȚIONAREA SCULEI

**NOTĂ!** Toate activitățile legate de asamblarea, reglarea, curățarea, întreținerea și inspecția ventuzei trebuie efectuate după oprirea mașinii și scoaterea bateriei din priză.
**ATENȚIE!** Înainte de a începe lucrul, verificați starea bazei de aspirație. Dacă observați deteriorări, ciobiri, crăpături, deformări sau alte nereguli care ar putea reduce eficiența atașamentului, nu începeți lucrul și returnați mașina la un centru de service autorizat.

*Conectarea la alimentare*
Introduceți bateria în priză până când zăvoarele se blochează. Asigurați-vă că bateria nu alunecă în timpul funcționării. Deconectați bateria apăsând zăvorul și apoi glisând-o afară din carcasă.
Unealta poate fi alimentată de bateria inclusă sau de una dintre următoarele baterii YATO Li-Ion de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 și YT-828465, care pot fi încărcate doar folosind încărcătoarele YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 și YT-828504. Utilizarea altor baterii cu o tensiune nominală diferită și care nu se potrivesc cu soclul uneltei este interzisă. Modificarea soclului și/sau a bateriei pentru a se potrivi acestora este interzisă.

*Bază cu ventuză*
Înainte de montarea mașinii, asigurați-vă că baza de ventuză și suprafața plăcii sunt curate, uscate, netede și fără praf, nisip, reziduuri de adeziv și alți contaminanți. O suprafață murdară, umedă, aspră sau cu scurgeri poate reduce semnificativ capacitatea de ridicare a ventuzei și poate provoca desprinderea plăcii în timpul ridicării sau transportului. Așezați baza de ventuză complet pe placă, apoi apăsați butonul de aspirare marcat cu simbolul piciorului de ventuză. Apăsarea butonului activează funcția de aspirare, care menține baza de ventuză ferm în poziție. După activarea funcției de aspirare, apăsați mașina pe suprafața plăcii timp de 3-5 secunde pentru a vă asigura că baza de ventuză aderă corect. Înainte de a ridica placa, verificați stabilitatea montajului. Nu ridicați placa dacă baza de ventuză nu este complet în contact sau dacă mânerul este instabil.
Când ridicați și transportați placa, ghidați-o lin, fără smucituri, rotiri bruște sau lovirea marginii de podea sau alte obiecte. Mișcările bruște cresc sarcina asupra ventuzei și pot provoca desprinderea acesteia. După ce placa a fost mutată în locația dorită, se pot utiliza vibrațiile pentru a facilita amplasarea și alinierea acesteia. Pentru a elibera ventuza, așezați placa în locația de montare sau pe o suprafață stabilă, țineți mașina de mână, apăsați din nou butonul de aspirare pentru a opri aspirarea și așteptați 3-5 secunde. După acest timp, eliberați baza ventuzei folosind inelul sau clapeta de pe lateralul bazei ventuzei. După eliberarea ventuzei, scoateți mașina de pe placă fără a prinde baza ventuzei cu unelte ascuțite.

*Vibrații*
Înainte de a activa vibrația, pregătiți substratul și aplicați mortarul adeziv conform recomandărilor producătorului de adeziv. Placa trebuie fixată corespunzător pe baza de ventuză și poziționată în locația de instalare. Vibrația trebuie activată numai după ce

placa a fost așezată pe stratul adeziv și poziția acesteia a fost prestabilită. Nu activați vibrația în timp ce ridicați sau mutați placa, deoarece acest lucru poate crește sarcina asupra ventuzei și poate îngreuna controlul obiectului ridicat.
Pentru a activa vibrațiile, țineți apăsat butonul de vibrații. Vibrația continuă atât timp cât butonul este ținut apăsat. Viteza vibrațiilor se ajustează folosind butonul marcat cu simbolul comutator. Nivelul curent de vibrații este indicat printr-o valoare numerică pe afișaj. Cu cât valoarea numerică de pe afișaj este mai mare, cu atât intensitatea vibrațiilor este mai mare. Se recomandă să începeți cu un nivel de vibrații mai mic și apoi să creșteți treptat intensitatea, în funcție de dimensiunea plăcii, grosimea stratului de adeziv și lipirea dorită. Vitezele de vibrații excesiv de mari pot îngreuna menținerea plăcii în poziția corectă și pot provoca extrudarea excesivă a mortarului adeziv de sub suprafață. În timpul funcționării, mențineți mașina stabilă și monitorizați poziția plăcii față de elementele adiacente, linia de asamblare și lățimea necesară a rostului. Vibrațiile facilitează încorporarea plăcii în stratul adeziv și distribuie uniform mortarul sub suprafața sa, dar nu înlocuiesc pregătirea corectă a substratului, selecția adezivului sau poziționarea corectă a plăcii. După ce placa este poziționată și așezată corect, eliberați butonul de vibrații și apoi eliberați ventuza așa cum este descris în manualul de utilizare a bazei de ventuză.

## ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

**ATENȚIE!** Înainte de a efectua orice reglaje, lucrări de service sau întreținere, scoateți bateria din slotul pentru baterie. După terminarea lucrărilor, inspectați starea tehnică a sculei electrice prin inspectarea vizuală a corpului, mânerului, bazei de aspirație, manetei de aspirație, funcționării comutatorului, slotului pentru baterie, desfundarea fantelor de ventilație, nivelului de zgomot, pornirii, funcționării line și stabilității la vibrații. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să dezasamblați unealta electrică sau să înlocuiți nicio componentă sau piesă, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau funcționării reprezintă un semnal pentru o reparație la un centru de service. După terminarea lucrărilor, curățați carcasa, fantele de ventilație, comutatoarele și baza de aspirație, de exemplu, cu un jet de aer la o presiune de maximum 0,3 MPa, cu o perie sau cu o cârpă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare. Nu utilizați solvenți sau agenți de curățare pe bază de ulei pentru a curăța baza de aspirație. Curățați mânerele și suporturile cu o cârpă uscată și curată.
După utilizare, opriți unealta electrică, scoateți bateria și curățați-o. Depozitați unealta și bateria într-un loc uscat, ferit de umiditate, temperaturi ridicate și departe de persoanele neautorizate și de copii.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La ventosa vibratoria para azulejos es una máquina diseñada para sujetar, levantar, transportar y colocar azulejos y losas de gran formato mediante vacío. El producto se puede utilizar durante trabajos de alicatado y acabado, moviendo materiales con una superficie de trabajo adecuada, lisa y compacta. La ventosa integrada permite una sujeción estable del azulejo, mientras que la función de vibración facilita su fijación a la capa adhesiva y la distribución uniforme del mortero bajo el material colocado. La máquina permite ajustar la intensidad de la vibración, adaptando el trabajo al tipo y tamaño del azulejo que se esté colocando. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de una herramienta eléctrica depende de un uso adecuado; por lo tanto:

**Antes de utilizar la herramienta, lea el manual completo y guárdelo.**

El proveedor no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las normas y recomendaciones de seguridad de este manual.

## EQUIPO

El producto se entrega completo y no requiere montaje.

**Tenga en cuenta:** El producto número YT-372167 no incluye batería ni estación de carga.
El producto con número de catálogo YT-372166 está equipado con una batería de 4 Ah y una estación de carga.

## PARÁMETROS TÉCNICOS

| Parámetro | Unidad de medida | Valor |
|---|---|---|
| Número de catálogo | | YT-372166, YT-372167 |
| Tensión | [V d.c.] | 18 |
| Velocidad nominal | [$min^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| Capacidad de carga máxima | [kg] | 100 |
| Nivel de ruido | | |
| - presión sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)] | 90,3 ± 3,0 |
| - potencia sonora $L_{WA} \pm K_{WA}$ | [dB(A)] | 98,3 ± 3,0 |
| Vibraciones $a_h \pm K$ | [$m/s^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Masa | [kg] | 1,2 |
| Batería* | | |
| - Tipo de batería | | Li-Ion |
| - Capacidad | [Ah] | 4 |
| Cargador* | | |
| Voltaje de entrada | [V~] | 200 - 240 |
| Frecuencia de red | [Hz] | 50 / 60 |
| Corriente nominal | [A] | 2 |
| Clase de aislamiento | | II |
| Voltaje de salida | [V d.c.] | 21,5 |
| Corriente de salida | [A] | 2,2 |
| Tiempo de carga** | [h] | 2 |

* Solo en modelos equipados con batería y cargador.
** El tiempo de carga indicado se aplica únicamente a la capacidad de la batería que figura en la tabla.

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar diferentes herramientas. Este valor puede emplearse en una evaluación preliminar de la exposición.
El valor total de vibración declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Este valor total de vibración declarado puede emplearse en una evaluación preliminar de la exposición.
Nota: Las vibraciones y las emisiones de ruido durante el funcionamiento de la herramienta pueden diferir de los valores declarados dependiendo de cómo se utilice la herramienta.
Nota: Deben establecerse medidas de seguridad para proteger al operador, las cuales se basan en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada o en reposo, y los tiempos de activación).

## ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica.** No seguirlas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
**Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**
El término „herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas, ya sean con cable o inalámbricas.

**seguridad en el lugar de trabajo**
**Mantén tu área de trabajo bien iluminada y limpia.** El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.
**No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o humos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.
**Mantenga a los niños y a los curiosos alejados de su área de trabajo.** La pérdida de concentración puede provocar una pérdida de control.

**Seguridad eléctrica**
**El enchufe del cable de alimentación debe coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe bajo ninguna circunstancia. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Un enchufe sin modificar que coincida con la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
**Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores.** Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
**No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad.** El agua o la humedad que entren en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
**No sobrecargue el cable de alimentación. No lo utilice para transportar, tirar ni desconectar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles.** Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
**Cuando trabajes al aire libre, utiliza alargadores diseñados para exteriores.** Usar un alargador apto para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
**Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor diferencial (RCD) como protección contra la tensión de alimentación.** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

**Seguridad personal**
**Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No la utilice si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Incluso un momento de distracción al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
**Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular.** El uso de equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones personales graves.
**Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación o a la batería, así como antes de cogerla o transportarla.** Transportar una herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o encenderla con el interruptor en la posición de encendido puede provocar lesiones personales graves.
**Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Dejar una llave o herramienta de ajuste acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
**No se estire ni se extienda demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas durante el trabajo.
**Vístase adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles de la herramienta eléctrica.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden engancharse en las partes móviles.
**Si el equipo está preparado para conectarse a sistemas de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de sistemas de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros relacionados con el polvo.
**No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente de herramientas le lleve a descuidarse e ignorar las normas de seguridad.** Las acciones imprudentes pueden causar lesiones graves en un instante.

**Uso y cuidado de las herramientas eléctricas**
**No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta adecuada para cada aplicación.** La herramienta correcta realizará el trabajo de forma más eficaz y segura si se utiliza a su capacidad nominal.
**No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** Cualquier herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
**Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería, si es extraíble, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Estas precauciones evitarán que la herramienta se encienda accidentalmente.
**Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
**Mantenga en buen estado sus herramientas eléctricas y accesorios. Revise la herramienta para detectar desalineacio-**

**nes o atascos en las piezas móviles, roturas y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
**Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar durante su uso.
**Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, complementos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo.** El uso de herramientas para trabajos **distintos** a **aquellos para los que fueron** diseñadas puede generar una situación peligrosa.
**Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos impiden el uso seguro y el control de la herramienta en situaciones peligrosas.

**Refacción**
**Haga reparar su herramienta eléctrica únicamente en talleres autorizados que utilicen repuestos originales.** Esto garantizará el correcto funcionamiento de la herramienta.
**No intente reparar baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías solo debe ser realizado por el fabricante o por centros de servicio autorizados.

**Uso y mantenimiento de una herramienta inalámbrica**
**Cargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante** . Un cargador adecuado para un tipo de batería puede generar riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
**Utilice la herramienta únicamente con las baterías especificadas.** El uso de otras baterías puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.
**Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos (como clips, monedas, llaves, clavos o tornillos) que puedan provocar un cortocircuito entre los terminales.** Un cortocircuito entre los terminales puede causar quemaduras o un incendio.
**La sobrecarga de la batería puede provocar fugas de electrolito; evite el contacto. En caso de contacto con la piel, enjuague con agua. En caso de contacto con los ojos, busque atención médica de inmediato.** El electrolito puede causar irritación o quemaduras.
**No utilice baterías ni herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible, lo que supone un riesgo de incendio, explosión o lesiones.
**No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni al calor excesivo.** Las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
**Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## FUNCIONAMIENTO CON BATERÍA

*Instrucciones de seguridad para la carga de la batería*
¡Advertencia! Antes de cargar, asegúrese de que la fuente de alimentación, el cable y el enchufe no estén agrietados ni dañados. ¡No utilice una estación de carga ni una fuente de alimentación defectuosas o dañadas! Utilice únicamente la estación de carga y la fuente de alimentación incluidas en el kit para cargar las baterías. El uso de una fuente de alimentación diferente puede provocar un incendio o dañar la herramienta. La carga de la batería debe realizarse únicamente en una habitación cerrada y seca, protegida del acceso no autorizado, especialmente de niños. ¡No utilice la estación de carga ni la fuente de alimentación sin la supervisión constante de un adulto! Si necesita salir de la habitación donde se está cargando, desconecte el cargador de la red eléctrica desenchufándolo de la toma de corriente. Si observa humo, un olor sospechoso, etc., proveniente del cargador, ¡desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente! El dispositivo se envía con la batería descargada, por lo que antes de usarlo, debe cargarse siguiendo el procedimiento que se describe a continuación, utilizando la fuente de alimentación y la estación de carga incluidas. Las baterías de iones de litio no presentan el llamado „efecto memoria", lo que permite recargarlas en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla por completo. Si, debido a la naturaleza del funcionamiento, esto no es posible cada pocos o doce ciclos, debe recargarse al menos cada pocos a doce ciclos. Bajo ninguna circunstancia se deben descargar las baterías cortocircuitando los electrodos, ya que esto causa daños irreversibles. Asimismo, no compruebe el estado de carga de la batería cortocircuitando los electrodos y buscando chispas.

*Almacenamiento de baterías*
Para prolongar la vida útil de la batería, asegúrese de almacenarla en condiciones adecuadas. La batería soporta aproximadamente 500 ciclos de carga y descarga. Debe almacenarse a una temperatura de entre 0 y 30 grados Celsius, con una humedad relativa del 50 %. Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería hasta aproximadamente el 70 % de su capacidad. Para un almacenamiento aún más prolongado, recárguela periódicamente, aproximadamente una vez al año. Evite la descarga excesiva, ya que esto acortará su vida útil y podría causar daños irreversibles.
Durante el almacenamiento, la batería se descargará gradualmente debido a fugas. El proceso de autodescarga depende de la temperatura de almacenamiento: a mayor temperatura, mayor velocidad de descarga. Un almacenamiento inadecuado de las baterías puede provocar fugas de electrolito. En caso de fuga, conténgala con un agente neutralizante. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuague con abundante agua y busque atención médica de inmediato. **No utilice la herramienta con la batería dañada.**

Cuando la batería esté completamente agotada, deberá llevarse a una instalación especializada en la eliminación de residuos.

*Transporte de baterías*
Las baterías de iones de litio se consideran legalmente materiales peligrosos. El usuario puede transportar la herramienta con la batería, o las baterías por separado, por carretera. No se requieren requisitos adicionales. Si el transporte se subcontrata a terceros (por ejemplo, mediante mensajería), se deben cumplir las normas que rigen el transporte de materiales peligrosos. Antes del envío, consulte con una persona cualificada.
Está prohibido transportar baterías dañadas. Durante el transporte, las baterías deben retirarse de la herramienta y los contactos expuestos deben protegerse, por ejemplo, con cinta aislante. Asegure las baterías en el embalaje para que no se muevan durante el transporte. Asimismo, deben cumplirse las normativas nacionales relativas al transporte de materiales peligrosos.

*Carga de la batería (II)*
Inserte la batería en la toma del cargador.
Conecte el cargador a una toma de corriente.
Cerca del compartimento de la batería hay un indicador luminoso que señala el funcionamiento del cargador, tal como se describe en la tabla „Indicadores de funcionamiento del cargador". Una vez finalizada la carga, desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente. Retire la batería de la base de carga manteniendo pulsado el botón de bloqueo y, a continuación, deslícela fuera del compartimento.

**INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR**

*YT-828498, YT-828499*

| color verde | color rojo | situación laboral |
|---|---|---|
| luz continua | | esperando a que se cargue la batería |
| | luz continua | carga de la batería |
| luz continua | | batería cargada |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| color verde | Color amarillo* | color rojo | situación laboral |
|---|---|---|---|
| | | | esperando a que se cargue la batería |
| pulsante | | | carga de la batería |
| luz continua | | | batería cargada |
| | | pulsante | sobrecalentamiento de la batería |
| | | luz continua | batería dañada |
| | pulsante | | sobrecalentamiento del cargador |
| | luz continua | | Cargador dañado |

* Solo en modelos con número de catálogo YT-828502

**OPERACIÓN DE LA HERRAMIENTA**

**NOTA:** Todas las actividades relacionadas con el montaje, ajuste, limpieza, mantenimiento e inspección de la ventosa deben realizarse después de apagar la máquina y retirar la batería del compartimento de la batería.
**¡PRECAUCIÓN!** Antes de comenzar a trabajar, inspeccione el estado de la base de succión. Si encuentra algún daño, astillamiento, grieta, deformación u otra irregularidad que pueda reducir la eficacia del accesorio, no comience a trabajar y devuelva la máquina a un centro de servicio autorizado.

*Conectando a la alimentación*
Inserte la batería en el zócalo hasta que los pestillos encajen. Asegúrese de que la batería no se salga durante el funcionamiento. Para desconectar la batería, presione el pestillo y deslícela fuera de la carcasa.
La herramienta puede alimentarse con la batería incluida o con una de las siguientes baterías de iones de litio YATO de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 y YT-828465, que solo se pueden cargar con los cargadores YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 y YT-828504. Está prohibido el uso de otras baterías con un voltaje nominal diferente o que no sean compatibles con el conector de la herramienta. Está prohibido modificar el conector o la batería para adaptarlos.

*Base de succión*
Antes de montar la máquina, asegúrese de que la base de succión y la superficie de la placa estén limpias, secas, lisas y libres de polvo, arena, residuos de adhesivo y otros contaminantes. Una superficie sucia, húmeda, rugosa o con fugas puede reducir significativamente la capacidad de elevación de la ventosa y provocar que la placa se desprenda durante el levantamiento o transporte. Coloque la base de succión completamente contra la placa y, a continuación, presione el botón de succión marcado con el símbolo de pie de succión. Al presionar el botón, se activa la función de succión, que mantiene la base de succión firme-

mente en su lugar. Después de activar la función de succión, presione la máquina contra la superficie de la placa durante 3-5 segundos para asegurar que la base de succión se adhiera correctamente. Antes de levantar la placa, compruebe la estabilidad del montaje. No levante la placa si la base de succión no está completamente en contacto o si el agarre es inestable.
Al levantar y transportar la placa, guíela suavemente, sin tirones, giros bruscos ni golpes contra el suelo u otros objetos. Los movimientos repentinos aumentan la carga sobre la ventosa y pueden provocar que la placa se desprenda. Una vez colocada la placa en la posición deseada, puede utilizar la vibración para facilitar su colocación y alineación. Para liberar la ventosa, coloque la placa en su lugar de montaje o sobre una superficie estable, sujete la máquina, pulse de nuevo el botón de succión para desactivarla y espere de 3 a 5 segundos. Transcurrido este tiempo, suelte la ventosa mediante la pestaña o el ojal situado en el lateral de la misma. Tras liberar la ventosa, retire la máquina de la placa sin hacer palanca en la ventosa con herramientas afiladas.

*Vibraciones*
Antes de activar la vibración, prepare el sustrato y aplique el adhesivo siguiendo las instrucciones del fabricante. La placa debe estar correctamente fijada a la base de succión y colocada en el lugar de instalación. La vibración solo debe activarse después de colocar la placa sobre la capa adhesiva y fijar su posición. No active la vibración mientras levanta o mueve la placa, ya que esto puede aumentar la carga sobre la ventosa y dificultar el control del objeto levantado.
Para activar la vibración, mantenga pulsado el botón de vibración. La vibración continúa mientras se mantiene pulsado el botón. La velocidad de vibración se ajusta con el botón marcado con el símbolo de palanca. El nivel de vibración actual se indica mediante un valor numérico en la pantalla. Cuanto mayor sea el valor numérico en la pantalla, mayor será la intensidad de la vibración. Se recomienda comenzar con un nivel de vibración bajo y luego aumentar gradualmente la intensidad según el tamaño del tablero, el grosor de la capa adhesiva y la adherencia deseada. Una velocidad de vibración excesivamente alta puede dificultar el mantenimiento del tablero en su posición correcta y provocar una extrusión excesiva del mortero adhesivo por debajo de la superficie. Durante el funcionamiento, mantenga la máquina estable y supervise la posición del tablero con respecto a los elementos adyacentes, la línea de montaje y el ancho de junta requerido. La vibración facilita la fijación del tablero en la capa adhesiva y distribuye uniformemente el mortero bajo su superficie, pero no sustituye la preparación adecuada del sustrato, la selección del adhesivo ni el correcto posicionamiento del tablero. Una vez que el tablero esté posicionado y correctamente asentado, suelte el botón de vibración y, a continuación, la ventosa, tal como se describe en el manual de funcionamiento de la base de succión.

**MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO**

**¡PRECAUCIÓN!** Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, retire la batería de su compartimento. Al finalizar el trabajo, inspeccione el estado técnico de la herramienta eléctrica revisando visualmente la carcasa, el mango, la base de succión, la palanca de succión, el funcionamiento del interruptor, el compartimento de la batería, la limpieza de las ranuras de ventilación, el nivel de ruido, el arranque, el funcionamiento suave y la estabilidad de la vibración. Durante el período de garantía, el usuario no podrá desmontar la herramienta eléctrica ni reemplazar ningún componente o pieza, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento requiere reparación en un centro de servicio. Al finalizar el trabajo, limpie la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores y la base de succión, por ejemplo, con un chorro de aire a una presión no superior a 0,3 MPa, con un cepillo o con un paño seco, sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. No utilice disolventes ni agentes de limpieza a base de aceite para limpiar la base de succión. Limpie los mangos y las empuñaduras con un paño seco y limpio.
Tras su uso, apague la herramienta eléctrica, retire la batería y límpiela. Guarde la herramienta y la batería en un lugar seco, protegido de la humedad y las altas temperaturas, y fuera del alcance de personas no autorizadas y niños.

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

La ventouse vibrante pour carrelage est un appareil conçu pour saisir, soulever, transporter et poser des carreaux et des dalles grand format par aspiration. Ce produit s'utilise lors des travaux de carrelage et de finition, permettant de déplacer des matériaux sur une surface de travail adaptée, lisse et stable. La ventouse intégrée assure une bonne tenue du carreau, tandis que la fonction vibration facilite son insertion dans la couche de colle et répartit uniformément le mortier sous le matériau posé. L'intensité de vibration est réglable, ce qui permet d'adapter le travail au type et à la taille du carreau posé. Le bon fonctionnement, la fiabilité et la sécurité d'un outil électrique dépendent d'une utilisation appropriée ; par conséquent :

**Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation et conservez-le.**

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes et recommandations de sécurité de ce manuel.

## ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet et ne nécessite aucun assemblage.

**Remarque :** le produit numéro YT-372167 n'est pas équipé d'une batterie ni d'une station de charge.
Le produit portant la référence YT-372166 est équipé d'une batterie de 4 Ah et d'une station de charge.

## PARAMÈTRES TECHNIQUES

| Paramètre | Unité de mesure | Valeur |
|---|---|---|
| Numéro de catalogue | | YT-372166, YT-372167 |
| Tension | [V d.c.] | 18 |
| vitesse nominale | [$min^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| capacité de charge maximale | [kg] | 100 |
| niveau sonore | | |
| - pression acoustique $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)] | 90,3 ± 3,0 |
| - puissance acoustique $L_{wA} \pm K_{wA}$ | [dB(A)] | 98,3 ± 3,0 |
| Vibrations $a_h \pm K$ | [$m/s^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Masse | [kg] | 1,2 |
| Batterie* | | |
| - Type de batterie | | Li-Ion |
| - Capacité | [Ah] | 4 |
| Chargeur* | | |
| Tension d'entrée | [V~] | 200 - 240 |
| Fréquence du réseau | [Hz] | 50 / 60 |
| Courant nominal | [A] | 2 |
| classe d'isolation | | II |
| Tension de sortie | [V d.c.] | 21,5 |
| Courant de sortie | [A] | 2,2 |
| Temps de charge** | [h] | 2 |

* Uniquement sur les modèles équipés d'une batterie et d'un chargeur
** Le temps de charge indiqué s'applique uniquement à la capacité de batterie mentionnée dans le tableau

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.
La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.
Remarque : Les vibrations et les émissions sonores pendant le fonctionnement de l'outil peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de son utilisation.
Remarque : Des mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être établies et sont basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (y compris toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint ou au ralenti, et les temps d'activation).

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

**Avertissement ! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.
**Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**
Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements désigne tous les outils électriques, qu'ils soient filaires ou sans fil.

**Sécurité au travail**
**Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé et propre.** Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent provoquer des accidents.
**N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de vapeurs inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
**Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart de votre zone de travail.** Un manque de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

**sécurité électrique**
**La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise murale. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez aucun adaptateur de prise avec les outils électriques mis à la terre.** Une fiche non modifiée et compatible avec la prise murale réduit le risque d'électrocution.
**Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs.** Le contact avec la terre augmente le risque d'électrocution.
**N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'eau ou l'humidité qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
**Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne vous servez pas du cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher la prise murale. Tenez le cordon d'alimentation éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles.** Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
**Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues à cet effet.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
**Si l'utilisation d'un outil électrique en milieu humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel résiduel (DDR) pour vous protéger contre les surtensions.** L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

**sécurité personnelle**
**Soyez vigilant, attentif à vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Même un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.
**Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protections auditives réduit le risque de blessures graves.
**Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l›interrupteur est en position d›arrêt avant de brancher l›outil à une source d›alimentation et/ou à une batterie, de le soulever ou de le transporter.** Le fait de transporter un outil avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre en marche un outil dont l'interrupteur est en position de marche peut entraîner des blessures graves.
**Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Laisser une clé ou un outil en place sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures graves.
**Ne vous penchez pas excessivement et ne vous étirez pas trop. Maintenez une posture et un équilibre corrects en tout temps.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique en cas d'imprévus pendant votre travail.
**Portez une tenue appropriée. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles de l'outil électrique.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
**Si l'équipement est conçu pour être raccordé à un système d'aspiration ou de collecte de poussières, assurez-vous qu'il est correctement raccordé et utilisé.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussières réduit les risques liés aux poussières.
**Ne laissez pas l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente d'outils vous rendre négligent et vous faire ignorer les règles de sécurité.** Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

**Utilisation et entretien des outils électriques**
**Ne surchargez pas un outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à l'application prévue.** Un outil électrique adapté fonctionnera mieux et en toute sécurité lorsqu'il est utilisé à sa capacité nominale.
**N'utilisez pas d'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas.** Tout outil qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
**Avant tout réglage, changement d'accessoires ou rangement d'outils électriques, débranchez la prise de la prise de courant et/ou retirez la batterie, si elle est amovible.** Ces précautions empêcheront toute mise en marche accidentelle de l'outil.
**Gardez cet outil hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes non familiarisées avec les outils électriques ou ces instructions l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

**Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez l'alignement et le bon fonctionnement des pièces mobiles, l'absence de pièces cassées et tout autre problème pouvant affecter l'outil. Réparez tout dommage avant utilisation.** De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électriques.
**Veillez à ce que vos outils de coupe soient propres et affûtés.** Des outils de coupe bien entretenus et dotés de lames affûtées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler pendant l'utilisation.
**Utilisez les outils électriques, accessoires, dispositifs, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail.** L'utilisation d'outils à des fins **autres** que **celles pour lesquelles ils** ont été conçus peut créer une situation dangereuse.
**Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et le contrôle de l'outil dans les situations dangereuses.

**Réparations**
**Faites réparer votre outil électrique uniquement par des ateliers de réparation agréés utilisant exclusivement des pièces détachées d'origine.** Cela garantira son bon fonctionnement.
**Ne tentez pas de réparer les batteries endommagées.** L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou les centres de service agréés.

**Utilisation et entretien d'un outil sans fil**
**Utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant** . Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
**Utilisez cet outil uniquement avec les piles spécifiées.** L'utilisation d'autres piles peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
**Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée des objets métalliques (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, etc.) susceptibles de provoquer un court-circuit entre les bornes.** Ce court-circuit peut entraîner des brûlures ou un incendie.
**Une surcharge de la batterie peut provoquer une fuite d'électrolyte ; éviter tout contact. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin.** L'électrolyte peut provoquer des irritations ou des brûlures.
**N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible, créant un risque d'incendie, d'explosion ou de blessure.
**Ne pas exposer la batterie ou l'outil au feu ou à une chaleur excessive.** Les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
**Respectez scrupuleusement les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ni l'outil en dehors de la plage de température spécifiée.** Une charge incorrecte ou effectuée en dehors de cette plage peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## FONCTIONNEMENT SUR BATTERIE

*Consignes de sécurité pour la charge de la batterie*
Avertissement ! Avant de charger l'appareil, assurez-vous que le boîtier, le câble et la prise du bloc d'alimentation ne sont ni fissurés ni endommagés. N'utilisez pas de station de charge ou de bloc d'alimentation défectueux ou endommagé ! Utilisez uniquement la station de charge et le bloc d'alimentation fournis dans le kit pour charger les batteries. L'utilisation d'un autre bloc d'alimentation peut provoquer un incendie ou endommager l'outil. La charge de la batterie doit impérativement être effectuée dans une pièce fermée et sèche, à l'abri des personnes non autorisées, notamment des enfants. N'utilisez pas la station de charge ou le bloc d'alimentation sans la surveillance constante d'un adulte ! Si vous devez quitter la pièce où se trouve le chargeur, débranchez-le de la prise murale. Si vous remarquez de la fumée, une odeur suspecte, etc., provenant du chargeur, débranchez-le immédiatement de la prise murale ! L'appareil est livré avec une batterie déchargée. Avant toute utilisation, il convient donc de la charger selon la procédure décrite ci-dessous, à l'aide du bloc d'alimentation et de la station de charge fournis. Les batteries lithium-ion ne présentent pas d'« effet mémoire », ce qui permet de les recharger à tout moment. Toutefois, il est recommandé de décharger la batterie pendant son utilisation normale, puis de la recharger complètement. Si, du fait de son fonctionnement, cette opération n'est pas possible tous les quelques cycles, il est conseillé de la recharger au moins tous les quelques cycles. Il est absolument interdit de décharger la batterie en court-circuitant les électrodes, car cela provoque des dommages irréversibles ! De même, ne vérifiez pas le niveau de charge de la batterie en court-circuitant les électrodes et en recherchant des étincelles.

*stockage de la batterie*
Pour prolonger la durée de vie de la batterie, assurez-vous de respecter des conditions de stockage appropriées. La batterie supporte environ 500 cycles de charge-décharge. Elle doit être stockée à une température comprise entre 0 et 30 °C, avec une humidité relative de 50 %. Pour un stockage de longue durée, chargez la batterie à environ 70 % de sa capacité. Pour un stockage encore plus long, rechargez-la périodiquement, environ une fois par an. Évitez de la décharger complètement, car cela réduirait sa durée de vie et pourrait l'endommager irrémédiablement.
Pendant le stockage, la batterie se décharge progressivement en raison des fuites. L'autodécharge dépend de la température de stockage : plus la température est élevée, plus la décharge est rapide. Un stockage inadéquat des batteries peut entraîner des

fuites d'électrolyte. En cas de fuite, neutralisez le produit. Si l'électrolyte entre en contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin. **N'utilisez pas d'outil avec une batterie endommagée.**
Lorsque la batterie est complètement usée, elle doit être déposée dans un centre de traitement des déchets spécialisé.

*Transport de batteries*
Les batteries lithium-ion sont considérées comme des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter l'outil avec la batterie, ou les batteries seules, par voie routière. Aucune autre condition n'est requise. Si le transport est sous-traité (par exemple, à un transporteur), la réglementation relative au transport des matières dangereuses doit être respectée. Avant tout envoi, veuillez consulter un expert.
Le transport de batteries endommagées est interdit. Lors du transport, les batteries retirées doivent être enlevées de l'outil et les contacts exposés doivent être protégés, par exemple avec du ruban isolant. Fixez solidement les batteries dans leur emballage afin qu'elles ne bougent pas pendant le transport. La réglementation nationale relative au transport des matières dangereuses doit également être respectée.

*Chargement de la batterie (II)*
Insérez la batterie dans la prise du chargeur.
Branchez le chargeur à une prise de courant.
Un voyant lumineux situé près de l'emplacement de la batterie indique le fonctionnement du chargeur, comme décrit dans le tableau « Voyants de fonctionnement du chargeur ». Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur de la prise électrique. Retirez la batterie de la station de charge en maintenant enfoncé le bouton de verrouillage, puis faites glisser la batterie hors de son emplacement.

## INDICATION DE FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR

*YT-828498, YT-828499*

| Couleur verte | couleur rouge | Statut professionnel |
|---|---|---|
| lumière continue | | en attente de la charge de la batterie |
| | lumière continue | recharge de la batterie |
| lumière continue | | batterie chargée |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| Couleur verte | Couleur jaune* | couleur rouge | Statut professionnel |
|---|---|---|---|
| | | | en attente de la charge de la batterie |
| palpitant | | | recharge de la batterie |
| lumière continue | | | batterie chargée |
| | | palpitant | surchauffe de la batterie |
| | | lumière continue | batterie endommagée |
| | palpitant | | surchauffe du chargeur |
| | lumière continue | | chargeur endommagé |

* uniquement pour les modèles portant la référence YT-828502

## FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

**REMARQUE !** Toutes les opérations d'assemblage, de réglage, de nettoyage, d'entretien et d'inspection de la ventouse doivent être effectuées après avoir mis la machine hors tension et retiré la batterie de son logement.
**ATTENTION !** Avant toute utilisation, vérifiez l'état de la ventouse. Si vous constatez des dommages, des éclats, des fissures, des déformations ou toute autre irrégularité susceptible de réduire l'efficacité de la fixation, n'utilisez pas la ventouse et retournez-la à un centre de service agréé.

*Branchement à l'alimentation électrique*
Insérez la batterie dans la prise d'alimentation jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent. Assurez-vous que la batterie ne glisse pas hors de son logement pendant le fonctionnement. Pour débrancher la batterie, appuyez sur le loquet puis faites-la glisser hors de son logement.
Cet outil peut être alimenté par la batterie fournie ou par l'une des batteries YATO 18 V Li-Ion suivantes : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 et YT-828465. Ces dernières doivent être chargées exclusivement avec les chargeurs YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 et YT-828504. L'utilisation de batteries de tension différente ou incompatibles avec le logement de l'outil est interdite. Toute modification du logement et/ou de la batterie est également interdite.

*Base à ventouse*
Avant d'installer l'appareil, assurez-vous que la ventouse et la surface de la plaque sont propres, sèches, lisses et exemptes de poussière, de sable, de résidus de colle et autres contaminants. Une surface sale, humide, rugueuse ou présentant des fuites peut réduire considérablement la force d'adhérence de la ventouse et entraîner le détachement de la plaque lors de sa

manipulation. Placez la ventouse bien à plat contre la plaque, puis appuyez sur le bouton de ventouse marqué du symbole de la ventouse. Cette action active la ventouse et maintient fermement la plaque en place. Après avoir activé la ventouse, appuyez l'appareil contre la surface de la plaque pendant 3 à 5 secondes pour garantir une bonne adhérence. Avant de soulever la plaque, vérifiez la stabilité de l'installation. Ne soulevez pas la plaque si la ventouse n'est pas en contact total ou si la fixation est instable. Lors du levage et du transport de la plaque, manipulez-la avec douceur, sans à-coups, sans virages brusques et sans heurter le sol ou d'autres objets. Les mouvements brusques augmentent la pression sur la ventouse et risquent de décoller la plaque. Une fois la plaque positionnée à l'endroit souhaité, vous pouvez utiliser les vibrations pour faciliter sa mise en place et son alignement. Pour détacher la ventouse, placez la plaque à l'emplacement de montage ou sur une surface stable, maintenez l'appareil, appuyez de nouveau sur le bouton de ventouse pour désactiver l'aspiration et patientez 3 à 5 secondes. Ensuite, détachez la ventouse à l'aide de l'œillet ou de la languette située sur le côté. Enfin, retirez l'appareil de la plaque sans utiliser d'objets pointus pour faire levier sur la ventouse.

*Vibrations*

Avant d'activer la vibration, préparez le support et appliquez le mortier-colle conformément aux recommandations du fabricant. Le panneau doit être correctement fixé à la ventouse et positionné à l'emplacement prévu. La vibration ne doit être activée qu'une fois le panneau posé sur la couche de colle et sa position prédéfinie. N'activez pas la vibration pendant que vous soulevez ou déplacez le panneau, car cela pourrait augmenter la charge sur la ventouse et rendre le contrôle de l'élément soulevé plus difficile. Pour activer la vibration, maintenez le bouton de vibration enfoncé. La vibration se poursuit tant que le bouton est maintenu enfoncé. La vitesse de vibration se règle à l'aide du bouton marqué du symbole à bascule. Le niveau de vibration actuel est indiqué par une valeur numérique sur l'écran. Plus la valeur numérique est élevée, plus l'intensité de la vibration est importante. Il est recommandé de commencer par un faible niveau de vibration, puis d'augmenter progressivement l'intensité en fonction de la taille du panneau, de l'épaisseur de la couche adhésive et du collage souhaité. Des vitesses de vibration trop élevées peuvent rendre difficile le maintien du panneau en place et provoquer une extrusion excessive du mortier-colle sous la surface.

Pendant le fonctionnement, maintenez la machine stable et surveillez la position du panneau par rapport aux éléments adjacents, à la chaîne de montage et à la largeur de joint requise. Les vibrations facilitent l'enrobage du panneau dans la couche adhésive et répartissent uniformément le mortier sous sa surface, mais elles ne remplacent pas une préparation adéquate du support, le choix de l'adhésif ni un positionnement correct du panneau. Une fois le panneau positionné et correctement en place, relâchez le bouton de vibration, puis relâchez la ventouse comme indiqué dans le manuel d'utilisation de la base à ventouses.

## ENTRETIEN ET STOCKAGE

**ATTENTION !** Avant toute intervention (réglage, entretien, etc.), retirez la batterie de son logement. Après utilisation, vérifiez l'état technique de l'outil en inspectant visuellement le corps, la poignée, la base de ventouse, le levier de ventouse, le fonctionnement de l'interrupteur, le logement de la batterie, le dégagement des orifices de ventilation, le niveau sonore, le démarrage, le bon fonctionnement et la stabilité des vibrations. Pendant la période de garantie, il est interdit de démonter l'outil ou de remplacer des composants ou des pièces, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou de l'utilisation nécessite une réparation dans un centre de service agréé. Après utilisation, nettoyez le boîtier, les orifices de ventilation, les interrupteurs et la base de ventouse, par exemple à l'aide d'un jet d'air comprimé (pression maximale : 0,3 MPa), d'une brosse ou d'un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de liquides de nettoyage. N'utilisez pas de solvants ni de produits de nettoyage à base d'huile pour nettoyer la base de ventouse. Nettoyez les poignées et les zones de préhension avec un chiffon propre et sec. Après utilisation, éteignez l'outil, retirez la batterie et nettoyez-la. Rangez l'outil et la batterie dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et des températures élevées, et hors de portée des personnes non autorisées et des enfants.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

La ventosa vibrante per piastrelle è una macchina progettata per afferrare, sollevare, trasportare e posare piastrelle e lastre di grande formato tramite aspirazione. Il prodotto può essere utilizzato durante i lavori di piastrellatura e finitura, movimentando materiali con una superficie di lavoro adeguata, liscia e aderente. La ventosa integrata garantisce una presa stabile della piastrella, mentre la funzione di vibrazione ne facilita l'incastro nello strato adesivo e la distribuzione uniforme della malta sotto il materiale posato. La macchina consente di regolare l'intensità di vibrazione, permettendo di adattare il lavoro al tipo e alle dimensioni della piastrella da posare. Il corretto, affidabile e sicuro funzionamento di un elettroutensile dipende da un uso appropriato, pertanto:

**Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.**

Il fornitore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

## ATTREZZATURA

Il prodotto viene consegnato completo e non richiede montaggio.

**Nota bene:** il prodotto con codice YT-372167 non è dotato di batteria e stazione di ricarica.
Il prodotto con codice catalogo YT-372166 è dotato di una batteria da 4 Ah e di una stazione di ricarica.

## PARAMETRI TECNICI

| Parametro | Unità di misura | Valore |
|---|---|---|
| Numero di catalogo | | YT-372166, YT-372167 |
| Tensione | [V d.c.] | 18 |
| velocità di cambio | [$min^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| Capacità di carico massima | [kg] | 100 |
| Livello di rumore | | |
| - pressione sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)] | 90,3 ± 3,0 |
| - potenza sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$ | [dB(A)] | 98,3 ± 3,0 |
| Vibrazioni $a_h \pm K$ | [$m/s^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Massa | [kg] | 1,2 |
| Batteria* | | |
| - Tipo di batteria | | Li-Ion |
| - Capacità | [Ah] | 4 |
| Caricabatterie* | | |
| Tensione di ingresso | [V~] | 200 - 240 |
| Frequenza di rete | [Hz] | 50 / 60 |
| Corrente nominale | [A] | 2 |
| Classe di isolamento | | II |
| Tensione di uscita | [V d.c.] | 21,5 |
| Corrente di uscita | [A] | 2,2 |
| Tempo di ricarica** | [h] | 2 |

* solo sui modelli dotati di batteria e caricabatterie
** Il tempo di ricarica indicato si applica solo alla capacità della batteria elencata nella tabella

Il valore di emissione sonora dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di emissione sonora dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.
Il valore totale di vibrazione dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale di vibrazione dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.
Nota: le vibrazioni e le emissioni sonore durante il funzionamento dell'utensile possono differire dai valori dichiarati a seconda di come viene utilizzato l'utensile stesso.
Nota: è necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore, basate su una valutazione dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (incluse tutte le fasi del ciclo operativo, come i momenti in cui l'utensile è spento o inattivo e i tempi di attivazione).

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

**Attenzione! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile.** La mancata osservanza di tali avvertenze può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

**Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per riferimento futuro.**
Il termine „utensile elettrico" utilizzato negli avvisi si riferisce a tutti gli utensili elettrici, sia con cavo che senza.

**Sicurezza sul lavoro**
**Mantieni la tua area di lavoro ben illuminata e pulita.** Il disordine e la scarsa illuminazione possono causare incidenti.
**Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o fumi infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
**Tenete i bambini e gli astanti lontani dalla vostra area di lavoro.** La perdita di concentrazione può portare alla perdita di controllo.

**Sicurezza elettrica**
**La spina del cavo di alimentazione deve essere compatibile con la presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori di spina con utensili elettrici con messa a terra.** Una spina non modificata e compatibile con la presa riduce il rischio di scosse elettriche.
**Evitate il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, termosifoni e frigoriferi.** Mettere a terra il corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.
**Non esporre gli utensili elettrici a precipitazioni o umidità.** L'acqua o l'umidità che penetrano in un utensile elettrico aumentano il rischio di scosse elettriche.
**Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa a muro. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento.** Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.
**Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghe progettate per l'uso esterno.** L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
**Se è inevitabile utilizzare un elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione contro la tensione di alimentazione.** L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

**Sicurezza personale**
**Rimanete vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un utensile elettrico. Non utilizzate un utensile elettrico se siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un attimo di disattenzione durante l'utilizzo di un utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
**Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi.** L'utilizzo di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti e protezioni per l'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.
**Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare l'utensile elettrico alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo.** Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore o azionarlo con l'interruttore in posizione ON può causare gravi lesioni personali.
**Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.
**Non allungarti eccessivamente né sforzarti eccessivamente. Mantieni sempre una postura e un equilibrio corretti.** Questo ti permetterà di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste durante il lavoro.
**Indossate un abbigliamento adeguato. Non indossate abiti larghi o gioielli. Tenete i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili dell'utensile elettrico.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
**Se un'apparecchiatura è predisposta per il collegamento a sistemi di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di sistemi di aspirazione delle polveri riduce il rischio di pericoli legati alle polveri.
**Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente degli attrezzi ti porti a diventare imprudente e a ignorare le norme di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

**Uso e manutenzione degli utensili elettrici**
**Non sovraccaricare un elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per l'applicazione prevista.** L'elettroutensile corretto svolgerà il lavoro meglio e in modo più sicuro se utilizzato alla sua capacità nominale.
**Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne.** Qualsiasi utensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
**Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli elettroutensili.** Queste precauzioni impediranno l'accensione accidentale dell'elettroutensile.
**Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Non permettere a persone che non hanno familiarità con gli utensili elettrici o con queste istruzioni di utilizzare l'utensile.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
**Effettuate la manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Controllate che non ci siano disallineamenti o blocchi delle parti mobili, rotture di componenti o qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento. Riparate eventuali danni prima di utilizzare l'elettroutensile.** Molti incidenti sono causati da elettroutensili non sottoposti a una corretta manutenzione.
**Mantieni gli utensili da taglio puliti e affilati.** Gli utensili da taglio ben mantenuti e con lame affilate hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare durante l'utilizzo.
**Utilizzare utensili elettrici, accessori, attacchi, ecc., in conformità con queste istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro.** L'utilizzo di utensili per lavori **diversi** da **quelli per cui sono** stati progettati può creare una situazione di pericolo.

**Mantenere manici e superfici di presa asciutti, puliti e privi di olio e grasso.** Maniglie e superfici di presa scivolose impediscono un utilizzo e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni pericolose.

**Riparazioni**
**Fate riparare i vostri elettroutensili esclusivamente da centri di assistenza autorizzati, utilizzando solo ricambi originali.** Questo garantirà il corretto funzionamento dell'utensile.
**Non tentare di riparare batterie danneggiate.** La manutenzione delle batterie deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

**Utilizzo e manutenzione di un utensile senza fili**
**Utilizzare esclusivamente il caricabatterie specificato dal produttore** . Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria potrebbe comportare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
**Utilizzare l'utensile esclusivamente con le batterie specificate.** L'utilizzo di batterie diverse può comportare rischi di lesioni e incendio.
**Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici (ad esempio, graffette, monete, chiavi, chiodi, viti) che potrebbero causare un contatto tra i terminali.** Un cortocircuito tra i terminali può provocare ustioni o incendi.
**Il sovraccarico della batteria può causare perdite di elettrolita; evitare il contatto. In caso di contatto con la pelle, sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.** L'elettrolita può causare irritazione o ustioni.
**Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile, creando un rischio di incendio, esplosione o lesioni.
**Non esporre la batteria o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive.** Temperature superiori a 130 °C possono provocare un'esplosione.
**Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una ricarica impropria o al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

**FUNZIONAMENTO A BATTERIA**

*Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria*
Attenzione! Prima di caricare, assicurarsi che il corpo dell'alimentatore, il cavo e la spina non siano incrinati o danneggiati. Non utilizzare una stazione di ricarica o un alimentatore difettosi o danneggiati! Utilizzare esclusivamente la stazione di ricarica e l'alimentatore inclusi nel kit per caricare le batterie. L'utilizzo di un alimentatore diverso può causare incendi o danneggiare l'utensile. La ricarica della batteria deve avvenire solo in un locale chiuso e asciutto, al riparo da accessi non autorizzati, soprattutto da bambini. Non utilizzare la stazione di ricarica o l'alimentatore senza la costante supervisione di un adulto! Se è necessario allontanarsi dal locale di ricarica, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica staccando la spina dell'alimentatore dalla presa a muro. Se si nota fumo, odore sospetto, ecc., proveniente dal caricabatterie, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro!
Il dispositivo viene fornito con una batteria scarica, quindi prima dell'uso è necessario caricarla secondo la procedura descritta di seguito utilizzando l'alimentatore e la stazione di ricarica inclusi. Le batterie agli ioni di litio non presentano il cosiddetto „effetto memoria", il che consente di ricaricarle in qualsiasi momento. Tuttavia, si consiglia di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e poi ricaricarla completamente. Se, a causa della natura del funzionamento, ciò non è possibile ogni pochi o una dozzina di cicli, è necessario ricaricarla almeno ogni pochi o una dozzina di cicli. In nessun caso le batterie devono essere scaricate cortocircuitando gli elettrodi, poiché ciò provoca danni irreversibili! Inoltre, non verificare lo stato di carica della batteria cortocircuitando gli elettrodi e controllando la presenza di scintille.

*Accumulo di batteria*
Per prolungare la durata della batteria, assicurarsi di conservarla in condizioni adeguate. La batteria può sopportare circa 500 cicli di carica-scarica. La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra 0 e 30 gradi Celsius, con un'umidità relativa del 50%. Per la conservazione a lungo termine, caricare la batteria fino a circa il 70% della sua capacità. Per una conservazione ancora più lunga, ricaricare la batteria periodicamente, circa una volta all'anno. Evitare di scaricare eccessivamente la batteria, poiché ciò ne ridurrebbe la durata e potrebbe causare danni irreversibili.
Durante la conservazione, la batteria si scaricherà gradualmente a causa di eventuali perdite. Il processo di autoscarica dipende dalla temperatura di conservazione: maggiore è la temperatura, più rapida sarà la scarica. Una conservazione impropria delle batterie può causare perdite di elettrolita. In caso di perdite, contenerle con un agente neutralizzante. Se l'elettrolita viene a contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico. **Non utilizzare utensili con una batteria danneggiata.** Quando la batteria è completamente esaurita, deve essere smaltita presso un centro specializzato.

*Trasporto di batterie*
Le batterie agli ioni di litio sono legalmente considerate materiali pericolosi. L'utilizzatore dell'utensile può trasportare l'utensile con la batteria, o le batterie stesse, su strada. Non sono richiesti requisiti aggiuntivi. Se il trasporto viene affidato a terzi (ad esempio, tramite corriere), è necessario rispettare le normative che regolano il trasporto di materiali pericolosi. Prima della spedizione, si prega di consultare una persona qualificata.
È vietato trasportare batterie danneggiate. Durante il trasporto, le batterie rimosse devono essere staccate dall'utensile e i contatti espo-

sti devono essere protetti, ad esempio, con nastro isolante. Le batterie devono essere fissate saldamente all'interno dell'imballaggio in modo che non si spostino durante il trasporto. Occorre inoltre rispettare le normative nazionali relative al trasporto di materiali pericolosi.

*Caricare la batteria (II)*
Inserire la batteria nella presa del caricabatterie.
Collega il caricabatterie a una presa di corrente.
Vicino allo slot della batteria è presente una spia luminosa che indica il funzionamento del caricabatterie, come descritto nella tabella „Indicatori di funzionamento del caricabatterie". Al termine della ricarica, scollegare l'alimentatore dalla presa elettrica. Rimuovere la batteria dalla stazione di ricarica tenendo premuto il pulsante di blocco della batteria, quindi farla scorrere fuori dallo slot del caricabatterie.

**INDICAZIONE DI FUNZIONAMENTO DEL CARICABATTERIE**

*YT-828498, YT-828499*

| Colore verde | Colore rosso | Stato lavorativo |
|---|---|---|
| luce continua | | in attesa che la batteria si carichi |
| | luce continua | ricarica della batteria |
| luce continua | | batteria carica |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| Colore verde | Colore giallo* | Colore rosso | Stato lavorativo |
|---|---|---|---|
| | | | in attesa che la batteria si carichi |
| pulsante | | | ricarica della batteria |
| luce continua | | | batteria carica |
| | | pulsante | surriscaldamento della batteria |
| | | luce continua | batteria danneggiata |
| | pulsante | | surriscaldamento del caricabatterie |
| | luce continua | | caricabatterie danneggiato |

* solo nei modelli con codice catalogo YT-828502

**FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE**

**NOTA BENE!** Tutte le operazioni relative al montaggio, alla regolazione, alla pulizia, alla manutenzione e all'ispezione della ventosa devono essere eseguite dopo aver spento l'apparecchio e rimosso la batteria dal suo alloggiamento.
**ATTENZIONE!** Prima di iniziare a lavorare, controllare le condizioni della base di aspirazione. Se si riscontrano danni, scheggiature, crepe, deformazioni o altre irregolarità che potrebbero ridurre l'efficacia dell'accessorio, non iniziare a lavorare e restituire l'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato.

*Collegamento all'alimentazione*
Inserire la batteria nella presa di alimentazione fino a quando i fermi non si innestano. Assicurarsi che la batteria non scivoli fuori durante il funzionamento. Scollegare la batteria premendo il fermo e quindi facendola scorrere fuori dall'alloggiamento.
L'utensile può essere alimentato dalla batteria inclusa o da una delle seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 e YT-828465, che possono essere caricate solo utilizzando i caricabatterie YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 e YT-828504. È vietato l'uso di altre batterie con una tensione nominale diversa e non compatibili con l'alloggiamento della batteria dell'utensile. È vietato modificare l'alloggiamento e/o la batteria per adattarli a tali batterie.

*Base a ventosa*
Prima di montare l'apparecchio, assicurarsi che la base a ventosa e la superficie della piastra siano pulite, asciutte, lisce e prive di polvere, sabbia, residui di adesivo e altri contaminanti. Una superficie sporca, bagnata, ruvida o con perdite può ridurre significativamente la capacità di sollevamento della ventosa e causare il distacco della piastra durante il sollevamento o il trasporto. Posizionare la base a ventosa completamente contro la piastra, quindi premere il pulsante di aspirazione contrassegnato dal simbolo del piedino a ventosa. Premendo il pulsante si attiva la funzione di aspirazione, che mantiene la base a ventosa saldamente in posizione. Dopo aver attivato la funzione di aspirazione, premere l'apparecchio contro la superficie della piastra per 3-5 secondi per assicurarsi che la base a ventosa aderisca correttamente. Prima di sollevare la piastra, verificare la stabilità del montaggio. Non sollevare la piastra se la base a ventosa non è completamente a contatto o se la presa è instabile.
Quando si solleva e si trasporta la piastra, guidarla delicatamente, senza strattoni, rotazioni brusche o urti contro il pavimento o altri oggetti. Movimenti improvvisi aumentano il carico sulla ventosa e possono causare il distacco della piastra. Una volta posizionata la piastra nella posizione desiderata, è possibile utilizzare la vibrazione per facilitarne il posizionamento e l'allineamento. Per sganciare la ventosa, posizionare la piastra nell'apposito alloggiamento o su una superficie stabile, tenere fermo l'apparecchio, premere nuovamente il pulsante di aspirazione per disattivarla e attendere 3-5 secondi. Trascorso questo tempo, sganciare la base a ventosa utilizzando l'occhiello o la linguetta

laterale. Dopo aver sganciato la ventosa, rimuovere l'apparecchio dalla piastra senza forzare la base a ventosa con strumenti appuntiti.

*Vibrazioni*

Prima di attivare la vibrazione, preparare il supporto e applicare la malta adesiva secondo le raccomandazioni del produttore. Il pannello deve essere fissato correttamente alla base a ventosa e posizionato nel punto di installazione. La vibrazione deve essere attivata solo dopo che il pannello è stato posizionato sullo strato adesivo e la sua posizione è stata preimpostata. Non attivare la vibrazione durante il sollevamento o lo spostamento del pannello, poiché ciò potrebbe aumentare il carico sulla ventosa e rendere più difficile il controllo dell'oggetto sollevato.

Per attivare la vibrazione, tenere premuto il pulsante di vibrazione. La vibrazione continua finché il pulsante viene tenuto premuto. La velocità di vibrazione si regola tramite il pulsante contrassegnato dal simbolo di interruttore. Il livello di vibrazione corrente è indicato da un valore numerico sul display. Maggiore è il valore numerico sul display, maggiore è l'intensità della vibrazione. Si consiglia di iniziare con un livello di vibrazione più basso e poi di aumentarlo gradualmente in base alle dimensioni del pannello, allo spessore dello strato adesivo e all'incollaggio desiderato. Velocità di vibrazione eccessivamente elevate possono rendere difficile mantenere il pannello nella posizione corretta e causare un'eccessiva estrusione della malta adesiva dalla superficie.

Durante il funzionamento, mantenere la macchina stabile e monitorare la posizione del pannello rispetto agli elementi adiacenti, alla linea di assemblaggio e alla larghezza di giunzione richiesta. La vibrazione facilita l'incorporazione del pannello nello strato adesivo e distribuisce uniformemente la malta sotto la sua superficie, ma non sostituisce un'adeguata preparazione del substrato, la scelta dell'adesivo o il corretto posizionamento del pannello. Una volta che il pannello è posizionato e correttamente fissato, rilasciare il pulsante di vibrazione e quindi rilasciare la ventosa come descritto nel manuale d'uso della base a ventosa.

## MANUTENZIONE E DEPOSITO

**ATTENZIONE!** Prima di eseguire qualsiasi regolazione, intervento o manutenzione, rimuovere la batteria dall'apposito alloggiamento. Al termine del lavoro, verificare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico controllando visivamente il corpo, l'impugnatura, la base di aspirazione, la leva di aspirazione, il funzionamento dell'interruttore, l'alloggiamento della batteria, la pulizia delle fessure di ventilazione, il livello di rumorosità, l'avvio, la fluidità di funzionamento e la stabilità delle vibrazioni. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può smontare l'utensile elettrico né sostituire componenti o parti, poiché ciò invaliderà la garanzia. Qualsiasi anomalia riscontrata durante l'ispezione o il funzionamento è un segnale per la necessità di una riparazione presso un centro di assistenza. Al termine del lavoro, pulire l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori e la base di aspirazione, ad esempio con un getto d'aria a una pressione non superiore a 0,3 MPa, con una spazzola o con un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici o liquidi detergenti. Non utilizzare solventi o detergenti a base di olio per pulire la base di aspirazione. Pulire le impugnature e le maniglie con un panno asciutto e pulito. Dopo l'uso, spegnere l'utensile elettrico, rimuovere la batteria e pulirla. Conservare l'utensile e la batteria in un luogo asciutto, al riparo dall'umidità, dalle alte temperature e fuori dalla portata di persone non autorizzate e bambini.

## PRODUCTKENMERKEN

De trilzuignap voor tegels is een machine die is ontworpen voor het vastgrijpen, optillen, transporteren en leggen van tegels en grootformaat platen met behulp van een vacuüm. Het product kan worden gebruikt tijdens tegel- en afwerkingswerkzaamheden, waarbij materialen worden verplaatst met een geschikt, glad en strak werkoppervlak. De geïntegreerde zuignap zorgt voor een stabiele grip op de tegel, terwijl de trilfunctie het indringen in de lijmlaag vergemakkelijkt en de mortel gelijkmatig verdeelt onder het gelegde materiaal. De machine heeft een instelbare trilintensiteit, waardoor u de werkzaamheden kunt aanpassen aan het type en de grootte van de te leggen tegel. De correcte, betrouwbare en veilige werking van een elektrisch gereedschap hangt af van correct gebruik, daarom:

**Lees voor gebruik van het gereedschap de volledige handleiding door en bewaar deze.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

## APPARATUUR

Het product wordt compleet geleverd en hoeft niet gemonteerd te worden.

**Let op:** Productnummer YT-372167 wordt niet geleverd met een batterij en laadstation.
Het product met catalogusnummer YT-372166 is uitgerust met een 4 Ah-accu en een laadstation.

## TECHNISCHE PARAMETERS

| Parameter | meeteenheid | Waarde |
|---|---|---|
| Catalogusnummer | | YT-372166, YT-372167 |
| Spanning | [V d.c.] | 18 |
| Nominale snelheid | [$min^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| Maximale draagcapaciteit | [kg] | 100 |
| Geluidsniveau | | |
| - geluidsdruk $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)] | 90,3 ± 3,0 |
| - geluidsvermogen $L_{wA} \pm K_{wA}$ | [dB(A)] | 98,3 ± 3,0 |
| Trillingen $a_h \pm K$ | [$m/s^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Massa | [kg] | 1,2 |
| Batterij* | | |
| - Batterijtype | | Li-Ion |
| - Capaciteit | [Ah] | 4 |
| Oplader* | | |
| Ingangsspanning | [V~] | 200 - 240 |
| Netwerkfrequentie | [Hz] | 50 / 60 |
| Nominale huidige waarde | [A] | 2 |
| Isolatieklasse | | II |
| Uitgangsspanning | [V d.c.] | 21,5 |
| Uitgangsstroom | [A] | 2,2 |
| Oplaadtijd** | [h] | 2 |

* alleen op modellen die zijn uitgerust met een accu en lader
** De aangegeven laadtijd geldt alleen voor de batterijcapaciteit die in de tabel wordt vermeld.

De opgegeven geluidsemissiewaarde is gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om verschillende instrumenten met elkaar te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt bij een voorlopige blootstellingsbeoordeling.
De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij een voorlopige blootstellingsbeoordeling.
Let op: Trillingen en geluidsemissies tijdens het gebruik van het gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt.
Let op: Er moeten veiligheidsmaatregelen worden getroffen om de gebruiker te beschermen. Deze maatregelen zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling onder de feitelijke gebruiksomstandigheden (inclusief alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de momenten waarop het gereedschap is uitgeschakeld of stationair draait, en de inschakeltijden).

**ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**

**Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.
**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**
De term „elektrisch gereedschap" die in de waarschuwingen wordt gebruikt, verwijst naar alle elektrische gereedschappen, zowel met als zonder snoer.

**Veiligheid op de werkplek**
**Zorg ervoor dat uw werkplek goed verlicht en schoon is.** Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.
**Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of dampen.** Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
**Houd kinderen en omstanders uit de buurt van uw werkplek.** Concentratieverlies kan leiden tot verlies van controle.

**Elektrische veiligheid**
**De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap.** Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, verkleint het risico op een elektrische schok.
**Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten.** Het aarden van uw lichaam vergroot het risico op een elektrische schok.
**Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan neerslag of vocht.** Water of vocht dat in een elektrisch gereedschap terechtkomt, verhoogt het risico op een elektrische schok.
**Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken of te tillen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Een beschadigd of in de knoop geraakt netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok.
**Gebruik bij werkzaamheden buitenshuis verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik.** Het gebruik van een geschikt verlengsnoer voor buitengebruik verkleint het risico op een elektrische schok.
**Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD) ter bescherming tegen de netspanning.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

**Persoonlijke veiligheid**
**Wees alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
**Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelmen en gehoorbescherming vermindert het risico op ernstig letsel.
**Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het elektrische gereedschap aansluit op een stroombron en/of accu, het oppakt of draagt.** Het dragen van een elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van een elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar in de aan-stand staat, kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
**Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een moersleutel of sleutel die aan een draaiend onderdeel van het gereedschap vastzit, kan ernstig letsel veroorzaken.
**Ga niet te ver en strek uw armen niet te ver uit. Behoud te allen tijde een goede houding en evenwicht.** Dit zorgt ervoor dat u het gereedschap beter kunt beheersen in onverwachte situaties tijdens het werk.
**Kleed u gepast. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen van het elektrische gereedschap.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.
**Als apparatuur is uitgerust om te worden aangesloten op stofafzuig- of -opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct zijn aangesloten en gebruikt.** Stofafzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.
**Laat de ervaring die u opdoet door veelvuldig gebruik van gereedschap er niet toe leiden dat u onzorgvuldig wordt en de veiligheidsregels negeert.** Onzorgvuldig handelen kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

**Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
**Overbelast een elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de beoogde toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal de klus beter en veiliger klaren wanneer het op het daarvoor ontworpen vermogen wordt gebruikt.
**Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Elk gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
**Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of elektrisch gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.
**Houd het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet bekend zijn met elektrisch gereedschap of deze gebruiksaanwijzing het gereedschap niet bedienen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
**Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op verkeerde uitlijning of vastlopen van**

**bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Repareer eventuele schade voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
**Houd snijgereedschap schoon en scherp.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe randen loopt minder snel vast en is gemakkelijker te hanteren tijdens het gebruik.
**Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken, enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met het type en de omstandigheden van de werkzaamheden. Het gebruik van gereedschap voor andere** werkzaamheden dan **waarvoor het** is ontworpen, kan een gevaarlijke situatie opleveren.
**Houd de handgrepen en gripvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en gripvlakken belemmeren een veilige bediening en controle van het gereedschap in gevaarlijke situaties.

**Reparaties**
**Laat uw elektrisch gereedschap alleen repareren door erkende reparatiewerkplaatsen die uitsluitend originele onderdelen gebruiken.** Dit garandeert een goede werking van het gereedschap.
**Beschadigde accu's mogen niet zelf gerepareerd worden.** Accureparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicecentra.

**Gebruik en onderhoud van een snoerloos gereedschap**
**Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen oplader** . Een oplader die geschikt is voor één type batterij kan brandgevaar opleveren bij gebruik met een ander type batterij.
**Gebruik het gereedschap uitsluitend met de voorgeschreven batterijen.** Het gebruik van andere batterijen kan letsel en brandgevaar opleveren.
**Houd de batterij, wanneer deze niet in gebruik is, uit de buurt van metalen voorwerpen (zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers en schroeven) die een kortsluiting tussen de polen kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de polen kan brandwonden of brand veroorzaken.
**Overbelasting van de accu kan leiden tot lekkage van elektrolyt; vermijd contact. Bij contact met de huid, afspoelen met water. Bij contact met de ogen, onmiddellijk medische hulp inroepen.** Elektrolyt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
**Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu of gereedschap.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat een risico op brand, explosie of letsel met zich meebrengt.
**Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of extreme hitte.** Temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
**Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt vermeld.** Onjuist opladen of opladen buiten het aangegeven temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

## WERKING OP BATTERIJEN

*Veiligheidsinstructies voor het opladen van de batterij*
Waarschuwing! Controleer vóór het opladen of de behuizing, kabel en stekker van de voeding niet beschadigd of gebarsten zijn. Gebruik geen defect of beschadigd laadstation of voeding! Gebruik alleen het laadstation en de voeding die in de set zijn meegeleverd om de batterijen op te laden. Het gebruik van een andere voeding kan brand veroorzaken of het apparaat beschadigen. Het opladen van de batterij mag alleen plaatsvinden in een gesloten, droge ruimte, beschermd tegen onbevoegde toegang, met name kinderen. Gebruik het laadstation of de voeding niet zonder constant toezicht van een volwassene! Als u de laadruimte moet verlaten, koppelt u de lader dan los van het stopcontact door de stekker uit het stopcontact te halen. Als u rook, een verdachte geur, enz. uit de lader ziet komen, haal de stekker dan onmiddellijk uit het stopcontact!
Het apparaat wordt geleverd met een lege batterij. Laad deze daarom voor gebruik op volgens de onderstaande procedure met behulp van de meegeleverde voeding en het laadstation. Li-ionbatterijen vertonen geen zogenaamd „geheugeneffect", waardoor ze op elk moment kunnen worden opgeladen. Het is echter aan te raden de batterij tijdens normaal gebruik te ontladen en vervolgens volledig op te laden. Als dit vanwege de aard van het gebruik niet elke paar of tientallen cycli mogelijk is, moet de batterij ten minste elke paar tot tientallen cycli worden opgeladen. Ontlaad batterijen in geen geval door de elektroden kort te sluiten, aangezien dit onherstelbare schade veroorzaakt! Controleer ook niet de laadstatus van de batterij door de elektroden kort te sluiten en te kijken of er vonken ontstaan.

*Batterijopslag*
Om de levensduur van de batterij te verlengen, dient u te zorgen voor de juiste opslagomstandigheden. De batterij kan ongeveer 500 laad-ontlaadcycli doorstaan. Bewaar de batterij bij een temperatuur tussen 0 en 30 graden Celsius en een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Laad de batterij voor langdurige opslag op tot ongeveer 70% van de capaciteit. Voor nog langere opslagperiodes dient u de batterij periodiek op te laden, ongeveer eenmaal per jaar. Voorkom overmatige ontlading van de batterij, aangezien dit de levensduur verkort en onherstelbare schade kan veroorzaken.
Tijdens opslag zal de batterij geleidelijk ontladen door lekkage. Het zelfontladingsproces is afhankelijk van de opslagtemperatuur: hoe hoger de temperatuur, hoe sneller de ontlading. Onjuiste opslag van batterijen kan leiden tot lekkage van elektrolyt. In geval van lekkage, dient u de lekkage te stoppen met een neutraliserend middel. Als de elektrolyt in contact komt met de ogen, grondig spoelen met water en onmiddellijk medische hulp inroepen. **Gebruik geen gereedschap met een beschadigde batterij.**
Wanneer de accu volledig versleten is, moet deze naar een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf worden gebracht.

*Batterijtransport*
Lithium-ionbatterijen worden wettelijk beschouwd als gevaarlijke stoffen. De gebruiker van het gereedschap mag het gereedschap met de batterij, of de batterijen zelf, over de weg vervoeren. Hiervoor gelden geen aanvullende eisen. Indien het transport wordt uitbesteed aan derden (bijvoorbeeld een koerier), moeten de voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke stoffen worden nageleefd. Raadpleeg vóór verzending een gekwalificeerde persoon.
Het vervoeren van beschadigde accu's is verboden. Tijdens het transport moeten verwijderde accu's uit het gereedschap worden gehaald en moeten blootliggende contacten worden beschermd, bijvoorbeeld met isolatietape. Bevestig de accu's goed in de verpakking, zodat ze tijdens het transport niet verschuiven. Ook de nationale voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke stoffen moeten in acht worden genomen.

*De batterij opladen (II)*
Plaats de batterij in de aansluiting van de oplader.
Sluit de oplader aan op een stopcontact.
Naast het batterijvak bevindt zich een indicatielampje dat aangeeft of de lader in werking is, zoals beschreven in de tabel ‚Indicatielampjes voor de lader'. Wanneer het opladen is voltooid, haal dan de stekker van de voeding uit het stopcontact. Verwijder de batterij uit het laadstation door de vergrendelingsknop ingedrukt te houden en schuif de batterij vervolgens uit het laadvak.

**INDICATIE VAN DE WERKING VAN DE LADER**

*YT-828498, YT-828499*

| Groene kleur | Rode kleur | Werkstatus |
|---|---|---|
| continu licht | | wachten tot de batterij is opgeladen |
| | continu licht | batterij opladen |
| continu licht | | batterij opgeladen |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| Groene kleur | Gele kleur* | Rode kleur | Werkstatus |
|---|---|---|---|
| | | | wachten tot de batterij is opgeladen |
| pulserend | | | batterij opladen |
| continu licht | | | batterij opgeladen |
| | | pulserend | batterij oververhitting |
| | | continu licht | batterij beschadigd |
| | pulserend | | oplader raakt oververhit |
| | continu licht | | oplader beschadigd |

* alleen bij modellen met catalogusnummer YT-828502

**GEREEDSCHAPSBEDIENING**

**LET OP!** Alle werkzaamheden met betrekking tot montage, afstelling, reiniging, onderhoud en inspectie van de zuignap moeten worden uitgevoerd nadat het apparaat is uitgeschakeld en de batterij uit het batterijcompartiment is verwijderd.
**LET OP!** Controleer vóór aanvang van de werkzaamheden de staat van de zuigbasis. Als u schade, afsplinteringen, scheuren, vervormingen of andere onregelmatigheden constateert die de effectiviteit van het opzetstuk kunnen verminderen, begin dan niet met de werkzaamheden en breng de machine terug naar een erkend servicecentrum.

*Aansluiten op de stroomvoorziening*
Plaats de batterij in het stopcontact totdat de vergrendelingen vastklikken. Zorg ervoor dat de batterij er tijdens gebruik niet uitglijdt. Koppel de batterij los door de vergrendeling in te drukken en de batterij vervolgens uit de behuizing te schuiven.
Het gereedschap kan worden gevoed door de meegeleverde accu of een van de volgende YATO 18V Li-ion-accu's: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 en YT-828465. Deze accu's kunnen alleen worden opgeladen met de YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 en YT-828504 laders. Het gebruik van andere accu's met een andere nominale spanning die niet in de accuhouder van het gereedschap passen, is verboden. Het aanpassen van de houder en/of de accu om deze te laten passen, is eveneens verboden.

*Zuignapbasis*
Voordat u het apparaat monteert, moet u ervoor zorgen dat de zuignap en het plaatoppervlak schoon, droog, glad en vrij van stof, zand, lijmresten en andere verontreinigingen zijn. Een vuil, nat, ruw of lekkend oppervlak kan de zuigkracht van de zuignap aanzienlijk verminderen en ervoor zorgen dat de plaat loslaat tijdens het tillen of dragen. Plaats de zuignap volledig tegen de plaat en druk vervolgens op de zuigknop met het zuignapsymbool. Door op de knop te drukken wordt de zuigfunctie geactiveerd, waardoor de zuignap stevig op zijn plaats blijft. Druk na het activeren van de zuigfunctie het apparaat 3-5 seconden tegen het

plaatoppervlak om ervoor te zorgen dat de zuignap goed hecht. Controleer vóór het tillen van de plaat of de bevestiging stabiel is. Til de plaat niet op als de zuignap niet volledig contact maakt of als de grip instabiel is.
Til de plaat soepel op en draag hem zonder te rukken, scherp te draaien of de rand tegen de vloer of andere objecten te stoten. Plotselinge bewegingen verhogen de belasting op de zuignap en kunnen ervoor zorgen dat de plaat loslaat. Zodra de plaat op de gewenste plek staat, kan vibratie worden gebruikt om de plaatsing en uitlijning te vergemakkelijken. Om de zuignap los te maken, plaatst u de plaat op de montageplek of op een stabiele ondergrond, houdt u het apparaat vast, drukt u nogmaals op de zuigknop om de zuigkracht uit te schakelen en wacht u 3-5 seconden. Na deze tijd maakt u de zuignap los met behulp van het oogje of lipje aan de zijkant van de zuignap. Nadat de zuignap is losgemaakt, verwijdert u het apparaat van de plaat zonder de zuignap met scherpe voorwerpen te forceren.

*Trillingen*
Voordat u de vibratiefunctie inschakelt, dient u de ondergrond voor te bereiden en de lijmmortel aan te brengen volgens de aanbevelingen van de fabrikant. De plaat moet goed bevestigd zijn aan de zuignap en op de juiste plek worden geplaatst. De vibratiefunctie mag pas worden ingeschakeld nadat de plaat op de lijmlaag is geplaatst en de positie is bepaald. Schakel de vibratiefunctie niet in tijdens het optillen of verplaatsen van de plaat, aangezien dit de belasting op de zuignap kan verhogen en het moeilijker kan maken om het opgetilde object te controleren.
Om de vibratie te activeren, houdt u de vibratieknop ingedrukt. De vibratie blijft aanhouden zolang de knop ingedrukt blijft. De vibratiesnelheid wordt aangepast met de knop met het schakelaarsymbool. Het huidige vibratieniveau wordt weergegeven door een numerieke waarde op het display. Hoe hoger de numerieke waarde op het display, hoe groter de vibratie-intensiteit. Het is aan te raden te beginnen met een lager vibratieniveau en de intensiteit geleidelijk te verhogen, afhankelijk van de afmetingen van de plaat, de dikte van de lijmlaag en de gewenste hechting. Een te hoge vibratiesnelheid kan het moeilijk maken om de plaat op zijn plaats te houden en kan leiden tot overmatige extrusie van de lijmmortel onder het oppervlak.
Houd de machine tijdens het gebruik stabiel en controleer de positie van de plaat ten opzichte van aangrenzende elementen, de assemblagelijn en de vereiste voegbreedte. Trillingen bevorderen het inbedden van de plaat in de lijmlaag en zorgen voor een gelijkmatige verdeling van de mortel onder het oppervlak, maar vervangen niet een goede voorbereiding van de ondergrond, de juiste lijmkeuze of de juiste positionering van de plaat. Zodra de plaat correct is gepositioneerd en vastzit, laat u de trilknop los en vervolgens de zuignap, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de zuignap.

## ONDERHOUD EN OPSLAG

**LET OP!** Verwijder de accu uit het accuvak voordat u aanpassingen, onderhoud of reparaties uitvoert. Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het elektrische gereedschap door de behuizing, handgreep, zuigvoet, zuighendel, schakelaar, accuvak, ventilatieopeningen (indien mogelijk), geluidsniveau, opstartprocedure, soepele werking en trillingsstabiliteit visueel te inspecteren. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker het elektrische gereedschap niet demonteren of onderdelen vervangen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of het gebruik worden geconstateerd, zijn een reden voor reparatie bij een servicecentrum. Reinig na afloop van de werkzaamheden de behuizing, ventilatieopeningen, schakelaars en zuigvoet, bijvoorbeeld met perslucht met een druk van maximaal 0,3 MPa, met een borstel of met een droge doek, zonder chemicaliën of reinigingsvloeistoffen te gebruiken. Gebruik geen oplosmiddelen of reinigingsmiddelen op oliebasis om de zuigvoet te reinigen. Reinig de handgrepen met een droge, schone doek.
Schakel na gebruik het elektrische gereedschap uit, verwijder de accu en maak deze schoon. Bewaar het gereedschap en de accu op een droge plaats, beschermd tegen vocht en hoge temperaturen, en buiten het bereik van onbevoegden en kinderen.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η δονούμενη βεντούζα πλακιδίων είναι μια μηχανή σχεδιασμένη για τη σύλληψη, ανύψωση, μεταφορά και τοποθέτηση πλακιδίων και πλακών μεγάλου μεγέθους με χρήση κενού αέρος. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια εργασιών πλακιδίων και φινιρίσματος, μετακινώντας υλικά με μια κατάλληλη, λεία και σφιχτή επιφάνεια εργασίας. Η ενσωματωμένη βεντούζα επιτρέπει σταθερή συγκράτηση των πλακιδίων, ενώ η λειτουργία δόνησης διευκολύνει την ενσωμάτωσή τους στο συγκολλητικό στρώμα και την ομοιόμορφη κατανομή του κονιάματος κάτω από το τοποθετημένο υλικό. Η μηχανή επιτρέπει τη ρυθμιζόμενη ένταση των κραδασμών, επιτρέποντάς σας να προσαρμόσετε την εργασία στον τύπο και το μέγεθος των πλακιδίων που τοποθετούνται. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

**Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.**

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες και δεν απαιτεί συναρμολόγηση.

**Σημείωση:** Το προϊόν με αριθμό YT-372167 δεν διαθέτει μπαταρία και σταθμό φόρτισης.
Το προϊόν με αριθμό καταλόγου YT-372166 είναι εξοπλισμένο με μπαταρία 4 Ah και σταθμό φόρτισης.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

| Παράμετρος | Μονάδα μέτρησης | Αξία |
|---|---|---|
| Αριθμός καταλόγου | | YT-372166, YT-372167 |
| Ενταση | [V d.c.] | 18 |
| Ωριαία ταχύτητα | [$min^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| Μέγιστη χωρητικότητα φορτίου | [kg] | 100 |
| Επίπεδο θορύβου | | |
| - ηχητική πίεση $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)] | 90,3 ± 3,0 |
| - ηχητική ισχύς $L_{wA} \pm K_{wA}$ | [dB(A)] | 98,3 ± 3,0 |
| Δονήσεις $a_h \pm K$ | [$m/s^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Μάζα | [kg] | 1,2 |
| Μπαταρία* | | |
| - Τύπος μπαταρίας | | Li-Ion |
| - Χωρητικότητα | [Ah] | 4 |
| Αλογο αξιωματικού* | | |
| Τάση εισόδου | [V~] | 200 - 240 |
| Συχνότητα δικτύου | [Hz] | 50 / 60 |
| Ονομαστικό ρεύμα | [A] | 2 |
| Κατηγορία μόνωσης | | II |
| Τάση εξόδου | [V d.c.] | 21,5 |
| Ρεύμα εξόδου | [A] | 2,2 |
| Χρόνος φόρτισης** | [h] | 2 |

* μόνο σε μοντέλα που διαθέτουν μπαταρία και φορτιστή
**Ο χρόνος φόρτισης που αναφέρεται ισχύει μόνο για τη χωρητικότητα της μπαταρίας που αναφέρεται στον πίνακα

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.
Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.
Σημείωση: Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρουν από τις δηλωμένες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.
Σημείωση: Πρέπει να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε αξιολόγηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια, και οι χρόνοι ενεργοποίησης).

*GR*

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

**Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.
**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**
Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, είτε με καλώδιο είτε χωρίς καλώδιο.

**Ασφάλεια στον χώρο εργασίας**
**Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καλά φωτισμένο και καθαρό.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
**Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή αναθυμιάσεων.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
**Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας σας.** Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

**Ηλεκτρική ασφάλεια**
**Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πρίζας με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ένα μη τροποποιημένο φις που ταιριάζει με την πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
**Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία.** Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
**Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχόπτωση ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
**Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη.** Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
**Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης σχεδιασμένα για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
**Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας.** Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Προσωπική ασφάλεια**
**Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
**Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών.** Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη και ωτοασπίδες, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
**Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε.** Η μεταφορά ενός ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ενός ηλεκτρικού εργαλείου που έχει τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
**Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
**Μην το παρακάνετε με το χέρι ή το τέντωμα. Διατηρείτε πάντα σωστή στάση σώματος και ισορροπία.** Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις κατά την εργασία.
**Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
**Εάν ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος για σύνδεση σε συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο κινδύνων που σχετίζονται με τη σκόνη.
**Μην αφήσετε την εμπειρία που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας κάνει να γίνετε απρόσεκτοι και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας.** Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα δευτερολέπτου.

**Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων**
**Μην υπερφορτώνετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την προβλεπόμενη εφαρμογή.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα όταν χρησιμοποιείται στην προβλεπόμενη χωρητικότητά του.
**Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί.** Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

**Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία.** Αυτές οι προφυλάξεις θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
**Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τα ηλεκτρικά εργαλεία ή με αυτές τις οδηγίες να το χειρίζονται.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
**Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, σπασμένα εξαρτήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τυχόν ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
**Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής καθαρά και αιχμηρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγχετε κατά τη λειτουργία.
**Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας.** Η χρήση εργαλείων για εργασία **διαφορετική** από **αυτήν για την οποία έχουν** σχεδιαστεί μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση.
**Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής εμποδίζουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

**Επισκευές**
**Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Αυτό θα διασφαλίσει τη σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
**Μην επισκευάζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.** Η επισκευή των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.

**Χρήση και συντήρηση ενός ασύρματου εργαλείου**
**Φορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή** . Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη μπαταρία.
**Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μόνο με τις καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
**Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες) που μπορούν να προκαλέσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
**Οι συνθήκες υπερφόρτωσης της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν διαρροή ηλεκτρολυτών. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.** Ο ηλεκτρολύτης μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
**Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη ή τροποποιημένη μπαταρία ή εργαλείο.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να συμπεριφέρονται απρόβλεπτα, δημιουργώντας κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.
**Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμότητα.** Θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
**Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

*Οδηγίες ασφαλείας για τη φόρτιση της μπαταρίας*
Προειδοποίηση! Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του τροφοδοτικού, το καλώδιο και το φις δεν έχουν ραγίσει ή υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό ή κατεστραμμένο σταθμό φόρτισης ή τροφοδοτικό! Χρησιμοποιήστε μόνο τον σταθμό φόρτισης και το τροφοδοτικό που περιλαμβάνονται στο κιτ για τη φόρτιση μπαταριών. Η χρήση διαφορετικού τροφοδοτικού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο. Η φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να γίνεται μόνο σε κλειστό, ξηρό δωμάτιο, προστατευμένο από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, ειδικά από παιδιά. Μην χρησιμοποιείτε τον σταθμό φόρτισης ή το τροφοδοτικό χωρίς συνεχή επίβλεψη ενηλίκου! Εάν χρειαστεί να φύγετε από το δωμάτιο φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα αποσυνδέοντας το τροφοδοτικό από την πρίζα. Εάν παρατηρήσετε καπνό, ύποπτη οσμή κ.λπ., που προέρχεται από τον φορτιστή, αποσυνδέστε αμέσως τον φορτιστή από την πρίζα!
Η συσκευή αποστέλλεται με μια αφόρτιστη μπαταρία, επομένως πριν από τη χρήση, θα πρέπει να φορτιστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο τροφοδοτικό και τον σταθμό φόρτισης. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν εμφανίζουν το λεγόμενο «φαινόμενο μνήμης», επιτρέποντάς τους να επαναφορτίζονται ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται η αποφόρτιση της μπαταρίας κατά την κανονική λειτουργία και στη συνέχεια η πλήρης φόρτισή της. Εάν, λόγω της φύσης της λειτουργίας, αυτό δεν είναι δυνατό κάθε λίγους ή δώδεκα κύκλους, θα πρέπει να επαναφορτίζεται τουλάχιστον κάθε λίγες έως δώδεκα κύκλους. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποφορτίζονται οι μπαταρίες βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια, καθώς αυτό προκαλεί μη αναστρέψιμη ζημιά! Επίσης, μην ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια και ελέγχοντας για σπινθήρες.

*Αποθήκευση μπαταρίας*
Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, διασφαλίστε κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης. Η μπαταρία μπορεί να αντέξει περίπου 500 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε εύρος θερμοκρασίας από 0 έως 30 βαθμούς Κελσίου, με σχετική υγρασία 50%. Για μακροχρόνια αποθήκευση, φορτίστε την μπαταρία περίπου στο 70% της χωρητικότητάς της. Για μακροχρόνια αποθήκευση, επαναφορτίζετε την μπαταρία περιοδικά, περίπου μία φορά το χρόνο. Αποφύγετε την υπερβολική αποφόρτιση της μπαταρίας, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά.
Κατά την αποθήκευση, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω διαρροής. Η διαδικασία αυτοεκφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης: όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο ταχύτερη είναι η αποφόρτιση. Η ακατάλληλη αποθήκευση των μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή ηλεκτρολύτη. Σε περίπτωση διαρροής, περιορίστε τη διαρροή με ένα εξουδετερωτικό μέσο. Εάν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά με νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. **Μην χρησιμοποιείτε εργαλείο με κατεστραμμένη μπαταρία.**
Όταν η μπαταρία εξαντληθεί εντελώς, θα πρέπει να μεταφερθεί σε εξειδικευμένη εγκατάσταση διάθεσης απορριμμάτων.

*Μεταφορά μπαταριών*
Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου θεωρούνται νομικά επικίνδυνα υλικά. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει το εργαλείο με την μπαταρία ή τις ίδιες τις μπαταρίες οδικώς. Δεν απαιτούνται πρόσθετες απαιτήσεις. Εάν η μεταφορά ανατεθεί σε τρίτους (π.χ. μέσω courier), πρέπει να ακολουθούνται οι κανονισμοί που διέπουν τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών. Πριν από την αποστολή, συμβουλευτείτε ένα εξειδικευμένο άτομο.
Απαγορεύεται η μεταφορά κατεστραμμένων μπαταριών. Κατά τη μεταφορά, οι αφαιρούμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το εργαλείο και οι εκτεθειμένες επαφές πρέπει να προστατεύονται, για παράδειγμα, με μονωτική ταινία. Ασφαλίστε τις μπαταρίες στη συσκευασία έτσι ώστε να μην μετακινηθούν μέσα στη συσκευασία κατά τη μεταφορά. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών.

*Φόρτιση της μπαταρίας (II)*
Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή.
Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα.
Υπάρχει μια ενδεικτική λυχνία κοντά στην υποδοχή μπαταρίας που υποδεικνύει τη λειτουργία του φορτιστή, όπως περιγράφεται στον πίνακα „Ενδείξεις Λειτουργίας Φορτιστή". Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Αφαιρέστε την μπαταρία από τον σταθμό φόρτισης πατώντας παρατεταμένα το κουμπί ασφάλισης μπαταρίας και, στη συνέχεια, σύρετέ την έξω από την υποδοχή φορτιστή.

## ΕΝΔΕΙΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

*YT-828498, YT-828499*

| Πράσινο χρώμα | Κόκκινο χρώμα | Κατάσταση εργασίας |
|---|---|---|
| συνεχές φως | | περιμένοντας να φορτίσει η μπαταρία |
| | συνεχές φως | φόρτιση μπαταρίας |
| συνεχές φως | | μπαταρία φορτισμένη |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| Πράσινο χρώμα | Κίτρινο χρώμα* | Κόκκινο χρώμα | Κατάσταση εργασίας |
|---|---|---|---|
| | | | περιμένοντας να φορτίσει η μπαταρία |
| παλλόμενος | | | φόρτιση μπαταρίας |
| συνεχές φως | | | μπαταρία φορτισμένη |
| | | παλλόμενος | υπερθέρμανση της μπαταρίας |
| | | συνεχές φως | μπαταρία κατεστραμμένη |
| | παλλόμενος | | υπερθέρμανση του φορτιστή |
| | συνεχές φως | | φορτιστής κατεστραμμένος |

* μόνο σε μοντέλα με αριθμό καταλόγου YT-828502

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Όλες οι δραστηριότητες που σχετίζονται με τη συναρμολόγηση, τη ρύθμιση, τον καθαρισμό, τη συντήρηση και την επιθεώρηση της βεντούζας πρέπει να εκτελούνται αφού απενεργοποιήσετε το μηχάνημα και αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή μπαταρίας.
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε την κατάσταση της βάσης αναρρόφησης. Εάν εντοπίσετε τυχόν ζημιές, σπασίματα, ρωγμές, παραμορφώσεις ή άλλες ανωμαλίες που θα μπορούσαν να μειώσουν την αποτελεσματικότητα του εξαρτήματος, μην ξεκινήσετε την εργασία και επιστρέψτε το μηχάνημα σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

*Σύνδεση στην παροχή ρεύματος*
Τοποθετήστε την μπαταρία στην πρίζα μέχρι να ασφαλίσουν οι ασφάλειες της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν θα γλιστρήσει έξω κατά τη λειτουργία. Αποσυνδέστε την μπαταρία πιέζοντας την ασφάλεια και στη συνέχεια σύροντάς την έξω από το περίβλημα. Το εργαλείο μπορεί να τροφοδοτηθεί από την παρεχόμενη μπαταρία ή από μία από τις ακόλουθες μπαταρίες ιόντων λιθίου 18 V YATO: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 και YT-828465, οι οποίες μπορούν να φορτιστούν μόνο με φορτιστές YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 και YT-828504. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση που δεν ταιριάζουν στην υποδοχή μπαταρίας του εργαλείου. Απαγορεύεται η τροποποίηση της υποδοχής ή/και της μπαταρίας ώστε να ταιριάζει σε αυτές.

*Βάση αναρρόφησης*
Πριν από την τοποθέτηση του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι η βάση αναρρόφησης και η επιφάνεια της πλάκας είναι καθαρές, στεγνές, λείες και απαλλαγμένες από σκόνη, άμμο, υπολείμματα κόλλας και άλλους ρύπους. Μια βρώμικη, υγρή, τραχιά ή διαρροή επιφάνεια μπορεί να μειώσει σημαντικά την ικανότητα ανύψωσης της βεντούζας και να προκαλέσει την αποκόλληση της πλάκας κατά την ανύψωση ή τη μεταφορά. Τοποθετήστε τη βάση αναρρόφησης πλήρως στην πλάκα και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί αναρρόφησης που σημειώνεται με το σύμβολο του ποδιού αναρρόφησης. Πατώντας το κουμπί ενεργοποιείται η λειτουργία αναρρόφησης, η οποία διατηρεί τη βάση αναρρόφησης σταθερά στη θέση της. Αφού ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναρρόφησης, πιέστε το μηχάνημα στην επιφάνεια της πλάκας για 3-5 δευτερόλεπτα για να βεβαιωθείτε ότι η βάση αναρρόφησης έχει κολλήσει σωστά. Πριν από την τοποθέτηση της πλάκας, ελέγξτε τη σταθερότητα της τοποθέτησης. Μην σηκώνετε την πλάκα εάν η βάση αναρρόφησης δεν είναι πλήρως σε επαφή ή εάν η λαβή είναι ασταθής. Όταν σηκώνετε και μεταφέρετε την πλάκα, οδηγήστε την ομαλά, χωρίς να τραντάζεστε, να την γυρίζετε απότομα ή να χτυπάτε την άκρη στο πάτωμα ή σε άλλα αντικείμενα. Οι απότομες κινήσεις αυξάνουν το φορτίο στη βεντούζα και μπορεί να προκαλέσουν την αποκόλληση της πλάκας. Μόλις η πλάκα μετακινηθεί στην επιθυμητή θέση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε δόνηση για να διευκολύνετε την τοποθέτηση και την ευθυγράμμισή της. Για να απελευθερώσετε τη βεντούζα, τοποθετήστε την πλάκα στη θέση τοποθέτησης ή σε μια σταθερή επιφάνεια, κρατήστε τη μηχανή, πατήστε ξανά το κουμπί αναρρόφησης για να απενεργοποιήσετε την αναρρόφηση και περιμένετε 3-5 δευτερόλεπτα. Μετά από αυτό το διάστημα, απελευθερώστε τη βάση αναρρόφησης χρησιμοποιώντας την οπή ή την γλωττίδα στο πλάι της βάσης αναρρόφησης. Αφού απελευθερώσετε τη βεντούζα, αφαιρέστε τη μηχανή από την πλάκα χωρίς να τραβήξετε τη βάση αναρρόφησης με αιχμηρά εργαλεία.

*Δονήσεις*
Πριν ενεργοποιήσετε τη δόνηση, προετοιμάστε το υπόστρωμα και εφαρμόστε το συγκολλητικό κονίαμα σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή της κόλλας. Η σανίδα πρέπει να είναι σωστά στερεωμένη στη βάση αναρρόφησης και τοποθετημένη στη θέση εγκατάστασης. Η δόνηση πρέπει να ενεργοποιείται μόνο αφού η σανίδα τοποθετηθεί στο στρώμα κόλλας και η θέση της έχει προκαθοριστεί. Μην ενεργοποιείτε τη δόνηση κατά την ανύψωση ή τη μετακίνηση της σανίδας, καθώς αυτό μπορεί να αυξήσει το φορτίο στη βεντούζα και να δυσχεράνει τον έλεγχο του ανυψωμένου αντικειμένου.
Για να ενεργοποιήσετε τη δόνηση, κρατήστε πατημένο το κουμπί δόνησης. Η δόνηση συνεχίζεται για όσο διάστημα κρατάτε πατημένο το κουμπί. Η ταχύτητα δόνησης ρυθμίζεται χρησιμοποιώντας το κουμπί που επισημαίνεται με το σύμβολο εναλλαγής. Το τρέχον επίπεδο δόνησης υποδεικνύεται από μια αριθμητική τιμή στην οθόνη. Όσο υψηλότερη είναι η αριθμητική τιμή στην οθόνη, τόσο μεγαλύτερη είναι η ένταση της δόνησης. Συνιστάται να ξεκινήσετε με χαμηλότερο επίπεδο δόνησης και στη συνέχεια να αυξάνετε σταδιακά την ένταση ανάλογα με το μέγεθος της σανίδας, το πάχος της στρώσης κόλλας και την επιθυμητή συγκόλληση. Οι υπερβολικά υψηλές ταχύτητες δόνησης μπορούν να δυσκολέψουν τη διατήρηση της σανίδας στη σωστή της θέση και να προκαλέσουν υπερβολική εξώθηση του συγκολλητικού κονιάματος από κάτω από την επιφάνεια.
Κατά τη λειτουργία, διατηρήστε το μηχάνημα σταθερό και παρακολουθήστε τη θέση της σανίδας σε σχέση με τα παρακείμενα στοιχεία, τη γραμμή συναρμολόγησης και το απαιτούμενο πλάτος σύνδεσης. Η δόνηση διευκολύνει την ενσωμάτωση της σανίδας στο στρώμα κόλλας και κατανέμει ομοιόμορφα το κονίαμα κάτω από την επιφάνειά της, αλλά δεν αντικαθιστά την σωστή προετοιμασία του υποστρώματος, την επιλογή κόλλας ή την σωστή τοποθέτηση της σανίδας. Μόλις η σανίδα τοποθετηθεί και τοποθετηθεί σωστά, αφήστε το κουμπί δόνησης και στη συνέχεια αφήστε τη βεντούζα όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο λειτουργίας της βάσης αναρρόφησης.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση, αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή μπαταρίας. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου οπτικά ελέγχοντας το σώμα, τη λαβή, τη βάση αναρρόφησης, τον μοχλό αναρρόφησης, τη λειτουργία του διακόπτη, την υποδοχή μπαταρίας, το ξεφράξιμο των σχισμών εξαερισμού, το επίπεδο θορύβου, την εκκίνηση, την ομαλή λειτουργία και τη σταθερότητα των κραδασμών. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογήσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή να αντικαταστήσει οποιαδήποτε εξαρτήματα ή εξαρτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιεσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή τη λειτουργία αποτελούν σήμα για επισκευή σε κέντρο σέρβις. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθαρίστε το περίβλημα, τις σχισμές εξαερισμού, τους διακόπτες και τη βάση αναρρόφησης, για παράδειγμα, με πίδακα αέρα με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa, με βούρτσα ή με στεγνό πανί, χωρίς να χρησιμοποιήσετε χημικά ή υγρά καθαρισμού. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή καθαριστικά με βάση το λάδι για να καθαρίσετε τη βάση αναρρόφησης. Καθαρίστε τις λαβές και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί. Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία και καθαρίστε το. Αποθηκεύστε το εργαλείο και την μπαταρία σε ξηρό μέρος, προστατευμένο από υγρασία, υψηλές θερμοκρασίες και μακριά από μη εξουσιοδοτημένα άτομα και παιδιά.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Вибриращата вендуза за плочки е машина, предназначена за захващане, повдигане, транспортиране и полагане на плочки и големи плочи с помощта на вакуум. Продуктът може да се използва по време на облицовъчни и довършителни работи, като се преместват материали с подходяща, гладка и стегната работна повърхност. Вградената вендуза позволява стабилно задържане на плочките, а функцията за вибрация улеснява вграждането им в лепилния слой и равномерното разпределяне на хоросана под полагания материал. Машината позволява регулируема интензивност на вибрациите, което ви позволява да адаптирате работата към вида и размера на полаганите плочки. Правилната, надеждна и безопасна работа на електрически инструмент зависи от правилната му употреба, следователно:

**Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.**

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

## ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован и не изисква сглобяване.

**Моля, обърнете внимание:** Продукт номер YT-372167 не е оборудван с батерия и зарядна станция.
Продуктът с каталожен номер YT-372166 е оборудван с батерия 4 Ah и зарядна станция.

## ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

| Параметър | Мерна единица | Стойност |
|---|---|---|
| Каталожен номер | | YT-372166, YT-372167 |
| Напрежение | [V d.c.] | 18 |
| Номинална скорост | [$min^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| Максимален товароносимост | [kg] | 100 |
| Ниво на шум | | |
| - звуково налягане $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)] | 90,3 ± 3,0 |
| - звукова мощност $L_{wA} \pm K_{wA}$ | [dB(A)] | 98,3 ± 3,0 |
| Вибрации $a_h \pm K$ | [$m/s^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Маса | [kg] | 1,2 |
| Батерия* | | |
| - Тип батерия | | Li-Ion |
| - Капацитет | [Ah] | 4 |
| Зарядно устройство* | | |
| Входно напрежение | [V~] | 200 - 240 |
| Честота на мрежата | [Hz] | 50 / 60 |
| Номинален ток | [A] | 2 |
| Клас на изолация | | II |
| Изходно напрежение | [V d.c.] | 21,5 |
| Изходен ток | [A] | 2,2 |
| Време за зареждане** | [h] | 2 |

* само при модели, оборудвани с батерия и зарядно устройство
** Посоченото време за зареждане важи само за капацитета на батерията, посочен в таблицата

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на шумовите емисии може да се използва при предварителна оценка на експозицията.
Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при предварителна оценка на експозицията.
Забележка: Емисиите на вибрации и шум по време на работа на инструмента може да се различават от декларираните стойности в зависимост от начина на употреба на инструмента.
Забележка: Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат установени и да се основават на оценка на експозицията при реални условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времената, когато инструментът е изключен или работи на празен ход, и времената за активиране).

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

**Внимание! Прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този**

**електрически инструмент.** Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.
**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**
Терминът „електрически инструмент", използван в предупрежденията, се отнася за всички електрически инструменти, независимо дали са с кабел или без кабел.

**Безопасност на работното място**
**Поддържайте работното си място добре осветено и чисто.** Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят злополуки.
**Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или изпарения.** Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.
**Дръжте деца и странични наблюдатели далеч от работната си зона.** Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

**Електрическа безопасност**
**Щепселът на захранващия кабел трябва да е в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсели със заземени електрически инструменти.** Немодифициран щепсел, който е в контакта, намалява риска от токов удар.
**Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници.** Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.
**Не излагайте електрическите инструменти на валежи или влага.** Попадането на вода или влага в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.
**Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или изключване на щепсела от контакта. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части.** Повреден или заплитан захранващ кабел увеличава риска от токов удар.
**Когато работите на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за употреба на открито.** Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
**Ако работата с електрически инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте дефектнотокова защита (RCD) като защита срещу захранващото напрежение.** Използването на RCD намалява риска от токов удар.

**Лична безопасност**
**Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства.** Дори момент на невнимание, докато работите с електрически инструмент, може да доведе до сериозни телесни наранявания.
**Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Използването на лични предпазни средства, като например маски за прах, предпазни обувки против хлъзгане, защитни каски и предпазни средства за слуха, намалява риска от сериозни наранявания.
**Избягвайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, да го повдигнете или да го носите.** Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключвателя или включването на електрически инструмент, който е във включено положение, може да доведе до сериозни наранявания.
**Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртящата се част на електрическия инструмент, може да доведе до сериозно нараняване.
**Не се пренатягайте и не се разтягайте прекалено. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това ще ви позволи да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации по време на работа.
**Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите далеч от движещите се части на електрическия инструмент.** Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
**Ако оборудването е оборудвано за свързване към системи за прахоулавяне или събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоулавяне намалява риска от опасности, свързани с праха.
**Не позволявайте на натрупания опит от честата употреба на инструменти да ви доведе до невнимание и пренебрегване на правилата за безопасност.** Невнимателните действия могат да причинят сериозни наранявания за части от секундата.

**Използване и грижа за електрически инструменти**
**Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за предвиденото приложение.** Правилният електрически инструмент ще изпълнява работата по-добре и по-безопасно, когато се използва с проектирания си капацитет.
**Не използвайте електрически инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки инструмент, който

не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
**Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако е подвижна, преди да правите каквито и да е настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електрически инструменти.** Тези предпазни мерки ще предотвратят случайно включване на електрическия инструмент.
**Дръжте инструмента далеч от деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическите инструменти или не са запознати с тези инструкции, да работят с инструмента.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
**Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверявайте инструмента за неправилно подравняване или заклинване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата му. Поправете всички повреди, преди да използвате електрическия инструмент.** Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
**Поддържайте режещите инструменти чисти и остри.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове е по-малко вероятно да се заклещят и са по-лесни за контролиране по време на работа.
**Използвайте електрически инструменти, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид вида и условията на работа.** Използването на инструменти за работа, **различна** от **тази, за която са** предназначени , може да създаде опасна ситуация.
**Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане пречат на безопасната работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

**Ремонти**
**Ремонтирайте електрическия си инструмент само в оторизирани сервизи, като използвате само оригинални резервни части.** Това ще гарантира правилната работа на електрическия инструмент.
**Не обслужвайте повредени батерии.** Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

**Използване и поддръжка на безжичен инструмент**
**Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя** . Зарядно устройство, подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.
**Използвайте инструмента само с посочените батерии.** Използването на други батерии може да представлява риск от нараняване и пожар.
**Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от метални предмети (напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове), които могат да причинят свързване между клемите.** Късо съединение на клемите може да причини изгаряния или пожар.
**Претоварването на батерията може да причини изтичане на електролит; избягвайте контакт. В случай на контакт с кожата, изплакнете с вода. В случай на контакт с очите, незабавно потърсете медицинска помощ.** Електролитът може да причини дразнене или изгаряния.
**Не използвайте повредена или модифицирана батерия или инструмент.** Повредените или модифицирани батерии могат да се държат непредсказуемо, създавайки риск от пожар, експлозия или нараняване.
**Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна топлина.** Температури над 130°C могат да причинят експлозия.
**Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането извън посочения температурен диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

**РАБОТА С БАТЕРИЯ**
*Инструкции за безопасност при зареждане на батерията*
Внимание! Преди зареждане се уверете, че корпусът на захранващия блок, кабелът и щепселът не са напукани или повредени. Не използвайте дефектна или повредена зарядна станция или захранващ блок! Използвайте само зарядната станция и захранващия блок, включени в комплекта, за зареждане на батерии. Използването на различен захранващ блок може да причини пожар или да повреди инструмента. Зареждането на батерията трябва да се извършва само в затворено, сухо помещение, защитено от неоторизиран достъп, особено от деца. Не използвайте зарядната станция или захранващия блок без постоянен надзор на възрастен! Ако трябва да напуснете помещението за зареждане, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, като изключите захранващия блок от контакта. Ако забележите дим, подозрителна миризма и др., идващи от зарядното устройство, незабавно изключете зарядното устройство от контакта!
Устройството се доставя с незаредена батерия, така че преди употреба трябва да се зареди съгласно процедурата, описана по-долу, като се използва включеното захранване и зарядна станция. Литиево-йонните батерии не проявяват така наречения „ефект на паметта“, което позволява презареждането им по всяко време. Препоръчително е обаче батерията да се разреди по време на нормална работа и след това да се зареди до пълен капацитет. Ако поради естеството на операцията това не е възможно на всеки няколко или десетина цикъла, тя трябва да се презарежда поне на всеки няколко до десетина цикъла. При никакви обстоятелства батериите не трябва да се разреждат чрез късо съединение на електродите, тъй като това причинява необратими повреди! Също така, не проверявайте състоянието на зареждане на батерията, като

късо съединение на електродите и проверявате за искри.

*Съхранение на батерията*
За да удължите живота на батерията, осигурете подходящи условия за съхранение. Батерията може да издържи приблизително 500 цикъла на зареждане-разреждане. Батерията трябва да се съхранява в температурен диапазон от 0 до 30 градуса по Целзий, с относителна влажност 50%. За дългосрочно съхранение заредете батерията до приблизително 70% от капацитета ѝ. За по-дългосрочно съхранение презареждайте батерията периодично, приблизително веднъж годишно. Избягвайте презареждане на батерията, тъй като това ще съкрати живота ѝ и може да причини необратими повреди.
По време на съхранение батерията постепенно ще се разреди поради теч. Процесът на саморазреждане зависи от температурата на съхранение: колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо е разреждането. Неправилното съхранение на батерии може да доведе до изтичане на електролит. В случай на теч, ограничите теча с неутрализиращ агент. Ако електролитът попадне в очите, изплакнете обилно с вода и незабавно потърсете медицинска помощ. **Не използвайте инструмент с повредена батерия.**
Когато батерията е напълно износена, тя трябва да бъде занесена в специализиран пункт за изхвърляне на отпадъци.

*Транспортиране на батерии*
Литиево-йонните батерии се считат за опасни материали от законова гледна точка. Потребителят на инструмента може да транспортира инструмента заедно с батерията или самите батерии по шосе. Не се изискват допълнителни изисквания. Ако транспортът се възлага на трети страни (напр. с куриер), трябва да се спазват разпоредбите, регулиращи транспорта на опасни материали. Преди изпращане, моля, консултирайте се с квалифицирано лице.
Транспортирането на повредени батерии е забранено. По време на транспортиране извадените батерии трябва да бъдат извадени от инструмента, а откритите контакти трябва да бъдат защитени, например с изолационна лента. Закрепете батериите в опаковката, така че да не се изместват в опаковката по време на транспортиране. Трябва да се спазват и националните разпоредби относно транспортирането на опасни материали.

*Зареждане на батерията (II)*
Поставете батерията в гнездото на зарядното устройство.
Свържете зарядното устройство към електрически контакт.
Близо до слота за батерията има индикаторна светлина, която показва работата на зарядното устройство, както е описано в таблицата „Индикатори за работа на зарядното устройство“. Когато зареждането приключи, изключете захранването от електрическия контакт. Извадете батерията от зарядната станция, като натиснете и задържите бутона за заключване на батерията, след което плъзнете батерията от слота за зарядно устройство.

## ИНДИКАЦИЯ ЗА РАБОТА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

*YT-828498, YT-828499*

| Зелен цвят | Червен цвят | Работен статус |
|---|---|---|
| непрекъсната светлина | | чакане на батерията да се зареди |
| | непрекъсната светлина | зареждане на батерията |
| непрекъсната светлина | | батерията е заредена |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| Зелен цвят | Жълт цвят* | Червен цвят | Работен статус |
|---|---|---|---|
| | | | чакане на батерията да се зареди |
| пулсиращ | | | зареждане на батерията |
| непрекъсната светлина | | | батерията е заредена |
| | | пулсиращ | прегряване на батерията |
| | | непрекъсната светлина | повредена батерия |
| | пулсиращ | | прегряване на зарядното устройство |
| | непрекъсната светлина | | зарядното устройство е повредено |

* само в модели с каталожен номер YT-828502

## РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Всички дейности, свързани с монтаж, регулиране, почистване, поддръжка и проверка на вендузата, трябва да се извършват след изключване на машината и изваждане на батерията от гнездото.
**ВНИМАНИЕ!** Преди да започнете работа, проверете състоянието на всмукателната основа. Ако откриете повреди, отчупвания, пукнатини, деформации или други неравности, които биха могли да намалят ефективността на приставката, не започвайте работа и върнете машината в оторизиран сервизен център.

*Свързване към захранването*
Поставете батерията в контакта, докато фиксаторите на батерията се защракнат. Уверете се, че батерията не се изплъзва по време на работа. Изключете батерията, като натиснете фиксатора и след това я плъзнете от корпуса.
Инструментът може да се захранва от включената батерия или от една от следните литиево-йонни батерии YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 и YT-828465, които могат да се зареждат само със зарядни устройства YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 и YT-828504. Използването на други батерии с различно номинално напрежение, които не пасват на гнездото на батерията на инструмента, е забранено. Модифицирането на гнездото и/или батерията, за да паснат на тях, е забранено.

*Всмукателна основа*
Преди да монтирате машината, уверете се, че вендузата и повърхността на плочата са чисти, сухи, гладки и без прах, пясък, остатъци от лепило и други замърсители. Мръсна, мокра, грапава или течаща повърхност може значително да намали товароподемността на вендузата и да доведе до отделяне на плочата по време на повдигане или носене. Поставете вендузата плътно към плочата, след което натиснете бутона за вендузата, маркиран със символа на вендузата. Натискането на бутона активира функцията за всмукване, която държи вендузата здраво на място. След активиране на функцията за всмукване, притиснете машината към повърхността на плочата за 3-5 секунди, за да се уверите, че вендузата е залепнала правилно. Преди да повдигнете плочата, проверете стабилността на монтажа. Не повдигайте плочата, ако вендузата не е напълно в контакт или ако захватът е нестабилен.
Когато повдигате и носите плочата, водете я плавно, без да я дръпвате, да се завъртате рязко или да удряте ръба в пода или други предмети. Резките движения увеличават натоварването върху вендузата и могат да доведат до отделянето ѝ. След като плочата бъде преместена на желаното място, може да се използва вибрация, за да се улесни поставянето и подравняването ѝ. За да освободите вендузата, поставете плочата на мястото за монтаж или върху стабилна повърхност, задръжте машината, натиснете отново бутона за засмукване, за да изключите засмукването, и изчакайте 3-5 секунди. След това време освободете вендузата, като използвате отвора или езичето отстрани на основата. След като освободите вендузата, извадете машината от плочата, без да повдигате основата с остри инструменти.

*Вибрации*
Преди да активирате вибрацията, подгответе основата и нанесете лепилния разтвор съгласно препоръките на производителя на лепилото. Плочата трябва да бъде правилно закрепена към вендузата и позиционирана на мястото за монтаж. Вибрацията трябва да се активира само след като плочата е поставена върху лепилния слой и позицията ѝ е предварително зададена. Не активирайте вибрацията, докато повдигате или местите плочата, тъй като това може да увеличи натоварването върху вендузата и да затрудни контрола на повдигнатия предмет.
За да активирате вибрацията, задръжте бутона за вибрация. Вибрацията продължава, докато бутонът е натиснат. Скоростта на вибрацията се регулира с помощта на бутона, маркиран със символа за превключване. Текущото ниво на вибрация се показва с числова стойност на дисплея. Колкото по-висока е числовата стойност на дисплея, толкова по-голяма е интензивността на вибрациите. Препоръчително е да започнете с по-ниско ниво на вибрация и след това постепенно да увеличавате интензивността в зависимост от размера на плоскостта, дебелината на лепилния слой и желаното залепване. Прекалено високите скорости на вибрациите могат да затруднят поддържането на плоскостта в правилното ѝ положение и да причинят прекомерно изтласкване на лепилния разтвор отдолу на повърхността.
По време на работа поддържайте машината стабилна и следете позицията на плоскостта спрямо съседните елементи, монтажната линия и необходимата ширина на фугата. Вибрацията улеснява вграждането на плоскостта в лепилния слой и равномерно разпределя разтвора под повърхността ѝ, но не замества правилната подготовка на основата, избора на лепило или правилното позициониране на плоскостта. След като плоскостта е позиционирана и правилно поставена, освободете бутона за вибрация и след това освободете вендузата, както е описано в ръководството за експлоатация на вендузата.

**ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ**
**ВНИМАНИЕ!** Преди да извършвате каквито и да е настройки, обслужване или поддръжка, извадете батерията от слота за батерията. След приключване на работата, проверете техническото състояние на електрическия инструмент, като огледате визуално корпуса, дръжката, всмукателната основа, всмукателния лост, работата на превключвателя, слота за батерията, отпушването на вентилационните отвори, нивото на шум, стартирането, плавната работа и стабилността на вибрациите. По време на гаранционния период потребителят няма право да разглобява електрическия инструмент или да заменя компоненти или части, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверка или работа, са сигнал за ремонт в сервизен център. След приключване на работата почистете корпуса, вентилационните отвори, превключвателите и всмукателната основа, например с въздушна струя с налягане не повече от 0,3 MPa, с четка или със суха кърпа, без да използвате химикали или почистващи течности. Не използвайте разтворители или почистващи препарати на маслена основа за почистване на всмукателната основа. Почистете дръжките и ръкохватките със суха, чиста кърпа.
След употреба изключете електрическия инструмент, извадете батерията и я почистете. Съхранявайте инструмента и батерията на сухо място, защитено от влага, високи температури и далеч от достъпа на неупълномощени лица и деца.

## CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

A ventosa de placa vibratória é uma máquina concebida para agarrar, levantar, manusear e empilhar azulejos e placas de grande formato usando vácuo. O produto pode ser utilizado durante trabalhos de azulejos e acabamentos, ao mover materiais com uma superfície de trabalho adequada, lisa e apertada. A ventosa integrada permite que o azulejo seja mantido de forma estável, e a função de vibração facilita a sua incorporação na camada adesiva e a distribuição uniforme da argamassa sob o material a colocar. A máquina permite-lhe ajustar a intensidade das vibrações, o que permite ajustar o trabalho ao tipo e tamanho do azulejo a ser colocado. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta elétrica depende do funcionamento correto, portanto:

**Antes de usares a ferramenta, lê e guarda o manual completo.**

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

## EQUIPAMENTO

O produto é entregue em estado completo e não requer etapas de montagem.

**Atenção!** O produto com o número de peça YT-372167 não está equipado com bateria nem estação de carregamento.
O produto com o número de peça YT-372166 está equipado com uma bateria de 4 Ah e uma estação de carregamento.

## PARÂMETROS TÉCNICOS

| Parâmetro | Unidade de medida | Valor |
|---|---|---|
| Número da peça | | YT-372166, YT-372167 |
| Voltagem | [V d.c.] | 18 |
| Velocidade Nominal | [$min^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| Capacidade Máxima de Sustentação | [kg] | 100 |
| Nível de ruído | | |
| - pressão sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)] | 90,3 ± 3,0 |
| - potência sonora $L_{WA} \pm K_{WA}$ | [dB(A)] | 98,3 ± 3,0 |
| Vibração $a_h \pm K$ | [$m/s^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Missa | [kg] | 1,2 |
| Bateria* | | |
| - Tipo de bateria | | Li-Ion |
| - Capacidade | [Ah] | 4 |
| Charger* | | |
| Tensão de entrada | [V~] | 200 - 240 |
| Frequência da rede | [Hz] | 50 / 60 |
| Corrente nominal | [A] | 2 |
| Classe de isolamento | | II |
| Tensão de saída | [V d.c.] | 21,5 |
| Corrente de saída | [A] | 2,2 |
| Tempo de carregamento** | [h] | 2 |

* apenas em modelos equipados com bateria e carregador
** o tempo de carregamento indicado aplica-se apenas à bateria com a capacidade indicada na tabela

O valor declarado de emissão sonora foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor declarado de emissão sonora pode ser utilizado na avaliação inicial de exposição.
O valor total de vibração declarado foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.
Atenção! A vibração e a emissão de ruído durante o funcionamento da ferramenta podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.
Atenção! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador baseadas numa avaliação da exposição em condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, como o momento em que a ferramenta está desligada ou em marcha lenta e o momento da ativação).

**AVISOS GERAIS PARA A SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS**

**Aviso! Consulte todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica.** A falta de observação pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.
**Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**
O termo „ferramenta elétrica" usado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, sejam elas com ou sem fios.

**Segurança no local de trabalho**
**Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo.** A desordem e a má iluminação podem ser a causa de acidentes.
**Não opere ferramentas elétricas em ambientes com risco acrescido de explosão, contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis.** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.
**Crianças e transeuntes não devem ser autorizados a entrar no local de trabalho.** A perda de concentração pode fazer com que percas o controlo.

**Segurança elétrica**
**A ficha do cabo elétrico tem de corresponder à tomada AC. Não deves modificar o plugin de forma alguma. Não use nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra.** Uma ficha não modificada que encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico.
**Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores e frigoríficos.** Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.
**Não exponha ferramentas elétricas à precipitação ou à humidade.** A água e a humidade que entram na ferramenta elétrica aumentam o risco de choque elétrico.
**Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não use o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada AC. Evite o contacto do cabo de alimentação com calor, óleos, arestas afiadas e partes móveis.** Danos ou emaranhamentos no cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.
**Ao trabalhar fora de espaços fechados, utilize extensões desenhadas para uso em espaços fechados.** O uso de uma extensão adequada para uso exterior reduz o risco de choque elétrico.
**Se o uso da ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação.** O uso de RCDs reduz o risco de choque elétrico.

**Segurança pessoal**
**Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.** Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a lesões pessoais graves.
**Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** O uso de equipamento de proteção individual, como máscaras de pó, sapatos antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de lesões pessoais graves.
**Evite arranques acidentales. Certifica-te de que o interruptor de energia está na posição „desligado" antes de ligar à bateria e/ou ao pacote de baterias, levantar ou mover a ferramenta elétrica.** Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta enquanto o interruptor está na posição „ligado" pode causar lesões graves.
**Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves inglesas e outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar.** Uma chave inglesa deixada em componentes rotativos pode causar ferimentos graves.
**Não estendas a mão nem te inclines demasiado. Mantenha sempre a postura correta e o equilíbrio.** Isto facilitará o controlo da ferramenta elétrica em caso de situações inesperadas durante o funcionamento.
**Vista-te adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis da ferramenta elétrica.** Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ficar presos por partes móveis.
**Se os dispositivos forem concebidos para ligar a extração ou recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e usados corretamente.** A utilização de extração de pó reduz o risco de riscos de pó.
**Não deixes que a experiência adquirida ao usar frequentemente a ferramenta te leve a ser descuidado e a ignorar as regras de segurança.** Agir de forma descuidada pode causar ferimentos graves num instante.

**Utilização e cuidado da ferramenta elétrica**
**Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica para a aplicação específica.** A ferramenta elétrica certa proporcionará uma operação melhor e mais segura se for usada para a carga projetada.
**Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir ligar e desligar.** Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de rede é perigosa e tem de ser reparada.
**Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria, se puder ser desmontável da ferramenta elétrica, antes de ajustar, trocar acessórios ou guardar a ferramenta.** Estas medidas preventivas evitam ligações acidentais da ferramenta elétrica.
**Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o funcionamento da ferramenta elétrica ou com estas instruções operem a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
**Mantenha ferramentas elétricas e acessórios. Inspecione a ferramenta quanto a desalinhamento ou encravamento de pe-**

**ças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de usar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas mal mantidas.
**Mantém as ferramentas de corte limpas e afiadas.** Ferramentas de corte devidamente mantidas com arestas afiadas têm menos probabilidade de encravamento e são mais fáceis de controlar durante a operação.
**Use ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de funcionamento.** O uso de ferramentas para trabalhos diferentes **daquele para o qual foram concebidas pode** resultar numa situação perigosa.
**Mantenha as pegas e as superfícies de agarrão secas, limpas e livres de óleo e gordura.** Pegas escorregadias e superfícies de aderência não permitem manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações perigosas.

**Reparações**
**Repare a ferramenta elétrica apenas em instalações autorizadas utilizando apenas peças sobressalentes originais.** Isto garantirá a segurança adequada da ferramenta elétrica.
**Não repare baterias danificadas.** A manutenção da bateria deve ser realizada apenas pelo fabricante ou pelos pontos de serviço autorizados.

**Utilização e Operação da Ferramenta Sem Fios**
**Carregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante**. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode apresentar risco de incêndio se usado com uma bateria diferente.
**Use a ferramenta apenas com as baterias designadas.** O uso de outros packs de baterias pode resultar em risco de ferimentos e incêndio.
**Quando o pack de baterias não estiver em uso, mantenha-o afastado de objetos metálicos (por exemplo, clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos) que possam causar uma ligação entre os terminais.** O curto-circuito nos terminais pode resultar em queimaduras ou incêndios.
**Em condições de sobrecarga da bateria, pode ocorrer fuga de eletrólitos; evite o contacto. Em caso de contacto com a pele, enxague com água. Em caso de contacto visual, procure imediatamente assistência médica.** O eletrólito pode causar irritação ou queimaduras.
**Não use um pack de baterias ou ferramenta danificada ou modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem comportar-se de forma imprevisível, resultando em risco de incêndio, explosão ou ferimento.
**Não exponha a bateria ou a ferramenta a incêndios ou a temperaturas excessivas.** Temperaturas acima de 130°C podem causar uma explosão.
**Siga todas as instruções de carregamento e não carregue baterias nem a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado no manual.** Um carregamento incorreto ou carregamento a temperaturas fora do intervalo especificado pode causar danos à bateria e aumentar o risco de incêndio.

**FUNCIONAMENTO DA BATERIA**

*Instruções de Segurança para Carregamento da Bateria*
Atenção! Antes de carregar, certifique-se de que o corpo da fonte de alimentação, o cabo e a ficha não estão rachados ou danificados. É proibido usar uma estação de carregamento e fonte de alimentação avariadas ou danificadas! Apenas a estação de carregamento e o adaptador de alimentação fornecidos no conjunto podem ser usados para carregar as baterias. Usar um adaptador de energia diferente pode resultar em incêndio ou danos na ferramenta. A bateria só pode ser carregada numa sala fechada, seca e protegida contra acessos não autorizados, especialmente crianças. Não use a base de carregamento e o adaptador de energia sem supervisão de um adulto o tempo todo! Se precisares de sair da sala de carregamento, desliga o carregador da rede elétrica removendo o adaptador de energia da tomada. Se sair fumo do carregador, cheiro suspeito, etc. Remova imediatamente a ficha do carregador da tomada principal! O dispositivo é alimentado com uma bateria descarregada, por isso por favor carregue-o de acordo com o procedimento descrito abaixo, utilizando o adaptador de alimentação e a base de carregamento incluídos antes de iniciar a operação. As baterias de iões de lítio (iões de lítio) não possuem o chamado „efeito memória", que lhes permite ser recarregadas a qualquer momento. No entanto, recomenda-se descarregar a bateria durante o funcionamento normal e depois carregá-la até à capacidade máxima. Se, devido à natureza do trabalho, não for possível tratar a bateria desta forma sempre, deve ser feita pelo menos a cada poucos ou uma dúzia de ciclos de trabalho. Em nenhuma circunstância as baterias devem ser descarregadas por curto-circuito nos eletrodos, pois isso causa danos irreparáveis! Além disso, não verifique o estado da carga da bateria fazendo curto-circuito nos eletrodos e verificando a possibilidade de faíscas.

*Armazenamento em baterias*
Para prolongar a vida útil da bateria, devem ser asseguradas condições adequadas de armazenamento. A bateria dura cerca de 500 ciclos de „carga-descarga". A bateria deve ser armazenada numa faixa de temperatura de 0 a 30 graus Celsius, com uma humidade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um período mais longo, esta deve ser carregada até aproximadamente 70% da capacidade. No caso de armazenamento prolongado, a bateria deve ser recarregada periodicamente, uma vez por ano. Não descarregue a bateria em excesso, pois isso irá encurtar a sua vida útil e pode causar danos irreparáveis.
Durante o armazenamento, a bateria vai descarregando gradualmente devido a fugas. O processo de descarga espontânea depende da temperatura de armazenamento: quanto maior a temperatura, mais rápido é o processo de descarga. Se as baterias

forem armazenadas de forma inadequada, pode ocorrer fuga de eletrólitos. Em caso de fuga, a fuga deve ser protegida com um agente neutralizante e, em caso de contacto eletrólito com os olhos, os olhos devem ser cuidadosamente lavados com água e depois procurar imediatamente assistência médica. **É proibido usar a ferramenta com uma bateria danificada.**
Se a bateria estiver completamente gasta, deve ser entregue a um centro especializado responsável pela eliminação deste tipo de resíduos.

*Transporte de baterias*
As baterias de iões de lítio são tratadas como materiais perigosos de acordo com regulamentos legais. O utilizador da ferramenta pode transportar a ferramenta com a bateria e as próprias baterias por terra. Não é necessário cumprir quaisquer condições adicionais. Se terceirizar o transporte a terceiros (por exemplo, envio por empresa de estafeta), deve cumprir as regulamentações relativas ao transporte de materiais perigosos. Antes de enviar, por favor contacte uma pessoa com as qualificações adequadas. É proibido transportar baterias danificadas. Para transporte, as baterias desmontadas devem ser removidas da ferramenta e os contactos expostos devem ser fixados, por exemplo, selados com fita isolante. Fixe as pilhas na embalagem de forma a que não se movam para dentro da embalagem durante o transporte. Devem também ser respeitadas as regulamentações nacionais sobre o transporte de materiais perigosos.

*Carregamento da Bateria (II)*
Insira a bateria no slot do carregador.
Ligue o carregador a uma tomada de rede.
Perto da tomada da bateria há uma luz indicadora que indica o funcionamento do carregador, descrita na tabela „Sinalização do funcionamento do carregador". Quando a carga estiver terminada, retire a ficha do adaptador de corrente da tomada elétrica. Deslize a bateria para fora da base de carregamento pressionando e mantendo pressionado o botão de trava da bateria, e depois deslize a bateria para fora do slot do carregador.

## INDICAÇÃO DE FUNCIONAMENTO DO CARREGADOR

*YT-828498, YT-828499*

| Cor: Verde | Cor: Vermelho | Situação do Emprego |
|---|---|---|
| Luz contínua | | À espera que a bateria carregue |
| | Luz contínua | Carregar a bateria |
| Luz contínua | | Bateria carregada |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| Cor: Verde | Cor: amarelo* | Cor: Vermelho | Situação do Emprego |
|---|---|---|---|
| | | | À espera que a bateria carregue |
| Pulsação | | | Carregar a bateria |
| Luz contínua | | | Bateria carregada |
| | | Pulsação | Sobreaquecimento da bateria |
| | | Luz contínua | bateria danificada |
| | Pulsação | | Sobreaquecimento do carregador |
| | Luz contínua | | Carregador danificado |

* apenas em modelos com número de peça YT-828502

## FUNCIONAMENTO DA FERRAMENTA

**ATENÇÃO!** Todos os passos relacionados com a montagem, ajuste, limpeza, manutenção e inspeção da ventosa devem ser realizados depois de a máquina ter sido desligada e a bateria retirada da tomada da bateria.
**ATENÇÃO!** Antes de começar o trabalho, verifique o estado da base de sucção. Se forem encontrados danos, lascas, fissuras, deformações ou outras irregularidades que possam reduzir a eficácia da fixação, é proibido iniciar o trabalho e a máquina deve ser levada a um centro de serviço autorizado.

*Ligação de Energia*
Insira a bateria na tomada de energia até que os trincos da bateria sejam ativados. Certifique-se de que a bateria não é ejetada durante o funcionamento. A bateria tem de ser desligada pressionando o fecho e depois deslizando-a para fora da carcaça.
Para alimentar a ferramenta, pode usar a bateria incluída no kit ou uma das baterias YATO de 18 V Li-Ion listadas: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 e YT-828465, que só pode ser carregada com os carregadores YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 e YT-828504. É proibido usar outras baterias com tensão diferente e que não encaixem na tomada da bateria. É proibido modificar o soquete e/ou a bateria para os ajustar.

*Base de sucção*
Antes de ligar a máquina, verifique se a base de sucção e a superfície da placa estão limpas, secas, lisas e livres de pó, areia, resíduos de adesivo e outros contaminantes. Uma superfície suja, molhada, rugosa ou com fugas pode reduzir significativamente a capacidade de carga da ventosa e levar ao descolamento da placa durante o levantamento ou transporte. Coloque a base de sucção com toda a sua superfície contra a placa e depois pressione o botão de sucção marcado com o símbolo do pé de sucção. Ao pressionar o botão, ativa-se a função de sucção, que mantém a base de sucção aderida à superfície da placa. Depois de ativar a função de sucção, pressione a máquina contra a superfície da placa durante 3-5 segundos para que a base de sucção adera corretamente à superfície da placa. Antes de levantar a placa, verifique a estabilidade da luminária. Não levante a placa se a base de sucção não estiver totalmente alinhada ou se a pega estiver instável.
Ao levantar e transportar, a placa deve ser guiada suavemente, sem sacudir, rodar bruscamente e bater na borda contra o solo ou outros elementos. Movimentos bruscos aumentam a carga sobre a ventosa e podem levar ao descolamento da placa. Depois de o disco ter sido movido para o local desejado, a vibração pode ser usada para facilitar a sua colocação e posicionamento. Para libertar a ventosa, coloque a placa no ponto de montagem ou numa superfície estável, segure a máquina, pressione novamente o botão de sucção para desligar a função de sucção e espere entre 3 a 5 segundos. Após este período, a base de sucção deve ser desselada usando a orelha ou folha localizada na lateral da base de sucção. Depois de libertar a ventosa, retire a máquina da placa sem forçar a base da sucção com ferramentas afiadas.

*Vibração*
Antes de iniciar a vibração, prepare o substrato e aplique a argamassa adesiva conforme as recomendações do fabricante. A placa deve estar devidamente fixada à base de sucção e posicionada previamente no local de montagem. A vibração só deve ser desencadeada depois de a placa ter sido aplicada à camada adesiva e a sua posição ter sido pré-posicionada. Não provoque vibração ao levantar ou mover a placa, pois isso pode aumentar a carga sobre a ventosa e dificultar o controlo do componente que está a ser movido. Para iniciar a vibração, mantenha pressionado o botão de vibração. A vibração funciona enquanto o botão de vibração estiver pressionado. A velocidade de vibração deve ser alterada pelo botão marcado com o símbolo do interruptor. O nível de vibração atual é indicado por um valor numérico no ecrã. Quanto maior o valor numérico no ecrã, maior a intensidade da vibração. Recomenda-se começar com um nível de vibração mais baixo e depois aumentar gradualmente a intensidade, dependendo do tamanho da placa, da espessura da camada adesiva e do grau de deposição necessário. Uma velocidade de vibração demasiado elevada pode dificultar a manutenção da posição correta da placa e causar que a argamassa adesiva seja excessivamente empurrada para fora debaixo da sua superfície. Durante a operação, mantenha a máquina estável e controle a posição da placa em relação aos componentes adjacentes, à linha de montagem e à largura de soldadura necessária. A vibração facilita que a tábua assente na camada adesiva e distribua uniformemente a argamassa sob a sua superfície, mas não substitui a preparação adequada do substrato, seleção do adesivo ou posicionamento correto da laje. Depois de a placa estar corretamente posicionada e assentada, solte o botão de vibração e depois liberte a ventosa conforme a descrição da operação da base de sucção.

## MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

**ATENÇÃO!** Antes de fazer ajustes, manutenção ou manutenção, retire a bateria da tomada da bateria. Após o trabalho, o estado técnico da ferramenta elétrica deve ser verificado por inspeção e avaliação externa da carroçaria, manípula, base de sucção, alavanca da ventosa, funcionamento do interruptor, tomada da bateria, patência das folgas de ventilação, ruído de funcionamento, arranque, uniformidade do funcionamento e estabilidade em caso de vibrações. Durante o período de garantia, o utilizador não deve desmontar a ferramenta elétrica nem substituir quaisquer componentes ou componentes, pois isso anularia os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar reparações num ponto de serviço. Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, os interruptores e a base de sucção devem ser limpos, por exemplo, com um jato de ar de no máximo 0,3 MPa, uma escova ou um pano seco sem o uso de químicos ou líquidos de limpeza. Não use solventes ou agentes à base de óleo para limpar a base de sucção. Limpa as pegas e os puxadores com um pano seco e limpo. Quando terminar de trabalhar, desligue a ferramenta elétrica, retire a bateria e limpe-a. Guarde a ferramenta e o pack de baterias num local seco, protegido da humidade, calor e do acesso de pessoas não autorizadas e crianças.

## KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Vibrirajuća vakuumska čašica za pločice je stroj dizajniran za hvatanje, podizanje, transport i polaganje pločica i ploča velikog formata pomoću vakuuma. Proizvod se može koristiti tijekom postavljanja pločica i završnih radova, premještajući materijale s prikladnom, glatkom i čvrstom radnom površinom. Integrirana vakuumska čašica omogućuje stabilno držanje pločica, dok funkcija vibracije olakšava njezino ugrađivanje u sloj ljepila i ravnomjerno raspoređivanje morta ispod postavljenog materijala. Stroj omogućuje podesivi intenzitet vibracija, što vam omogućuje prilagodbu rada vrsti i veličini pločica koje se postavljaju. Ispravan, pouzdan i siguran rad električnog alata ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

**Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.**

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

## OPREMA

Proizvod se isporučuje kompletan i ne zahtijeva montažu.

**Napomena:** Proizvod broj YT-372167 nije opremljen baterijom i stanicom za punjenje.
Proizvod s kataloškim brojem YT-372166 opremljen je baterijom od 4 Ah i stanicom za punjenje.

## TEHNIČKI PARAMETRI

| Parametar | Mjerna jedinica | Vrijednost |
|---|---|---|
| Broj kataloga | | YT-372166, YT-372167 |
| Napetost | [V d.c.] | 18 |
| Nazivna brzina | [$min^{-1}$] | 3000 - 8000 |
| Maksimalni kapacitet nosivosti | [kg] | 100 |
| Razina buke | | |
| - zvučni tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)] | 90,3 ± 3,0 |
| - zvučna snaga $L_{wA} \pm K_{wA}$ | [dB(A)] | 98,3 ± 3,0 |
| Vibracije $a_h \pm K$ | [$m/s^2$] | 26,7 ± 1,5 |
| Masa | [kg] | 1,2 |
| Baterija* | | |
| - Vrsta baterije | | Li-Ion |
| - Kapacitet | [Ah] | 4 |
| Punjač* | | |
| Ulazni napon | [V~] | 200 - 240 |
| Frekvencija mreže | [Hz] | 50 / 60 |
| Nazivna struja | [A] | 2 |
| Klasa izolacije | | II |
| Izlazni napon | [V d.c.] | 21,5 |
| Izlazna struja | [A] | 2,2 |
| Vrijeme punjenja** | [h] | 2 |

* samo na modelima opremljenim baterijom i punjačem
**Navedeno vrijeme punjenja odnosi se samo na kapacitet baterije naveden u tablici

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.
Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.
Napomena: Emisije vibracija i buke tijekom rada alata mogu se razlikovati od deklariranih vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata.
Napomena: Sigurnosne mjere za zaštitu operatera moraju se utvrditi i temelje se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen ili u praznom hodu i vremena aktivacije).

## OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

**Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom.**
Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili ozbiljne ozljede.
**Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.**
Izraz „električni alat" koji se koristi u upozorenjima odnosi se na sve električne alate, bez obzira jesu li s kabelom ili bez kabela.

**Sigurnost na radnom mjestu**
**Održavajte svoje radno mjesto dobro osvijetljenim i čistim.** Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.
**Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili para.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
**Držite djecu i promatrače podalje od svog radnog područja.** Gubitak koncentracije može rezultirati gubitkom kontrole.

**Električna sigurnost**
**Utikač kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Nemojte koristiti adaptere za utikač s uzemljenim električnim alatima.** Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjuje rizik od strujnog udara.
**Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka.** Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.
**Ne izlažite električne alate oborinama ili vlazi.** Voda ili vlaga koja ulazi u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
**Ne preopterećivajte kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje utikača iz zidne utičnice. Držite kabel za napajanje dalje od topline, ulja, oštrih rubova i pokretnih dijelova.** Oštećen ili zapetljan kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.
**Prilikom rada na otvorenom koristite produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu.** Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
**Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitni prekidač struje (RCD) kao zaštitu od napona napajanja.** Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

**Osobna sigurnost**
**Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Čak i trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.
**Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitne kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
**Izbjegavajte slučajno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata koji ima prekidač u uključenom položaju može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
**Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve.** Ključevi ili ključevi ostavljeni na rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.
**Nemojte se previše naprezati ili ispružati. Uvijek održavajte pravilno držanje i ravnotežu.** To će vam omogućiti bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama tijekom rada.
**Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.
**Ako je oprema opremljena za spajanje na sustave za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni i koriste se.** Korištenje sustava za usisavanje prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.
**Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom upotrebom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila.** Nepažljive radnje mogu uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

**Korištenje i briga o električnim alatima**
**Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za namjeravanu primjenu.** Ispravan električni alat će bolje i sigurnije obavljati posao kada se koristi s predviđenim kapacitetom.
**Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i treba ga popraviti.
**Isključite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, ako je odvojiva, prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohranjivanja električnog alata.** Ove mjere opreza spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.
**Alat držite izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatima ili ovim uputama da rukuju alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
**Održavajte električne alate i pribor. Provjerite alat na neusklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Popravite svu štetu prije upotrebe električnog alata.** Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.
**Alate za rezanje održavajte čistima i oštrima.** Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim rubovima manje su skloni zaglavljivanju i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.
**Koristite električne alate, pribor, nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada.** Korištenje alata za radove **koji** nisu **oni za koje su** namijenjeni može stvoriti opasnu situaciju.
**Ručke i površine za hvatanje držite suhima, čistima i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje sprječavaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

**Popravci**
**Popravak električnog alata prepustite samo ovlaštenim servisima koristeći samo originalne rezervne dijelove.** To će

osigurati pravilan rad električnog alata.
**Ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni centri.

**Korištenje i održavanje bežičnog alata**
**Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač** . Punjač prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.
**Koristite alat samo s navedenim baterijama.** Korištenje drugih baterija može predstavljati rizik od ozljeda i požara.
**Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta (npr. spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka) koji mogu uzrokovati spoj između terminala.** Kratki spoj terminala može uzrokovati opekline ili požar.
**Preopterećenje baterije može uzrokovati curenje elektrolita; izbjegavajte kontakt. U slučaju kontakta s kožom, isperite vodom. U slučaju kontakta s očima, odmah potražite liječničku pomoć.** Elektrolit može uzrokovati iritaciju ili opekline.
**Ne koristite oštećenu ili modificiranu bateriju ili alat.** Oštećene ili modificirane baterije mogu se ponašati nepredvidivo, stvarajući rizik od požara, eksplozije ili ozljede.
**Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj toplini.** Temperature iznad 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.
**Slijedite sve upute za punjenje i ne punite bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog temperaturnog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

## RAD NA BATERIJE

*Sigurnosne upute za punjenje baterije*
Upozorenje! Prije punjenja provjerite da kućište, kabel i utikač nisu napuknuti ili oštećeni. Ne koristite neispravnu ili oštećenu stanicu za punjenje ili napajanje! Za punjenje baterija koristite samo stanicu za punjenje i napajanje koji su uključeni u komplet. Korištenje drugog napajanja može uzrokovati požar ili oštećenje alata. Punjenje baterije smije se odvijati samo u zatvorenoj, suhoj prostoriji, zaštićenoj od neovlaštenog pristupa, posebno djece. Ne koristite stanicu za punjenje ili napajanje bez stalnog nadzora odrasle osobe! Ako morate napustiti prostoriju za punjenje, isključite punjač iz električne mreže isključivanjem napajanja iz zidne utičnice. Ako primijetite dim, sumnjiv miris itd. koji dolazi iz punjača, odmah isključite punjač iz zidne utičnice!
Uređaj se isporučuje s nenapunjenom baterijom, stoga ju prije upotrebe treba napuniti prema dolje opisanom postupku pomoću priloženog napajanja i stanice za punjenje. Litij-ionske baterije ne pokazuju takozvani „efekt memorije", što omogućuje njihovo ponovno punjenje u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti bateriju tijekom normalnog rada, a zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako zbog prirode rada to nije moguće svakih nekoliko ili desetak ciklusa, treba je puniti barem svakih nekoliko do desetak ciklusa. Ni pod kojim uvjetima baterije se ne smiju prazniti kratkim spajanjem elektroda, jer to uzrokuje nepovratna oštećenja! Također, nemojte provjeravati stanje napunjenosti baterije kratkim spajanjem elektroda i provjeravati ima li iskri.

*Pohrana baterije*
Kako biste produžili vijek trajanja baterije, osigurajte odgovarajuće uvjete skladištenja. Baterija može izdržati otprilike 500 ciklusa punjenja i pražnjenja. Bateriju treba skladištiti u temperaturnom rasponu od 0 do 30 stupnjeva Celzija, s relativnom vlagom od 50%. Za dugotrajno skladištenje, napunite bateriju do otprilike 70% kapaciteta. Za dulje skladištenje, periodički je punite, otprilike jednom godišnje. Izbjegavajte prekomjerno pražnjenje baterije, jer će to skratiti njezin vijek trajanja i može uzrokovati nepovratna oštećenja. Tijekom skladištenja, baterija će se postupno prazniti zbog curenja. Proces samopražnjenja ovisi o temperaturi skladištenja: što je temperatura viša, to je pražnjenje brže. Nepravilno skladištenje baterija može dovesti do curenja elektrolita. U slučaju curenja, zaustavite curenje neutralizirajućim sredstvom. Ako elektrolit dođe u kontakt s očima, temeljito isperite vodom i odmah potražite liječničku pomoć. **Ne koristite alat s oštećenom baterijom.**
Kada se baterija potpuno istroši, treba je odnijeti u specijalizirano odlagalište otpada.

*Prijevoz baterija*
Litij-ionske baterije se zakonski smatraju opasnim materijalima. Korisnik alata može prevoziti alat s baterijom ili same baterije cestom. Nisu potrebni dodatni zahtjevi. Ako se prijevoz prepušta trećim stranama (npr. kurirskom službom), moraju se poštivati propisi koji reguliraju prijevoz opasnih materijala. Prije slanja posavjetujte se s kvalificiranom osobom.
Prijevoz oštećenih baterija je zabranjen. Tijekom prijevoza, izvađene baterije moraju se ukloniti iz alata, a izloženi kontakti moraju biti zaštićeni, na primjer izolacijskom trakom. Baterije osigurajte u ambalaži kako se ne bi pomicale unutar ambalaže tijekom prijevoza. Također se moraju poštivati nacionalni propisi o prijevozu opasnih materijala.

*Punjenje baterije (II)*
Umetnite bateriju u utičnicu punjača.
Spojite punjač u utičnicu.
U blizini utora za bateriju nalazi se indikatorska lampica koja označava rad punjača, kao što je opisano u tablici „Pokazivači rada punjača". Kada je punjenje završeno, isključite napajanje iz električne utičnice. Izvadite bateriju iz stanice za punjenje pritiskom i držanjem gumba za zasun baterije, a zatim izvucite bateriju iz utora za punjač.

## INDIKACIJA RADA PUNJAČA

*YT-828498, YT-828499*

| Zelena boja | Crvena boja | Radni status |
|---|---|---|
| kontinuirano svjetlo | | čekanje da se baterija napuni |
| | kontinuirano svjetlo | punjenje baterije |
| kontinuirano svjetlo | | baterija napunjena |

*YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504*

| Zelena boja | Žuta boja* | Crvena boja | Radni status |
|---|---|---|---|
| | | | čekanje da se baterija napuni |
| pulsirajući | | | punjenje baterije |
| kontinuirano svjetlo | | | baterija napunjena |
| | | pulsirajući | pregrijavanje baterije |
| | | kontinuirano svjetlo | oštećena baterija |
| | pulsirajući | | pregrijavanje punjača |
| | kontinuirano svjetlo | | punjač oštećen |

* samo u modelima s kataloškim brojem YT-828502

## RAD ALATA

**NAPOMENA!** Sve aktivnosti vezane uz sastavljanje, podešavanje, čišćenje, održavanje i pregled vakuumske čašice moraju se obaviti nakon isključivanja stroja i vađenja baterije iz utičnice.
**OPREZ!** Prije početka rada provjerite stanje usisne baze. Ako pronađete bilo kakva oštećenja, krhotine, pukotine, deformacije ili druge nepravilnosti koje bi mogle smanjiti učinkovitost priključka, nemojte započinjati s radom i vratite stroj u ovlašteni servisni centar.

*Spajanje na napajanje*
Umetnite bateriju u utičnicu dok se zasuni baterije ne zabrave. Pazite da baterija ne isklizne tijekom rada. Isključite bateriju pritiskom na zasun, a zatim ga izvucite iz kućišta.
Alat se može napajati priloženom baterijom ili jednom od sljedećih YATO 18 V Li-Ion baterija: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 i YT-828465, koje se mogu puniti samo pomoću punjača YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 i YT-828504. Zabranjeno je korištenje drugih baterija s drugačijim nazivnim naponom koje ne odgovaraju utičnici za bateriju alata. Zabranjeno je mijenjanje utičnice i/ili baterije kako bi odgovarale njima.

*Usisna baza*
Prije montaže uređaja, provjerite jesu li usisna baza i površina ploče čiste, suhe, glatke i bez prašine, pijeska, ostataka ljepila i drugih nečistoća. Prljava, mokra, hrapava ili propuštajuća površina može značajno smanjiti kapacitet podizanja usisne čašice i uzrokovati odvajanje ploče tijekom podizanja ili nošenja. Postavite usisnu bazu u potpunosti na ploču, a zatim pritisnite gumb za usisnu nogu označen simbolom usisne nožice. Pritiskom na gumb aktivira se funkcija usisavanja koja čvrsto drži usisnu bazu na mjestu. Nakon aktiviranja funkcije usisavanja, pritisnite uređaj na površinu ploče 3-5 sekundi kako biste osigurali da usisna baza pravilno prianja. Prije podizanja ploče provjerite stabilnost nosača. Nemojte podizati ploču ako usisna baza nije u potpunosti u kontaktu ili ako je hvatište nestabilno.
Prilikom podizanja i nošenja ploče, vodite je glatko, bez trzaja, naglog okretanja ili udaranja ruba o pod ili druge predmete. Nagli pokreti povećavaju opterećenje vakuumske čašice i mogu uzrokovati odvajanje ploče. Nakon što je ploča pomaknuta na željeno mjesto, vibracije se mogu koristiti za lakše postavljanje i poravnavanje. Za otpuštanje vakuumske čašice, postavite ploču na mjesto montaže ili na stabilnu površinu, držite uređaj, ponovno pritisnite gumb za usisavanje kako biste isključili usisavanje i pričekajte 3-5 sekundi. Nakon tog vremena, otpustite vakuumsku bazu pomoću ušice ili jezička sa strane vakuumske baze. Nakon otpuštanja vakuumske čašice, uklonite uređaj s ploče bez podizanja vakuumske baze oštrim alatima.

*Vibracije*
Prije aktiviranja vibracije, pripremite podlogu i nanesite ljepljivi mort prema preporukama proizvođača ljepila. Ploča treba biti pravilno pričvršćena na vakuumsku podlogu i postavljena na mjesto ugradnje. Vibraciju treba aktivirati tek nakon što je ploča postavljena na sloj ljepila i njezin položaj je unaprijed postavljen. Nemojte aktivirati vibraciju tijekom podizanja ili pomicanja ploče, jer to može povećati opterećenje vakuumske čašice i otežati kontrolu podignutog predmeta.
Za aktiviranje vibracije držite pritisnut gumb za vibraciju. Vibracija se nastavlja sve dok se gumb drži. Brzina vibracije podešava se pomoću gumba označenog simbolom prekidača. Trenutna razina vibracije označena je numeričkom vrijednošću na zaslonu. Što je veća numerička vrijednost na zaslonu, to je veći intenzitet vibracije. Preporučuje se započeti s nižom razinom vibracije, a zatim postupno povećavati intenzitet ovisno o veličini ploče, debljini sloja ljepila i željenom lijepljenju. Pretjerano visoke brzine vibracije mogu otežati održavanje ploče u pravilnom položaju i uzrokovati pretjerano istiskivanje ljepila ispod površine.
Tijekom rada, održavajte stroj stabilnim i pratite položaj ploče u odnosu na susjedne elemente, montažnu traku i potrebnu širinu

spoja. Vibracija olakšava ugradnju ploče u sloj ljepila i ravnomjerno raspoređuje mort ispod njene površine, ali ne zamjenjuje pravilnu pripremu podloge, odabir ljepila ili pravilno pozicioniranje ploče. Nakon što je ploča postavljena i pravilno postavljena, otpustite gumb za vibraciju, a zatim otpustite vakuumsku čašicu kako je opisano u priručniku za uporabu vakuumske baze.

## ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

**OPREZ!** Prije bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja, izvadite bateriju iz utora za bateriju. Nakon završetka rada, provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom kućišta, ručke, usisne baze, usisne poluge, rada prekidača, utora za bateriju, odčepljenosti ventilacijskih otvora, razine buke, pokretanja, glatkog rada i stabilnosti vibracija. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije rastavljati električni alat ili mijenjati bilo koje komponente ili dijelove, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada znak su za popravak u servisnom centru. Nakon završetka rada, očistite kućište, ventilacijske otvore, prekidače i usisnu bazu, na primjer, mlazom zraka pod tlakom ne većim od 0,3 MPa, četkom ili suhom krpom, bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje na bazi ulja za čišćenje usisne baze. Očistite ručke i hvataljke suhom, čistom krpom. Nakon upotrebe isključite električni alat, izvadite bateriju i očistite je. Alat i bateriju čuvajte na suhom mjestu, zaštićenom od vlage, visokih temperatura i izvan dohvata neovlaštenih osoba i djece.

**خصائص المنتج**

كوب الشفط الاهتزازي للبلاط هو آلة مصممة للإمساك بالبلاط والألواح كبيرة الحجم ورفعها ونقلها وتركيبها باستخدام الشفط. يمكن استخدام هذا المنتج أثناء أعمال التبليط والتشطيب، حيث ينقل المواد على سطح عمل مناسب وأملس ومحكم. يتيح كوب الشفط المدمج تثبيت البلاطة بثبات، بينما تسهل وظيفة الاهتزاز غرسها في طبقة المادة اللاصقة وتوزيع المونة بالتساوي تحتها. تتيح الآلة إمكانية ضبط شدة الاهتزاز، مما يسمح لك بتكييف العمل مع نوع وحجم البلاط المراد تركيبه. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والآمن للأداة الكهربائية على الاستخدام السليم، لذلك:

**قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل بالكامل واحتفظ به.**

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن عدم الامتثال لأنظمة السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

**معدات**

يتم تسليم المنتج كاملاً ولا يتطلب تجميعاً.

**يرجى الملاحظة:** المنتج رقم YT-٣٧٢١٦٧ غير مزود ببطارية ومحطة شحن.
المنتج الذي يحمل رقم الكتالوج YT-٣٧٢١٦٦ مزود ببطارية ٤ أمبير/ساعة ومحطة شحن.

**المعايير الفنية**

| المعلمة | وحدة القياس | قيمة |
|---|---|---|
| رقم الكتالوج | | YT٣٧٢١٦٦-، YT٣٧٢١٦٧- |
| توتر | [V d.c.] | ١٨ |
| السرعة المقدرة | [min⁻¹] | ٣٠٠٠ - ٨٠٠٠ |
| أقصى حمولة | [كجم] | ١٠٠ |
| مستوى الضوضاء | | |
| - ضغط الصوت $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [ديسيبل (أ)] | ٩٠,٣ ± ٣,٠ |
| - القدرة الصوتية $L_{wA} \pm K_{wA}$ | [ديسيبل (أ)] | ٩٨,٣ ± ٣,٠ |
| الاهتزازات $a_h \pm K$ | [م/ث²] | ٢٦,٧ ± ١,٥ |
| كتلة | [كجم] | ١,٢ |
| بطارية* | | |
| - نوع البطارية | | أيون الليثيوم |
| - سعة | [أه] | ٤ |
| شاحن* | | |
| جهد الدخل | [~V] | ٢٠٠ - ٢٤٠ |
| تردد الشبكة | [هرتز] | ٥٠ / ٦٠ |
| التيار المقنن | [أ] | ٢ |
| فئة العزل | | ٢ |
| جهد الخرج | [V d.c.] | ٢١,٥ |
| تيار الخرج | [أ] | ٢,٢ |
| مدة الشحن** | [س] | ٢ |

* **فقط في الطرازات المزودة ببطارية وشاحن**
** ينطبق وقت الشحن المذكور فقط على سعة البطارية المدرجة في الجدول

تم قياس قيمة انبعاث الضوضاء المعلنة باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام قيمة انبعاث الضوضاء المعلنة في تقييم أولي للتعرض.
تم قياس القيمة الإجمالية المعلنة للاهتزاز باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام هذه القيمة في تقييم أولي للتعرض.
ملاحظة: قد تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء تشغيل الأداة عن القيم المعلنة اعتمادًا على كيفية استخدام الأداة.
ملاحظة: يجب وضع تدابير السلامة لحماية المشغل وتستند إلى تقييم التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة أو تركها في وضع الخمول، وأوقات التنشيط).

**تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالأدوات الكهربائية**

**تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة والرسومات التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية.** قد يؤدي عدم اتباعها إلى صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة خطيرة.
**احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.**
يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" المستخدم في التحذيرات إلى جميع الأدوات الكهربائية، سواء كانت سلكية أو لاسلكية.

**السلامة في مكان العمل**
**حافظ على إضاءة جيدة ونظافة مكان عملك.** فالفوضى والإضاءة السيئة قد تتسبب في وقوع حوادث.
**لا تستخدم الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة للاشتعال، مثل وجود سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال.** تُصدر الأدوات الكهربائية شرارات قد تُشعل الغبار أو الأبخرة.
**أبعد الأطفال والمارة عن منطقة عملك.** فقدان التركيز قد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

**السلامة الكهربائية**

**يجب أن يتطابق قابس سلك الطاقة مع مقبس الكهرباء. لا تُجر أي تعديلات على القابس. لا تستخدم أي محولات قابس مع الأدوات الكهربائية المؤرضة.** يُقلل استخدام قابس غير مُعدّل ومتوافق مع مقبس الكهرباء من خطر الصدمة الكهربائية.

**تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة مثل الأنابيب والمشعات والثلاجات.** فتأريض جسمك يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

**لا تعرض الأدوات الكهربائية للأمطار أو الرطوبة.** دخول الماء أو الرطوبة إلى الأدوات الكهربائية يزيد من خطر الصدمة الكهربائية.

**لا تُحمّل سلك الطاقة فوق طاقته. لا تستخدم سلك الطاقة لحمل الجهاز أو سحبه أو فصل القابس من مقبس الحائط. احفظ سلك الطاقة بعيدًا عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة.** يزيد سلك الطاقة التالف أو المتشابك من خطر الصعق الكهربائي.

**عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك تمديد مصممة للاستخدام الخارجي.** استخدام سلك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.

**إذا كان تشغيل أداة كهربائية في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه، فاستخدم جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) كحماية ضد جهد التيار الكهربائي.** يقلل استخدام جهاز الحماية من التيار المتبقي من خطر الصدمة الكهربائية.

**السلامة الشخصية**

**كن متيقظًا، وانتبه لما تفعله، واستخدم المنطق السليم عند تشغيل الأدوات الكهربائية. لا تستخدمها وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** حتى لحظة غفلة أثناء تشغيلها قد تؤدي إلى إصابات خطيرة.

**استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتدِ واقيات العين دائمًا.** يقلل استخدام معدات الوقاية الشخصية، مثل أقنعة الغبار، وأحذية السلامة المانعة للانزلاق، والخوذات الواقية، وواقيات الأذن، من خطر الإصابة الشخصية الخطيرة.

**تجنب التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل توصيل مصدر الطاقة أو البطارية، أو قبل حمل الأداة الكهربائية.** قد يؤدي حمل الأداة الكهربائية مع الضغط على المفتاح أو تشغيلها والمفتاح في وضع التشغيل إلى إصابات خطيرة.

**قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية.** قد يؤدي ترك مفتاح الربط أو مفتاح الربط متصلاً بجزء دوار من الأداة الكهربائية إلى إصابة خطيرة.

**لا تبالغ في مدّ يديك أو تمددهما. حافظ على وضعية جسمك وتوازنك بشكل سليم في جميع الأوقات.** سيمكنك ذلك من التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة أثناء العمل.

**ارتدِ ملابس مناسبة. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة أو المجوهرات. أبقِ شعرك وملابسك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية.** قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

**إذا كانت المعدات مجهزة للتوصيل بأنظمة شفط أو تجميع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح.** يقلل استخدام أنظمة شفط الغبار من مخاطر التعرّض للغبار.

**لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تجعلك مهملاً وتتجاهل قواعد السلامة.** فالإهمال قد يتسبب في إصابات خطيرة في لحظة.

**استخدام وصيانة الأدوات الكهربائية**

**لا تُحمّل الأدوات الكهربائية فوق طاقتها. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للاستخدام المقصود.** ستؤدي الأداة الكهربائية المناسبة العمل بشكل أفضل وأكثر أمانًا عند استخدامها بكامل طاقتها المصممة.

**لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان مفتاح التشغيل لا يعمل.** أي أداة لا يمكن التحكم بها بواسطة المفتاح تُعتبر خطيرة ويجب إصلاحها.

**افصل القابس من مأخذ الطاقة و/أو أزل البطارية، إن كانت قابلة للفصل، قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية.** هذه الاحتياطات تمنع تشغيل الأداة الكهربائية عن طريق الخطأ.

**أبقِ الأداة بعيدًا عن متناول الأطفال. لا تسمح للأشخاص غير الملمين بالأدوات الكهربائية أو بهذه التعليمات بتشغيل الأداة.** الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

**حافظ على أدواتك الكهربائية وملحقاتها. افحص الأداة للتأكد من عدم وجود خلل في محاذاة الأجزاء المتحركة أو تعطلها، أو وجود أجزاء مكسورة، أو أي عطل آخر قد يؤثر على تشغيلها. أصلح أي تلف قبل استخدام الأداة.** فالعديد من الحوادث سببها سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

**حافظ على نظافة أدوات القطع وحدّتها.** أدوات القطع التي تتم صيانتها بشكل صحيح وذات الحواف الحادة أقل عرضة للانحشار وأسهل في التحكم بها أثناء التشغيل.

**استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات والقطع الإضافية وغيرها وفقًا لهذه التعليمات، مع مراعاة نوع العمل وظروفه. قد يؤدي** استخدام الأدوات لأعمال **غير** تلك المصممة **لها** إلى خلق وضع خطير.

**حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** فالمقابض وأسطح الإمساك الزلقة تعيق التشغيل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف الخطرة.

**الإصلاحات**

**قم بإصلاح أدواتك الكهربائية فقط لدى ورش الإصلاح المعتمدة باستخدام قطع غيار أصلية فقط.** هذا يضمن التشغيل السليم للأداة.

**لا تقم بصيانة البطاريات التالفة.** يجب أن تتم صيانة البطاريات فقط من قبل الشركة المصنعة أو مراكز الخدمة المعتمدة.

**استخدام وصيانة الأدوات اللاسلكية**

**اشحن البطارية فقط باستخدام الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة** . قد يؤدي استخدام شاحن مناسب لنوع معين من البطاريات إلى خطر نشوب حريق عند استخدامه مع نوع آخر من البطاريات.

**استخدم الأداة فقط مع البطاريات المحددة.** قد يؤدي استخدام بطاريات أخرى إلى خطر الإصابة ونشوب حريق.

**عند عدم استخدام البطارية، احفظها بعيدًا عن الأجسام المعدنية (مثل مشابك الورق، والعملات المعدنية، والمفاتيح، والمسامير، والبراغي) التي قد تتسبب في حدوث تماس كهربائي بين أطرافها.** قد يؤدي التماس بين الأطراف إلى حروق أو نشوب حريق.

**قد يؤدي التحميل الزائد للبطارية إلى تسرب إلكتروليت؛ تجنب ملامسته. في حالة ملامسته للجلد، اشطفه بالماء. في حالة ملامسته للعينين، اطلب العناية الطبية فورًا.** قد يسبب الإلكتروليت تهيجًا أو حروقًا.

**لا تستخدم بطارية أو أداة تالفة أو معدلة.** قد تتصرف البطاريات التالفة أو المعدلة بشكل غير متوقع، مما يُشكل خطر نشوب حريق أو انفجار أو إصابة.

**لا تعرض البطارية أو الأداة للنار أو الحرارة الزائدة.** قد تتسبب درجات الحرارة التي تتجاوز ١٣٠ درجة مئوية في حدوث انفجار.

**اتبع جميع تعليمات الشحن، ولا تشحن البطارية أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحددة في التعليمات.** قد يؤدي الشحن غير الصحيح أو الشحن خارج نطاق درجة الحرارة المحددة إلى تلف البطارية وزيادة خطر نشوب حريق.

**تشغيل البطارية**

**تعليمات السلامة لشحن البطارية**

تحذير! قبل الشحن، تأكد من سلامة هيكل مصدر الطاقة والكابل والقابس من أي تشققات أو تلف. لا تستخدم محطة شحن أو مصدر طاقة معيبًا أو تالفًا! استخدم فقط محطة الشحن ومصدر الطاقة المرفقين في المجموعة لشحن البطاريات. قد يؤدي استخدام مصدر طاقة آخر إلى نشوب حريق أو تلف الجهاز. يجب أن يتم شحن البطارية في غرفة مغلقة وجافة، بعيدًا عن متناول غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. لا تستخدم محطة الشحن أو مصدر الطاقة دون إشراف دائم من شخص بالغ! إذا احتجت إلى مغادرة غرفة الشحن، افصل الشاحن عن مصدر الطاقة الرئيسي بفصله من مقبس الحائط. إذا لاحظت دخانًا أو رائحة كريهة أو ما شابه ذلك ينبعث من الشاحن، فافصله فورًا من مقبس الحائط!
يُشحن الجهاز ببطارية غير مشحونة، لذا قبل الاستخدام، يجب شحنها وفقًا للإجراء الموضح أدناه باستخدام مصدر الطاقة ومحطة الشحن المرفقة. لا تُظهر بطاريات الليثيوم أيون ما يُسمى بـ "تأثير الذاكرة"، مما يسمح بإعادة شحنها في أي وقت. مع ذلك، يُوصى بتفريغ البطارية أثناء التشغيل العادي ثم شحنها بالكامل. إذا لم يكن ذلك ممكنًا كل بضع دورات شحن أو اثنتي عشرة دورة، نظرًا لطبيعة التشغيل، فيجب إعادة شحنها على الأقل كل بضع دورات شحن أو اثنتي عشرة دورة. يُمنع منعًا باتًا تفريغ البطاريات عن طريق توصيل الأقطاب الكهربائية ببعضها، لأن ذلك يُسبب تلفًا لا يُمكن إصلاحه! كذلك، لا تتحقق من حالة شحن البطارية عن طريق توصيل الأقطاب الكهربائية ببعضها والتحقق من وجود شرارات.

**تخزين البطاريات**

لإطالة عمر البطارية، احرص على تخزينها في ظروف مناسبة. تتحمل البطارية حوالي ٥٠٠ دورة شحن وتفريغ. يُنصح بتخزينها في درجة حرارة تتراوح بين ٠ و٣٠ درجة مئوية، مع رطوبة نسبية ٥٠٪. للتخزين طويل الأمد، اشحن البطارية إلى حوالي ٧٠٪ من سعتها. وللتخزين لفترات أطول، أعد شحنها دوريًا، مرة واحدة سنويًا تقريبًا. تجنب تفريغ البطارية بشكل مفرط، لأن ذلك يُقصر عمرها وقد يُسبب تلفًا لا يُمكن إصلاحه.
أثناء التخزين، ستفرغ البطارية شحنتها تدريجيًا نتيجةً للتسرب. وتعتمد عملية التفريغ الذاتي على درجة حرارة التخزين: فكلما ارتفعت درجة الحرارة، زادت سرعة التفريغ. قد يؤدي التخزين غير السليم للبطاريات إلى تسرب المحلول الإلكتروليتي. في حال حدوث تسرب، يجب احتواؤه باستخدام مادة معادلة. إذا لامس المحلول الإلكتروليتي العينين، يجب غسلهما جيدًا بالماء واستشارة الطبيب فورًا. **لا تستخدم أي أداة ببطارية تالفة.**
عندما تتلف البطارية تمامًا، يجب نقلها إلى منشأة متخصصة للتخلص من النفايات.

**نقل البطاريات**

تُعتبر بطاريات الليثيوم أيون مواد خطرة بموجب القانون. يمكن لمستخدم الأداة نقلها مع البطارية، أو البطاريات وحدها، براً. لا توجد متطلبات إضافية. في حال إسناد النقل إلى جهات خارجية (مثل شركات الشحن)، يجب الالتزام باللوائح المنظمة لنقل المواد الخطرة. يُرجى استشارة شخص مؤهل قبل الشحن.
يُمنع نقل البطاريات التالفة. أثناء النقل، يجب إزالة البطاريات من الجهاز وحماية نقاط التلامس المكشوفة، على سبيل المثال، بشريط عازل. يجب تثبيت البطاريات في العبوة بإحكام لمنعها من التحرك أثناء النقل. كما يجب مراعاة اللوائح الوطنية المتعلقة بنقل المواد الخطرة.

**شحن البطارية (٢)**

أدخل البطارية في مقبس الشاحن.
قم بتوصيل الشاحن بمأخذ الطاقة.
يوجد ضوء مؤشر بالقرب من فتحة البطارية يُشير إلى تشغيل الشاحن، كما هو موضح في جدول "مؤشرات تشغيل الشاحن". عند اكتمال الشحن، افصل مصدر الطاقة من مأخذ الكهرباء.
أخرج البطارية من قاعدة الشحن بالضغط مع الاستمرار على زر مزلاج البطارية، ثم اسحب البطارية من فتحة الشاحن.

**مؤشر تشغيل الشاحن**

**٨٢٨٤٩٨-YT، ٨٢٨٤٩٩-YT**

| اللون الأخضر | اللون الأحمر | حالة العمل |
|---|---|---|
| إضاءة مستمرة | | في انتظار شحن البطارية |
| | إضاءة مستمرة | شحن البطارية |
| إضاءة مستمرة | | تم شحن البطارية |

**بت-٨٢٨٥٠٠، بت-٨٢٨٥٠١، بت-٨٢٨٥٠٢، بت-٨٢٨٥٠٣، بت-٨٢٨٥٠٤**

| اللون الأخضر | اللون الأصفر* | اللون الأحمر | حالة العمل |
|---|---|---|---|
| | | | في انتظار شحن البطارية |
| نابض | | | شحن البطارية |
| إضاءة مستمرة | | | تم شحن البطارية |
| | | نابض | ارتفاع درجة حرارة البطارية |
| | | إضاءة مستمرة | البطارية تالفة |
| | نابض | | ارتفاع درجة حرارة الشاحن |
| | إضاءة مستمرة | | الشاحن تالف |

* فقط في الطرازات التي تحمل رقم الكتالوج ٨٢٨٥٠٢-YT

**تشغيل الأداة**

**ملاحظة!** يجب تنفيذ جميع الأنشطة المتعلقة بتجميع وضبط وتنظيف وصيانة وفحص كوب الشفط بعد إيقاف تشغيل الجهاز وإزالة البطارية من مقبس البطارية.
**تنبيه!** قبل البدء بالعمل، افحص حالة قاعدة الشفط. إذا وجدت أي تلف أو شقوق أو كسور أو تشوهات أو أي عيوب أخرى قد تقلل من فعالية الملحق، فلا تبدأ العمل وأعد الجهاز إلى مركز خدمة معتمد.

**توصيل الطاقة**

أدخل البطارية في مقبس الطاقة حتى تثبت في مكانها. تأكد من عدم انزلاق البطارية أثناء التشغيل. افصل البطارية بالضغط على المزلاج ثم سحبها للخارج من مكانها.
يمكن تشغيل الأداة بالبطارية المرفقة أو بإحدى بطاريات YATO ليثيوم أيون ١٨ فولت التالية: YT-٨٢٨٤٦١، YT-٨٢٨٤٦٢، YT-٨٢٨٤٦٣، YT-٨٢٨٤٦٤، وYT-٨٢٨٤٦٥، والتي لا يمكن شحنها إلا باستخدام شواحن YATO YT-٨٢٨٤٩٨، YT-٨٢٨٤٩٩، YT-٨٢٨٥٠٠، YT-٨٢٨٥٠١، YT-٨٢٨٥٠٢، YT-٨٢٨٥٠٣، وYT-٨٢٨٥٠٤. يُمنع استخدام بطاريات أخرى ذات جهد كهربائي مختلف أو لا تتوافق مع مقبس بطارية الأداة. كما يُمنع تعديل المقبس أو البطارية لتناسبها.

**قاعدة شفط**

قبل تركيب الجهاز، تأكد من أن قاعدة الشفط وسطح اللوحة نظيفان وجافان وناعمين وخاليان من الغبار والرمل وبقايا المواد اللاصقة وأي ملوثات أخرى. فالسطح المتسخ أو الرطب أو الخشن أو المتسرب قد يقلل بشكل كبير من قدرة قاعدة الشفط على الرفع ويتسبب في انفصال اللوحة أثناء الرفع أو الحمل. ضع قاعدة الشفط على اللوحة بشكل كامل، ثم اضغط على زر الشفط المميز برمز قاعدة الشفط. يؤدي الضغط على الزر إلى تفعيل وظيفة الشفط، مما يحافظ على قاعدة الشفط ثابتة في مكانها. بعد تفعيل وظيفة الشفط، اضغط على الجهاز على سطح اللوحة لمدة ٣-٥ ثوانٍ للتأكد من التصاق قاعدة الشفط جيدًا. قبل رفع اللوحة، تحقق من ثبات التركيب. لا ترفع اللوحة إذا لم تكن قاعدة الشفط ملاصقة لها بشكل كامل أو إذا كان التثبيت غير مستقر.
عند رفع وحمل اللوحة، قم بتوجيهها بسلاسة، دون هزّها أو تدويرها فجأة أو ضرب حافتها بالأرض أو أي جسم آخر. فالحركات المفاجئة تزيد الضغط على قاعدة الشفط وقد تتسبب في انفصال اللوحة. بعد نقل اللوحة إلى المكان المطلوب، يمكن استخدام خاصية الاهتزاز لتسهيل وضعها ومحاذاتها. لتحرير قاعدة الشفط، ضع اللوحة في مكان التثبيت أو على سطح ثابت، ثم أمسك الجهاز، واضغط على زر الشفط مرة أخرى لإيقافه، وانتظر من ٣ إلى ٥ ثوانٍ. بعد ذلك، حرر قاعدة الشفط باستخدام العروة أو اللسان الموجود على جانبها. بعد تحرير قاعدة الشفط، أزل الجهاز من اللوحة دون استخدام أدوات حادة لفك قاعدة الشفط.

**الاهتزازات**

قبل تشغيل الاهتزاز، جهّز السطح وضع المادة اللاصقة وفقًا لتوصيات الشركة المصنّعة. تأكد من تثبيت اللوح جيدًا على قاعدة الشفط ووضعه في مكان التركيب. لا تُشغّل الاهتزاز إلا بعد وضع اللوح على طبقة المادة اللاصقة وتحديد موضعه مسبقًا. تجنّب تشغيل الاهتزاز أثناء رفع اللوح أو تحريكه، فقد يزيد ذلك من الحمل على قاعدة الشفط ويُصعّب التحكم في اللوح المرفوع.
لتفعيل الاهتزاز، اضغط باستمرار على زر الاهتزاز. يستمر الاهتزاز طالما استمر الضغط على الزر. يتم ضبط سرعة الاهتزاز باستخدام الزر الذي يحمل رمز التبديل. يُشار إلى مستوى الاهتزاز الحالي بقيمة عددية على الشاشة. كلما زادت القيمة العددية على الشاشة، زادت شدة الاهتزاز. يُنصح بالبدء بمستوى اهتزاز منخفض ثم زيادة الشدة تدريجيًا حسب حجم اللوح وسُمك طبقة المادة اللاصقة وقوة اللصق المطلوبة. قد تؤدي سرعات الاهتزاز العالية جدًا إلى صعوبة تثبيت اللوح في موضعه الصحيح، وقد تتسبب في خروج كمية زائدة من المادة اللاصقة من أسفل السطح.
أثناء التشغيل، حافظ على ثبات الجهاز وراقب موضع اللوح بالنسبة للعناصر المجاورة وخط التجميع وعرض الوصلة المطلوب. يُسهّل الاهتزاز تثبيت اللوح في طبقة المادة اللاصقة ويوزع الملاط بالتساوي تحت سطحه، ولكنه لا يُغني عن تحضير السطح بشكل صحيح، أو اختيار المادة اللاصقة المناسبة، أو وضع اللوح في الموضع الصحيح. بمجرد وضع اللوح وتثبيته بشكل صحيح، حرر زر الاهتزاز ثم حرر كوب الشفط كما هو موضح في دليل تشغيل قاعدة الشفط.

**الصيانة والتخزين**

**تنبيه!** قبل إجراء أي تعديلات أو صيانة، أخرج البطارية من مكانها. بعد الانتهاء من العمل، افحص الحالة الفنية للأداة الكهربائية بصريًا، بما في ذلك الهيكل، والمقبض، وقاعدة الشفط، وذراع الشفط، وآلية عمل المفتاح، ومكان البطارية، وفتحات التهوية، ومستوى الضوضاء، وسهولة التشغيل، وسلاسة الأداء، وثبات الاهتزاز. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تفكيك الأداة الكهربائية أو استبدال أي من مكوناتها أو أجزائها، لأن ذلك يُبطل الضمان. أي خلل يُلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل يستدعي إصلاحها في مركز خدمة معتمد. بعد الانتهاء من العمل، نظّف الهيكل، وفتحات التهوية، والمفاتيح، وقاعدة الشفط باستخدام تيار هواء مضغوط بضغط لا يتجاوز ٠,٣ ميجا باسكال، أو بفرشاة، أو بقطعة قماش جافة، دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل تنظيف. لا تستخدم المذيبات أو مواد التنظيف الزيتية لتنظيف قاعدة الشفط. نظّف المقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.
بعد الاستخدام، أوقف تشغيل الأداة الكهربائية، وأزل البطارية، ونظفها. خزّن الأداة والبطارية في مكان جاف، بعيدًا عن الرطوبة ودرجات الحرارة العالية، وبعيدًا عن متناول الأشخاص غير المصرح لهم والأطفال.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI
# DECLARATION OF CONFORMITY
# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0526/YT-372166/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Akumulatorowa przyssawka wibracyjna do płytek | Cordless tile vibration machine | Ventuză vibratoare cu acumulator pt. plăci ceramice**
**18 V DC; 3000-8000 min$^{-1}$; nr kat. | item no. | cod articol. YT-372166, YT-372167**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

| | |
|---|---|
| 2006/42/EC | Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa<br>Machinery and safety elements<br>Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008) |
| 2014/30/EU | Kompatybilność elektromagnetyczna<br>Electromagnetic compatibility (EMC) Directive<br>Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016) |
| 2011/65/EU | Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym<br>Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances<br>Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013) |

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziak
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

Wrocław, 2026.05.08
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)